

Aruba lo wordo evalua pa FATF

Pagina A2



Destaho di waf tabata OK

Pagina A4



Sigurando autonomia di Aruba

Pagina A9

BON DIA Aruba

Diamars 21 di Juni, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Awa a bin y awa a bay...

SABANA LIBER- Lunanan a pasa bay, aña a bolter y e problema di awa na Sabana Liber no a keda soluciona. Den fin di siman a cay otro torencial awasero y ya por anticipa kico e bario aki lo tin cu pasa aden atrobe prome cu solucion yega. No ta mucho cla kico e problema ta, di con ta tarda asina hopi pa soluciona un problema cu mester a wordo soluciona masha dia caba, pero cu a keda sin wordo soluciona. Kende ta responsabel? Kende ta culpabel pa tanto incapacidad caminda habitantenan di Sabana Liber lo bay pasa algun luna atrobe na merced di naturaleza, ya cu instancianan concerni no a logra na soluciona un problema cu tin demasiado tempo caba andando.❑



Tiro a ser scucha pero nada haya

MOKO- Diadomingo marduga habitantenan na Moko ta bati alarma cu polis, ya cu nan a scucha un serie di disparo procedente di arma di candela biniendo for di un apartamento. Sinembargo ora cu autoridadnan policial a yega na e sitio nan no a mira nada particular y tampoco por a haya algun indicacion firma cu enberdad a ser tira cu arma di candela na e sitio. A busca den vecindario di un apartamento pero ningun rastro di cualkier uzo di arma di candela. Algun luna atras na mesun apartamento aki, a detene un persona cu tabata dedica su mes na bendemento di droga. ❑



FATF ta dicidi e luna aki ainda si Aruba ta riba bon caminda

ORANJESTAD—Tabatin hopi enfasis riba combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo di parti di Banco Central na 2010. E instituto a expande su supervision, basa riba leynan nobo, pa asina contraaresta e structura cu segun normanan di Financial Action Task Force tabata deficiente. Como tal mester a traha cu hopi rapidez y intensamente pa bin cu accionnnan, manera indica den e raport di FATF na October 2009.
Manera a bisa, Banco Central a busca asistencia exterior y den un periodo cortico a traha un plan di accion pa remedia deficiencia identifica den e structura di combati labamento di placa y financiamento di terorismo. E trabounan tabata den man di un grupo strategico cu tabata presidi pa Prome Minister Mike Eman.
Aruba desde Februari 2010 mester a raporta progresonan logra, de acuerdo cu proceduranan stricto. E raportahenan aki a sosode durante varios reunion plenario di FATF. Aruba mester a demostra cu berdad a y ta trahando seriamente riba leynan y otro instrumento cu ta yuda combati labamento di placa y financiamento di terorismo. Segun Presidente di Banco Central, tabata durante e ultimo reunion plenario di FATF cu a dicidi cu Aruba a haci avancenan importante y lo mester duna cuenta durante e siguiente reunion cu ta tuma luga e luna aki, enbes di Februari ultimo. Na Juni lo dicidi si Aruba a cumpli suficiente pa asina por bolbe den e structura regular di raporta progreso. Banco Central ta optimista cu esey lo ta e caso, mirando cu Aruba a implementa e ley nobo contra combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo, ademas di otro mehoracion substancial.
Den esaki Director di Banco Central Prakash Mungra kende ta responsabel pa cumplimento cu reglanan di FATF, a bisa cu Aruba a logra hopi berdad. Riba criticanan cu reglanan asina ta pone Aruba economicamente den desbentaha, Mungra a enfatisa cu ningun pais por scapa di e reglanan aki. Es mas, si berdad pa motibo di leynan contra labamento di placa tin companianan ta stop nan actividadnan na Aruba, "nan ta companianan cu Aruba lo no kier tampoco." Mungra e enfatisa cu tur pais, incluso Hulanda mester atene na e reglanan di FATF si no kier bay riba lista preto.

Supervision

Fuera di percura pa cumpli cu e rekisito di FATF, Banco Central a sigui vigila y minimalisa efectonan negativo di e crisis economico financiero mundial riba instiucionnan financiero cu e ta supervisa. "Tur e instiucionnan aki a sigui opera denter di e normanan prudencial estableci pa Banco Central riba tereno di solvencia y liquidez. Na fin di December 2010, tres fondo di pensioen di compania a logra hisa nan tasa di cobertura riba rekesito minimo di 100 porshento. Tur tabata bou di e exigencia minimo desde 2008.


Directora di Banco Central Jane Semeleer

Jane Semeleer a sigui bisa Banco Central tin un reto nobo como supervisor, desde cu a pone APFA, esta e Fondo di Pensioen General bou supervision di e institucion. Manera ta conoci tabata e Minister di Finanzas kende tabata encarga cu supervision di APFA.
E Presidente di Banco Central a sigui bisa cu APFA a termino cortico mester a somete un plan di recuperacion pa aprobacion, mirando e posicion di e fondo cu no tabatin suficiente cobertura. Mientrastanto Gobierno tambe a compromente su mes na ofrece un aporte financiero amplio na APFA den caso si esaki ta necesario y depende ora cu e tin mester di dje. Di e forma aki a duna e fondo un base aceptable pa Banco Central supervisa APFA, Semeleer a sigui bisa.❑

Mas studiante ta hinca nan mes den debenan

Financiamento di studio no ta alcansa nan

DEN HAAG- Den e ultimo seis añanan e cantidad di studiantenan cu a duplica nan prestamo a yega te cu 100.000.
Un prestamo averahe ta 12.500 euro. E asina yama "Interstedelijk Studenten Overleg" (ISO) y MHP, e centralnan pa gruponan intermedio y personal mas halto, ta haya cu Gobierno mester hacie mas dificil pa nan haya un prestamo. Tambe nan kier miho informacion.



Hobennan di 18 aña cu a caba di cuminsa cu nan estudio, por haci un prestamo sin problema.
E pregunta ta si nan ta realisa kico nan ta hinca nan mes aden, e Presidente di ISO Guy Hendricks a bisa. E tin miedo cu e studiantenan proximo añanan ta hinca nan mes den mas debe. "Gobierno kier cambia e beca basico den e fase di master den un prestamo cu interes, esey kiermen cu lo mester presta mas."
Segun un rapport di ISO y MHP e contribucion di Gobierno via di e beca basico den e ultimo 20 añanan a baha cu 38%. Prestamonan di studiantenan den e ultimo dos decenianan a subi cu 105% y e contribucion di mayornan cu 77%.❑

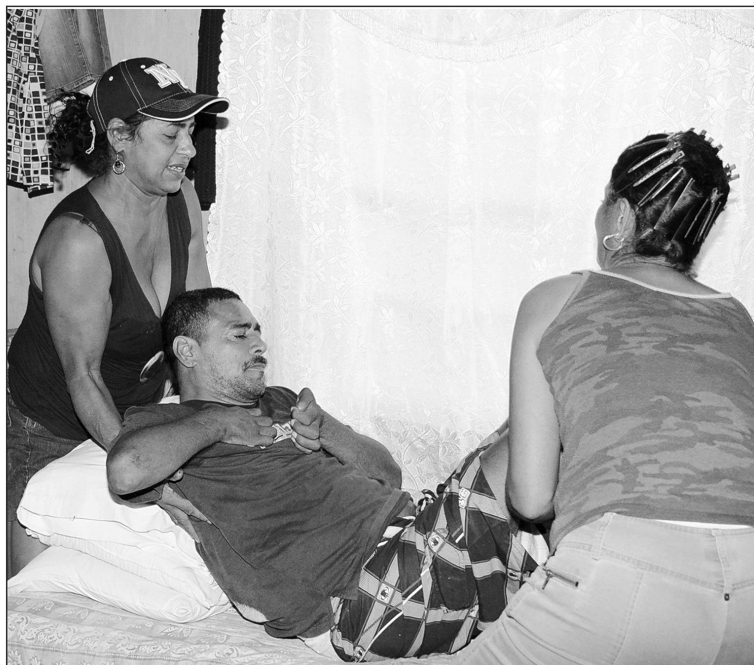
Raport di Instituto Forence na Hulanda no ta cla

Hof a pospone atrobe caso di inmoralidad contra sospechoso

ORANJESTAD – E caso cu e homber C., condena na 3 aña di prison pa inmoralidad riba un mucha, no a sigui ayera mainta. Ta asina cu C. y su abogado mr. Mohamed a presenta den Corte. Presidente di Hof a informa cu nan a wordo informa for di Hulanda cu ainda e raport forence no ta cla. E expertonan di e Institucion Forence tin e tarea pa determina si tin pruebanan convicente. E expertonan a informa Hof cu nan tin mester di mas tempo pa caba di traha e raport. Presidente di Hof a bisa cu mirando e desaroyo aki, no tin sentido pa trata e apelacion sin e raport aki y pesey ta pospone e caso pa dia 15 di Augustus.

Procurador General a bisa cu e lo bay notifica Instituto Forence na Hulanda di e fecha pa asina mira si por keda cla cu e raport. Redactor di casonan di Corte a papia cu mr. Mohamed riba e caso aki. El a duna di conoce cu nan a apela e caso pasobra cu den e caso aki, Hues a bay tras di declaracion di e mucha. E raport di dokter ta papia di posiblemente y pesey nan a pidi pa laga Instituto Forence na Hulanda evalua declaracion di e mucha. Ta asina cu mirando e delicado di e caso, Hof a ordena pa laga C. liber pendiente di e caso pasobra no kier tuma riesgo cu ta laga un persona encarcela inhustamente. Sinembargo, algun dia despues, el a bolbe wordo deteni y actualmente ta encarcela pendiente di e caso aki.❑

Procurador General a bolbe enfatisa cu Orlando Boekhoudt ta culpabel





ORANJESTAD – Ayera atardi Corte Superior a trata e apelacion di Ministerio Publico contra e sentencia di Hues di Corte den Prome Instancia cu a declara Orlando Boekhoudt liber. Ta asina cu Ministerio Publico ta acusa Boekhoudt di intento di mata su primo J.Webb riba 2 Februari 2010 y a exigi 7 aña y 6 luna di prison. Fiscal ta haya cu door di e maltrato di Boekhoudt, e victima J.Webb a keda den rolstoel. Fiscal ta haya cu Boekhoudt lo a dal su primo J.Webb cu bate di baseball na su nek. Ta asina cu Boekhoudt ta para riba cu e no a dal su primo. Den combersacion cu abogado mr. Chris Lejuez, el a duna di conoce cu den prome instancia el a kere cu e caso lo no sigui ya cu Boekhoudt a bay Hulanda. Sinembargo pa su sorpresa, den fin di siman Boekhoudt a regresa pa ta presente den Corte ayera.

SENTENCIA

Hues den su sentencia di aña pasa a bay hopi amplio riba e caso caminda el a cuminsa na bisa cu e pregunta ta si tin suficiente prueba si Boekhoudt a dal J.Webb. Hues a bisa cu e tin algun duda cu e declaracion di e victima J.Webb, esta loke el a bisa su famia. Segun Hues, e interogacionnan haci riba e dia di e sucedido, ningun hende a menciona Boekhoudt. Ningun hende no a mira hende dal J.Webb. Esey ta haci cu Hues mester busca den e declaracionnan y documentonan presenta den Corte, si tin prueba. Hues a mustra cu Boekhoudt a keda consistente den su declaracionnan. No a mira ningun caminda cu el a desvia di su declaracionnan cu por ta un indicacion cu e lo tabata gaña. Boekhoudt a keda para riba cu e no a dal su primo J.Webb. Segun Hues, Boekhoudt a admiti cu riba e dia di e sucedido, el a bay serca J.Webb y tabatin discusion encuanto di e motor di auto cu J.Webb a drecha y Boekhoudt falta di paga pero na dado momento Boekhoudt a bay y no a bin bek. Sinembargo J.Webb ta bisa cu Boekhoudt a bay y bin bek. Hues ta haya cu mester wak si tin testigo cu lo a mira Boekhoudt bay y e momento ey a mira J.Webb benta abou. E mucha L. ta e unico testigo importante cu lo a mira Boekhoudt. Hues no ta haya su declaracion confiable. El a mustra cu na Hues Comisario e mucha L. a bisa cu e no a mira ningun hende benta abou. Ta su tanta a bise asina. Ta pesey Hues a yama e mucha pa scucha como testigo den Corte y den Corte e mucha ta bisa cu el a mira J.Webb benta abou y a mira Boekhoudt. Hues a remarca cu e indicacion di e mucha unda e tabata para, ta imposibel cu e por a mira e maltrato. Hues a sigui bisa cu for di e otro declaracionnan no por saca afo kico realmente a sosode. No tin exactitud ki ora e maltrato a sosode.

Tur esaki a pone cu Hues ta haya cu no tin prueba cu ta Boekhoudt ta e culpable y e tin duda. Ta pesey el a declara Boekhoudt liber. Fiscal no ta di acuerdo cu e sentencia y a apela.

Ta asina cu ayera Procurador General interino a bolbe enfatisa cu e ta haya Boekhoudt culpable di intento di mata y a bolbe exigi 7 aña y 6 luna di prison. Abogado mr. Chris Lejuez a bolbe trece su defensa padilanti y awor Hof ta bay studia e caso y dia 5 di Juli pa 3.45 di atardi lo dicta sentencia na Curacao.❑

Segun comandante saliente:

FOL a nifica 90 miyon dollar pa economia di Corsou y Aruba

WILLEMSTAD – E actividadnan di e Forward Operating Location (FOL) a nifica un suma di 90 miyon dollar den economia di Corsou y Aruba. Asina sali na cla for di e discurso di despedida di comandante di FOL, teniente kolonel Brian Bell siman pasa. Bell a pasa e puesto di comandante pa teniente kolonel Richard Bailey Jr.

E ceremonia di traspaso di poder ta tuma luga den presencia di e personal, siendo un tradicion militar cu ta simbolisa continuidad di liderato y unidad, no obstante cu tin un dirigente nobo.

Bou di comando di Bell, e vuelonan di reconocimento di FOL a logra diferente victoria importante den e esfuersonan pa contraresta traficacion di droga den Caribe. Cu e vuelonan aki a captura 148 ton metrico di droga cu un balor riba caya di 2.9 mil miyon dollar. Tabatin 296 aresto den ambiente di traficacion di droga.

E actividadnan di FOL a inyecta mas cu 90 miyon dollar den economia di Corsou y Aruba. Durante e periodo di Bell, personal militar y civil di FOL tabata envolvi den diferente proyecto. A duna sosten na 82 proyecto den comunidad y tabata partner tambe den diferente otro proyecto mas cu organisacionnan local.

Bell a gradici den su discurso di despedida pa e hospitalidad cu FOL a haña na Corsou y Aruba. Cu esey FOL a bira un factor importante pa contraresta traficacion di droga den un area importante di mundo. Pa loke ta trata su experencia personal, Bell a bisa cu e lo recorda e tempo cu el a pasa riba e islanan y e pueblonan di ambos pais pa resto di su bida. Tabata e tarea cu mas mi tabatin satisfaccion di dje den 20 aña den forzanan Mericano. E mision aki ta nifica hopi pa e region," asina Bell a bisa.

E comandante nobo di FOL Richard Baile tabata hefe di e operacionnan aereo di e comandante di OTAN na Brunssum na Hulanda. Eynan tabata supervisa e operacionnan na Afganistan y otro proyectonan di OTAN.

Tabatin un discusion recientemente riba



prolongacion di e mision di FOL na Corsou cu 5 aña. No ta masha cla kico a para di e discusion aki considerando cu diferente partner di e coalicion actual no ta contento cu presencia di e base aki na Corsou. Net den e periodo di cambio di gobierno do Corsou aparentemente a bay di acuerdo cu prolongacion di e mision.❑

Director di APA Alfonso Boekhoudt ta sigura BONDIA ARUBA cu

No a tailor-made destaho publico pa complace ASTEC

ORANJESTAD – Ningun momento Aruba Ports Authority a 'fix' e destaho publico pa ASTEC so bira e compania cu por a sali for di e bid como e posibel ganador pa bira operador di waf di Barcadera. Berdad cu ASTEC ta e unico cu a participa activamente den e bid, pero ainda tin cu bai averigua si ASTEC ta cumpli cu tur e procesonan prome cu bisa cu enberdad nan ta esun cu ta bira e operador pa e waf di Barcadera despues cu e mudansa tuma lugar.

Tabata director di APA cu a desmenti categoricamente cu esaki ta e caso.' E ta totalmente eroneo pasobra si bo compara ASTEC cu ta un compania local cu ta handle solamente local, compara cu companianan internacional cu ta procesa mas cu 100 biaha e volumen di ASTEC, y tin e experticio mas grandi nacional, cu tambe tabata den e candidatonan, bo no por bisa cu nos a tailor-made e di tal forma cu nos por a exclui companianan asina grandi y renombra " Boekhoudt a bisa. E ta mustra e ora cu ta imposibel pa nan haci e trabou pa solamente ASTEC haci esaki.

"E ta totalmente robes pa pensa cu por a haci algo asina" Boekhoudt ta bisa.

E ta mustra cu e proceso cu nan a uza, no ta permiti esaki tampoco.

Tabata ayera cu APA a tene nan conferencia di prensa pa splica loke a sosode siman pasa cu e destaho publico pa operador di e waf di contenedor, cu a haya asina hopi atencion. E proceso di destaho di Aruba Ports Authority N.V. su proyecto di DBFMOT (Concession to Design, Build, Finance, Maintain, Operate, and Transfer) cu ta encera e mudansa di e Terminal di Multi-Cargo pa Barcadera ta drentando den su di dos etapa (fase 2) desde cu e la wordo inicia na Februari di e aña aki. Segun Boekhoudt a splica, tawata tin u total di 15 compania cu a cumpra e RFP (Request for Proposal) y di cual un (1) a entrega oferta na oficina di Notario Rodriguez-Taekema ariba diaranson siman pasa, esta 15 di Juni, 2011.

Segun Sr. Boekhoudt " E proceso y reglanan pa e destaho publico ta di tal forma prepara cu por tin 10, 15 of 1 compania cu por scoge pa manda nan oferta (bid) aden. Esey no ta afecta e integridad di e proceso cu tin cu continua pa fase II.

Nos no sa con bin menos compania a bid pero loke si nos sa ta cu e reglanan di e proceso ta keda mescos cu nan ta stipula den e RFP (Request For Proposal)."

Den e di dos (2) fase, e etapa di evaluacion di e oferta, un grupo di expertonan lo bay over awor na e evaluacion di e oferta entrega pa evalua si e oferta ta cumpli cu e condicionnan minimo, tanto tecnico como financiero pa cualifica como un oferta valido. Despues di esaki ta sigui cu fase 3, den cua un evaluacion di contenido lo tuma luga, door di e team di evaluacion.

Naturalmente e liña cora den ful e proceso ta keda e interes di Pais Aruba y APA manera cu e ta stipula den e maneho di e proyecto aki pa muda e Waf di Carga pa Barcadera y esakinan lo conta den e proceso di evaluacion. Solamente den caso cu e bid ta cualifica y ta un oferta tecnicamente y financieramente aceptabel APA lo por bay over na otorga e concesion na e compania cu a bid.

APA a tuma na cuenta diferente scenario, e asina yama "Fall-Back Strategy", cu lo por wordo aplica den caso cu despues di e di tres (3) fase, sali na cla cu no tin ningun bid aceptabel, despues di e evaluacion di e oferta cu a wordo entrega.

Entre otro por considera: Cuminsa un procedura nobo di destaho publico cu un definicion adapta di e proyecto; Si tin base suficiente, negocia cu e unico partido cu a entrega un bid, y finalmente, sera e procedura di destaho door cu no a haya inscripcion valido.

Director di APA a sigura cu lo sigui duna informacion den e simannan cu ta bin. ❑

Berdad cu e ta bin traha na Aruba cu Gobierno pero

No tabatin ningun deal traha antemano cu Elvis Tjin-Asjoe

ORANJESTAD – E hecho cu ex Diputado di Bonaire Elvis Tjin-Asjoe lo cuminsa traha na Aruba awor, no ta parti di ningun deal cu Gobierno di Aruba a traha ora cu directora di ATA Sui Generis a wordo apunta den su funcion, cu por cierto ta casa di e ex Diputado. "Nada di esei no ta berdad" Tjin-Asjoe a sigura BONDIA ARUBA ayera tardi.

E ta supone cu mirando cu e ta sali di mundo politico, cu e noticianan infunda aki tambe lo a sali for di e angulo aki, prome cu e mes cuminsa traha.

Tjin-Asjoe ta reacciona riba e hecho cu ayera rumornan y noticianan publica, a cuminsa circula rond cu tabatin un deal lucrativo traha entre gobierno di Aruba y e politico di Bonaire pa tuma tanto Tjin-Asjoe, como su casa pa labora na Aruba.

Hopi a puntra ora cu Ronella Tjin-Asjoe a acepta e trabou na Aruba comienso di e aña aki, con esaki lo a funciona mirando cu su casa tabata labora na Bonaire ainda como politico. Algo cu segun hopi, dificilmente lo por a funciona.

E hoben politico a mustra cu e intencion original tabata pa despues di eleccion pa Staten di Bonaire, e partido di cual e ta forma part gana e eleccion aki y pa un periodo di dos aña Tjin-Asjoe sigui funciona como diputado pa e periodo di 2 aña pa asina e por termina su trabou cu e la bin ta desplega di restructuracion di Bonaire.

Realidad ta mustra cu despues di eleccion, berdad e partido UPB a gana e eleccion pero no a forma gobierno y como tal Tjin-Asjoe a keda sin trabou. Como tal mester a cuminsa busca otro trabou y a sondea otro posibilidadnan. Y e oportunidad miho cu a surgi tabata na Aruba y esei tabata un posibilidad real mirando cu su casa ta traha na Aruba caba.

Mientras cu Tjin-Asjoe a confirma cu e ta drenta den funcion di gobierno di Aruba entrante 1 di juli proximo, e no por a specifica ki funcion e lo tin.

E ta prefera pa laga e gobernantenan na su debido turno splica ki tarea specifico e lo tin y ki proyecto e lo eherce pa e periodo inicial di 1 aña, cu posibilidad pa un extension di dos aña.

"Mi por bisa si cu mi lo bai traha pa por lo menos 2 minister" e politico hoben di Bonaire a sigura BONDIA ARUBA.

Mientras cu berdad e ta un politico, e realidad personal a hunga un rol hopi serio den e asunto aki y a yega un momento pa scohe pa su bida personal tambe cu ta pone cu mas sigur ta Aruba lo tabata e opcion pa e por a sigui forma su bida personal cu su casa cu tin un contracto di algun aña como director di ATA Sui Generis. ❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 20 Jun, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek bankpapier	aankoop van publiek wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.79	1.81		1.83
Zwitserse frank (per 100)	CHF	210.53	211.25		212.05
Pond sterling	GBP	2.82	2.87		2.93
Japanse yen (per 10.000)	JPY	219.92	221.93		224.16
EURO (per 100)	EUR	251.24	253.53		256.08
Deense kroon (per 100)	DKK	33.04	33.76		34.56
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.03	31.75		32.55
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.66	27.38		28.18

Set up di Fiscal y miembronan di Recherche ora di interoga testigo contra su cliente

ORANJESTAD – Ayera atardi 3'or mester a tuma lugar tratamento di e apelacion di e homber R.Robert, kende a wordo condena pa a horta droga y otro articulonan for di un homber su cas hunto cu otronan.
Redactor di casonan di Corte a haya for di abogado di Robert, mr. Duijneveld su denuncia contra e forma con testigo a wordo interoga door di Fiscal y miembronan di Recherche contra su cliente y tambe e peticion cu e ta haci pa laga scucha mas testigo.

SET UP DEN INTEROGACION

Mr. Duijneveld a señala cu el a keda sorprendi di constata cu despues cu el a presencia con e interogacion di e testigo T. a tuma lugar, a bin mas cos acerca. Esaki a sosode despues cu e interogacion a tuma lugar y cu T. tabata en espera di e print out pa e firma. Segun mr. Duijneveld, door cu e no a haya copia di e interogacion aki di biaha sino ta te diasabra el a bin constata cu e no ta dispone di e declaracion aki y mester a yama Griffie di casonan penal pa a haya esaki.Segun mr. Duijneveld, despues cu el a bandona e interogacion ora esaki a caba, diripiente Fiscal a presenta cu e kier haci algun pregunta mas. Mr. Duijneveld a bisa cu e ta convenci cu Fiscal ta haci tur posibel pa haya Robert condena y den su intento, Fiscal a duna permiso pa falsifica declaracion y pa laga e testigo T. firma esaki.

VENGANZA DI RECHERCHE

Mr. Duijneveld ta menciona den e carta di un problema entre miembro di Recherche J. y tata di Robert caminda e miembro di Recherche lo a bisa e tata cu e lo bay regla cuenta cu su yiu.Mr. Duijneveld a menciona tambe cu e miembro di Recherche J. lo a menaza un haci promesa na e testigo W. pa señala Robert como e di tres persona cu a haci e asalto arma.

SCUCHA TESTIGO

E abogado a pidi Hof pa ordena pa bolbe interoga T. y W. Esakinan ta acusacionnan serio cu mr. Duijneveld a presenta ayera atardi den Corte Superior.❑

Aplicacion prestamo pa estudio pa aña 2011-2012

ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa, seccion Facilildad di Estudio y Guia, ta invita tur studiante cu a aplica pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y kendenan a pasa nan examen cu exito (sea e aña aki of den añanan anterior) pa pasa na Departamento di Enseñansa pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo.
E dia pa pasa ta DIASABRA, 25 di juni 2011, entre 07.30 or di mainta pa 04.30 or di atardi den Caya G.F. 'Betico' Croes 38 (ex-edificio di Interbank).❑

Aunke e ta bin biba na Aruba awor

Elvis Tjin-Asjoe no ta bandona filanan di partido Union Patriotico Boneriano

ORANJESTAD – E hecho cu politico hoben Elvis Tjin-Asjoe ta muda pa Aruba entrante 1 di juli, no kier men cu e ta laga filanan di e partido UPB. E la sigura BONDIA ARUBA ayera cu e ta keda miembro di e partido y cu aki dos aña lo evalua e situacion y mira kico ta pasa e tempo ey. Pero mirando e realidad politico actual, unda cu su partido a keda for di gobierno, Tjin-Asjoe mester a dicidi pa sigui dilanti y a scohe pa ta cu su famia cu ta na Aruba actualmente.

Ora cu a bira conoci cu e partido cu e ta forma parti di dje UPB, lo no a forma parti di gobierno, a drenta un periodo unda cu e politico hoben a solicita pa diferente caminda na Bonaire, Corsow y Aruba.

"Mi tin cu bisa cu Aruba a sali un di e posibilidadnan cu mi por a traha" Tjin-Asjoe a bisa. E hecho cu su casa a cuminsa labora na Aruba, ta pone cu un combinacion di circumstancia a surgi cu e la scohe pa bin traha na Aruba.

Hopi a cuestiona su paso mirando cu ta net awor e lo tabata aspira pa bira e lider di e partido UPB, ora cu Ramoncito Booi a opta pa sali for di e partido pa retira di politica. Y como tal e lo tabata un paso logico y apropia pa Tjin-Asjoe tuma. Como tal, ora cu a bira conoci cu Tjin-Asjoe a tuma e decision pa bin Aruba y laga e partido y politica na Bonaire, e la sorprende hopi hende.



Ivis Tjin-Asjoe

Tjin-Asjoe ta mustra cu enberdad despues di eleccion, tur cos a mustra cu e futuro politico di Tjin-Asjoe lo a cambia den sentido cu e la wordo aserca te hasta pa bira lider interino di e partido na Bonaire y vocero di partido UPB.

Mes momento tambe Tjin-Asjoe tabata parti di un grupo cu mester a encamina un proceso di reorganisacion y yega na un congreso pa un supuesto lider nobo.

"Mi ta kere cu den bida, bo ta haya crusadanan caminda cu bo tin cu dicidi y den e caso aki e cruzada di bida personal ta hungando un rol" Tjin-Asjoe a bisa.

"Mi casa ta biba na Aruba, y nos a wordo laga for di gobierno. Y e dos componentenan ey hunto, cu e posibilidad cu mi a haya un trabou na Aruba a pone cu mi a tuma e decision" Tjin-Asjoe a sigui bisa. ❑

"Bij vonnis EJ nr. 936 van het Gerecht in Eerste Aanleg is Monique Milangela CROES, geboren d.d. 30 April 1973 onder curatele gesteld is zijn broer, Igor Alfonso Junior CROES benoemd tot haar curator.

De advocaat, pro deo, evr.mr. MME Henriquez, E.MA

MAMBO lo disparce y lo crea institucion cu fondo obligatorio



Sr. Tieleman

ORANJESTAD - Ora cu e proyecto di remodelacion di caya principal lo bin cla, lo ser institui oficialmente un institucion nobo. Esaki kiermen cu e forma di MAMBO como un asociacion no ta bay t'ey mas.

MAMBO ta bay bira otro institucion cu lo ser hinca den otro. E institucion aki ta bay traha cu un fondo, cual lo bay yuda pa haci mercadeo di caya grandi. E fondo aki ta inclui tambe e aspecto di siguridad den caya, asina sr. Frank Tieleman di MAMBO a declara na BON DIA Aruba ayera.

Actualmente cada comerciante ta percura pa siguridad di su propio negoshi, pero unabes cu e institucion aki lo keda crea oficialmente, e mester percura pa trece siguridad pa henter caya, y no individual.

Sr. Tieleman a splica cu e ora ey e institucion aki ta bay tin fondo a base di "baatbelasting" cu ta un belasting extra riba bo ganashi y/of un parti di "grondbelasting", e ora ey e institucion aki cu lo ser crea dor di Gobierno lo bay traha un zona di kendenan ta esun cu si ta bay paga. E placa ey ta bay den un fondo pa e institucion nobo traha cune.

E aporte na e fondo aki mester ta obligatorio, sino dificilmente e por traha. Actualmente nan ta den proceso di traha riba institucion di esaki, pero te ainda nan no bay mucho leu cune. MAMBO ta pushando Gobierno pa nan bin cu e institucion aki lo mas lihe posibel, ya cu nan ta mira cu esaki ta e unico manera cu fondo e.o. pa promocion y siguridad di caya grandi ta bay traha. "Nos tin 10 aña trahando den MAMBO y nada...", segun sr. Frank Tieleman.

Sr. Tieleman ta bisa cu aworaki MAMBO no tin entrada, y e unico entrada cu MAMBO tin ta loke nan por cobra na miembresia. E entrada aki ta hopi abou; y actualmente MAMBO tin alrededor 30 miembro. "E aña aki nos ta luchando pa wak ken tur ta bolbe paga, pero esey ta hopi abou", asina el a bisa. E ta agrega cu masha poco hende ta paga, y esey ta haci mas dificil atrobe e situacion di MAMBO.

E ta laga sa cu MAMBO kier yuda e comerciantenan pa tene caya grandi bibo, mientras tanto caya ta den fase di construccion. Sr. Tieleman ta bisa cu MAMBO ta consciente cu ta hopi duro pa mantene caya grandi bibo. Dor di e construccion e hendenan no ta bay bin facilmente, pero haciendo actividad MAMBO ta trece e hendenan bek manera nan a haci enconexion cu Dia di Tata. "Bo ta recorda nan pa bin bek den caya, pero tur esey ta costa placa", segun sr. Tieleman.

Semper e motivacion pa bira miembro di MAMBO ta hopi abou. Nan tin un promedio di 30 hende cu semper ta paga, pero e ta un situacion diferente na un mall caminda tin un doño; mientras cu esaki ta un caya y tin un promedio di 120 comerciante den caya, y cada un di nan cu nan propio maneho. Si nan ta dicidi di no paga dificilmente MAMBO por obliga pa nan paga.

Pesey nan tambe ta boga pa bin cu e institucion cu lo reemplasa MAMBO den caya grandi lo mas pronto posibel pa yuda durante e construccion tambe. Ta importante pa bin cune pronto ya cu asina nan por obliga e hendenan paga, y asina ta yuda pa crea un fondo pa cuminsa mercadea caya di un manera mas profesional. ❑

ANUNCIO – BLBA/104/11

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a ser ricibi, pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber di peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**
Nomber di empresa: **Hyatt Regency Aruba Resort ("Palms restaurant")**

Atencion ta wordo poni riba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 20 di juni 2011

Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

Dificil pa impone maximo interes riba prestamo na Aruba

ORANJESTAD—Banco Central no por impone nivel di interes cu banconan comercial ta cobra. Pero apesar di criticanan, a tuma nota cu e tasa di interes pa hypotecanan si a cuminza baha.

Asina Presidente di Banco Central Jane Semeleer a bisa recientemente.

En todo caso, a tuma nota cu e demanda pa credito tanto di parti di consumido como di parti di comerciantenan a mengua na 2010. E demanda abou pa credito a contribui na un desaroyo sumamente modesto den credito bancario, Semeleer a mustra.

Di otro banda, e no ta exclui cu condicionnan mas stricto di parti di e propio institucionnan, pa obtene prestamo por a contribui tambe na e resultado negativo den ambos categoria. Riba e punto aki, BON DIA Aruba a ricibi diferente comentario di parti di comerciantenan en particular, kendenan berdad a señala cu banconan comercial ta exigi mucho mas garantia pa extende prestamonan. For di e sector bancario e reaccion tabata cu e situacion economico na 2010 no tabata permiti pa banconan por a sigui presta sin mas, y cu mester a hiba un maneho mucho mas cuidadoso pa sigura cu berdad por haya bek e placa cu a presta.

linteres cu ta paga riba cuentanan di spaar si a baha mas hopi, cu ta un patronchi preocupante, segun Banco Central. E fenomeno aki, y particularmente e nivel di interes riba prestamo y deposito ta un topico di debate pa hopi tempo caba, no solamente na Aruba, pero na varios otro isla den region.

Banco Central ta bisa cu e reto di e tasa di interes ta algo propio di economia di isla chikito. Aki no tin e asina yama 'economia di escala.' Introduccion pues di un maixmo di interes pa prestamo of un tasa minimo pa deposito no ta e solucion, manera ta e caso na paisnan grandi. "E lo ta mas fructifero si tuma medida pa timula competencia entre banconan comercial, unda cu ta kita e structura oligopolistico di e mercado existente." Banco Central na comienzo di 2010 a introduci un instrumento monetario cu mester a stimula competencia entre banconan. Sinembargo, contrario na otro sector, un empuhe asina tin su risiconan pa matene e stabilidad financiero. Mester balanza e gasto y beneficionan di un competencia halto contra e empeñp di tasanan di interes riba cuentanan di spaar y depositonan, mientras cu un sistema financiero solido pa un desaroyo socio economico stabil ta keda e obhetivo principal.

E yamativo di esaki ta cu henter e desaroyo aki a tuma luga na momento cu Banco Central a elimina e plafond di credito, cu tabata un di e medidanan monetario pa restringi crecemento di credito na Aruba. Banco Central den su relato anual a mustra cu na Januari 1, 2010 a elimina e instrumento di limite di credito, y a introduci e structura di maneho monetario unda ta obliga banconan comercial mantene 11 porshento di nan obligacionnan a corto plaso (menos cu dos aña), esta un cantidad di liquidez mas grandi den cahanan di Banco Central mes. Esaki ta conoci como e ' Reserve Requirement.' Banconan comercial no ta gana interes riba e suma aki, como tal e ta nifica un reduccion exceso di liquidez den e sistema bancario.

Di e forma aki, Banco Central ta mantene su maneho monetario cu ta dirigi na stabilidad di florin di Aruba, conforme e ley cu ta goberna e institucion. A bin cu un maneho monetario mas flexible, pero alabez e ta someti na revision regular, dependiendo di desaroyonan cu ta premira, entre otro e reservanan internacional. Banco Central a institui un Comision di Maneho Monetario, CMM cu tin como meta revision di e maneho nobo aki. Desde cu a lanta e comision na Mei di 2010, tabatin 7 reunion, unda a analisa e situacion economico y financiero di Aruba, y a determina cu e sistema nobo di 'Reserve Requirement' por a permanece sin cambio. Esaki tabata posibel tambe pasobra Banco Central tin otro instrumento pa hiba un maneho monetario pa sigura stabilidad di e florin. ❑

Parlamentario Sr. Booshi Wever(MEP)

A dal stap grandi pa respeta derecho di autonomia di Aruba



Parlamentario Sr. Booshi Wever(MEP)

ORANJESTAD – E delegacion di Parlamento di Aruba cu a haci un bishita di trabou na Hulanda durante un siman largo. E fin di siman cu a transcuri e delegacion a yega Aruba.

Fraccion di MEP durante e encuentro aki a trata di yega partidonan hunto. Durante e reunion tabata tin varios diferencia di opinion entre e partidonan. Esaki ta e prome reunion cu a keda organisa den e constelacion nobo di reino Hulandes. Sr. Booshi Wever a indica cu e reunion a bay bon, pero cierto momento mester a para Hulanda y Fraccion di AVP riba topiconan cu e dos nan aki kier a papia riba dje.

MEP a bisa cu ta inaceptabel pa papia di contenido riba traficacion liber di hende. Awor aki enves di traficacion liber di hende, nan a uza e palabra "transporte di hende".

Ora uza e palabranan aki Fraccion di MEP ta pensa riba transportacion di catibo den pasado. Tambe transporte di e hudiu nan cu a bay den gaskamer. E palabra aki ta uno hopi straño y conflictivo. MEP a para ariba cu nan no kier papia riba e topico aki.

Aruba a indica cu nan lo kier papia, pero bisando Hulanda cu e no mag di haci esaki, paso e ta bay contra reglanan internacional y conta loke Hulanda mes a palabra na aña 1954 cu Nacionnan Uni. Den e acuerdo aki ta para cu e paisnan mes ta bay regla admision y expulsion di stranhero.

E forum internacional a bay di acuerdo cu Hulanda e ora cu nan no mester bay riba e lista di paisnan cu mester bay raporta tur aña riba e desaroyo di decolonisacion.

Awor aki pa motibo cu tin algun problema cu algun hendenan di parti Caribense di reino cu ta bay Hulanda causa problema, kier bin cu full un ley cu pa 57 aña caba a bay bon. E observacion di admision y expulsion di stranhero ta di reino, pero e trahamento di ley y maneho ta di e cada pais den reino.

Aruba tin tur autorisacion pa pone su maneho, basta e no ta bay conta tratadonan di derecho humano. Esaki e LTU di Aruba no ta bay contra di e derechonan humano, pues Hulanda no por mete den esaki.

Un biaha mas a indica na Hulanda cu den cualkier cooperacion cu tin, mester tin un respet mutuo y riba un sistema boluntario.

MEP durante e encuentro aki a haci entrega di nan rapport un biaha mas cu ta" geen meerdeerheid, geen minderheid, maar gelijkwaardigheid". Loke cu MEP a trece dilanti ta, cu status aparte e autoridad autonomo cu a haya na 1986, a trece e desaroyo cu ta gosando di dje awe na Aruba.

Cualkier minamento di e autoridadnan autonomo cu Aruba a lucha, pe ta nifica un stop na desaroyo di pais Aruba.

E partnernan den reino Hulandes a compronde e presentacion di MEP y Hulanda particularmente den loke a skirbi ta libertad. Esaki ta un paso grandi den respet pa Aruba su autonomia.❑





























Venenamento di parhanan catastrofico pa naturalesa y Aruba

ORANJESTAD—Caba cu parhanan molestioso den forma inhumano no solamente por afecta reputacion di un hotel, e ta marca Aruba completo como un destinacion cu ta aprecia naturalesa. For di diferente fuente ta tende cu te ainda algun hotel ta elimina e molester di parha door di pone veneno pa nan.

Olinda Rasmijn di Stimaruba a señala e tendencia peligroso aki durante e reunion cu organizacionnan ambiental recientemente.

Pero ta mas hende ta mustra riba e practica inacceptable di venena parha, pa motibo cu nan a haya confianza y ta bin come cerca di turistanan. Ademas cu e parhanan aki ya no tin miedo y ta bula rond di e restaurantnan di hotelnan, nan ta laga hopi sushi atras. ON DIA Aruba a acerca Presidente di Aruba Birdlife Conservation Greg Peterson kende a mustra cu e sistema di venena parha mester ta totalmente elimina. Bou ningun circumstancia por permiti hotelnan elimina e problema den un forma asina simple, pero cu por tin efectonan asina desastroso, no solamente pa naturalesa pero tambe pa reputacion di Aruba.

Hotelnan mes a contribui na e problema di molester di parha. Na momento cu no ta educa turistanan pa no laga cuminda atras pa e parhanan, e animalnan aki ta pasa den un proceso di transformacion unda nan miedo natural pa hende ta kita.

Mirando cu nan por haya cuminda facil, nan ta djis bin busca unda tin hende. Sinembargo, si kibra cu e custumber aki, e parhanan, pero tambe otro animal manera lagadishi of te hasta yuwana ta haya nan mes obliga di busca nan cuminda manera semper a sosode. Peterson a bisa cu hotelnan tin un responsabilidad pa educa nan personal y nan huespednan pa no duna parhanan cuminda. "Turistanan ta haci esaki pasobra e ta algo 'cute,' pero nan no ta realisa cu algo cu ta 'cute' a bira un problema grandi. Pa tal motibo mes, mester educa e turistanan pa no duna ningun animal cuminda," Peterson a señala.

Na e momento cu ta busca solucion pa e molester door di uzo di veneno, ta ilustra un situacion cu ya caba a bira catastrofico. "El a bira un circulo vicioso caba. Ta cria e bestianan aki, nan ta cuminza molestia y despues ta mata nan." Y na momento cu turistanan cuminza ripara cu ta mata e mesun parhanan cu nan ta cria, e efecto lo ta mes catastrofico pa e hotel y Aruba.

Esaki, sin lubida cu e ta un desaster tambe pa naturalesa di e isla, unda parhanan ta muri na un forma cruel.

Banda di educa turistanan adecuadamente, hotelnan mester realisa cu nan tin un responsabilidad pa carga y busca ayudo cerca expertonan local.

"Tin suficiente hende na Aruba cu sa di parha, y sa con pa captura nan. En bez di venena nan, mester captura e parhanan aki den trampanan, y despues laga nan bay den mondi. Tin rangers di Parke Nacional Arikok cu por haci esaki, pero tambe tin mas hende rond Aruba cu tin conocemento con pa haci e trabou aki," Peterson a bisa. "Pero ta crucial pa hotelnan mes impone reglanan."

E Presidente di Fundacion Aruba Birdlife Conservation ta kere cu kizas mester bin cu un sistema di certificacion pa hotelnan cu berdad ta deshaci di e problema di parha y otro animal na un forma humano. "Un hotel no por ta bisa cu e ta uno 'berde,' esta sostenibel y ta destrui naturalesa di e forma aki. Bo no por ta berde di un banda y ta venena animalnan di otro banda. E ta un solucion barata, no ta muestra di bon ciudadania corporativo y turistanan lo ripara esaki tambe."

Peterson ta kere cu e forma con Playa Linda ta anda cu yuwana ta e miho solucion, por ehempel.

Aki ta uza trampa pa colecta yuwana y cada tanto dia ta hiba e animalnan den mondi. "Es mas, e sistema aki a yuda cu e populacion di yuwana a bolbe crece na Aruba. Chefnan y otronan den hotelnan tabata tira resto di salada pa e yuwananan y nan a multiplica. Riba su mes esaki ta bon.

E problema ta con ta deshaci di nan ora cu e yuwana ta bira di mas." Peterson no ta kere cu mata e yuwananan na un forma cruel ta e miho forma, y cu e practica na Playa Linda a mustra efectivo.

E intencion ta pa e fundacion acerca AHATA, mira con por trece un maneho general cu ta conta pa tur hotel, unda na un forma sistematico, pero humano ta stop e matanza di parha y yuwana, simplemente pa motibo cu nan a bira un molester.❑



Olinda Rasmijn di Stimaruba

Orador Heleen Mees ta critica desaroyonan di hende muhe na Europeo

E lo participa den evento Women in Leadership

ORANJESTAD - ATIA lo tin un evento unico, esta Women in Leadership dia 30 di juni proximo. Lo tin diferente presentacion di oradornan renombra pa despues tin discusion y intercambio di ideanan cu un panel profesional cu ta haci e conferencia aki uno interactivo yen di inspiracion.

HELEEN MEES

Un di e oradornan lo ta, Heleen Mees. E ta economista, abogado y columnista. Desde aña 2000 e ta biba partialmente na New York y Amsterdam, trahando como Assistant Professor y Researcher na e Universidad di Tilburg y e Erasmus School of Economics, Senior Manager na Ernst & Young, y como consehero pa e Comision Europeo na Brussel. Banda di su columno den NRC Handelsblad, Mees tambe a publica den corantnan internacional manera The International Herald Tribune, Le Monde, The Financial Times y The Japan Times.

Fuera di esey, el a publica diferente buki y organisa simposio tocante globalisacion, e crisis financiero y e desaroyo di e consecuencia economico di e 'gender gap'. Mees ta critica e desaroyonan Europeo, na unda e ta wak cu e diferencia den educacion entre hende muhe y hende homber no t'ey mas, pero ainda e presencia di hende muhe den top di organisacion ta laga di desea. Su ponencia ta cu Europa no ta uza ful e balor di su 'Human Capital', na unda paisnan manera China y India si ta probecha di e fuente nobo aki. Den su publicacion Mees ta referi na research internacional, cu ta mustra cu compania cu mas hende muhe den senior management ta crece mas lihe: management diversifica ta duna miho resultado. Realidad ta cu den hopi organisacion, e cultura di e compania, gender biases y e manera di pensa den stereotipo, ainda ta un obstaculo pa hende muhe bon educa pa yega na un posicion den top. Un strategia cu ta fortifica e nivel mas halto den organisacionnan priva y publico, lo duna un momentum nobo, y lo haci un pais mas fuerte y innovativo den e 'competitive race' cu paisnan manera Asia y Merca.

Intercambia y participa individualmente of cu un team y beneficia di un dia yen di informacion valioso, interesante y sigur inolvidabel pa bo y bo compania of organisacion.

E evento aki lo tuma luga diahuebs, 30 di juni na Marriott Grand Ballroom di 8 am pa 3 pm.

Entrada ta solamente Afl. 125,- (inclui coffee break y lunch). Carchinan ta obtenibel na tiendanan di De Wit & Van Dorp, na Universidad di Aruba, tur filialnan di Caribbean Mercantile Bank y tambe na ATIA. Por yama ATIA na 582-7593 of email atiaruba@setarnet.aw. Tambe por haya mas informacion riba facebook y tambe por reserva y ricibi informacion na www.womenleadaruba.com



Sra. Heleen Mees

Nos ta invita tur hende y companianan pa haci esaki un 'learning day' y participa na e evento interactivo aki cu sigur lo inspira e comunidad comercial.❑

A ser introduci premio di estimulo "Maestro di Aña"

E studiantenan mes lo nomina nan maestro





ORANJESTAD - E rol di un maestro educador na aña 2011 ta hopi mas amplio cu solamente para dilanti klas y traspasa conocemento. E maestro mester duna guia, ta un bon ehempel, motiva y inspira e alumno mientras cu e ta traha cu recurso minimo y mester competi cu tecnologia moderno.

Tur dia di scol, alrededor di 1300 maestro na Aruba ta dedica hopi ora na educacion di nos yiunan. Un trabou importante y bunita, pero di hopi responsabilidad y cu hopi reto. Consciente di e balor inmenso di e trabou di un maestro di scol y e reconocemento cu e merece, Departamento di Enseñansa ta introduci e premio di estimulo "Maestro di Aña".

Den e prome fase nos ta duna e propio studiante y alumnonan di scol e oportunidad pa nomina un maestro cu den nan concepto "ta duna les leuk, ta dispuesto pa yud'e, ta comprond'e, ta trat'e cu respet y ta trata tur alumno mescos". Pa nomina un maestro e alumno/studiante mester bay riba nos website "Enseñansa Aruba" na www.ea.aw. Ultimo dia pa nomina un maestro ta 25 di juni 2011.



E di dos fase ta cuminsa dia 1 di juli, Dia di Enseñansa y Educacion na Aruba, caminda Minister di Enseñansa lo anuncia e Top 5 maestronan nomina. Siguientemente, hunto cu e studiante, alumno y coleganan nos lo traha un profiel di e Top 5 maestronan nomina. Un cuerpo di hurado lo evalua e profiel di cada un di e Top 5 maestronan nomina (bon pa 60% di e resultado) y lo tin un online voting habri pa henter comunidad (bon pa 40% di e resultado).

Dia 5 di october, cu ta World Teachers' day, nos lo anuncia "Maestro di Aña 2011" kende hunto cu un di e alumnonan cu a nomin'e, lo ricibi un bunita premio.

Pa mas informacion tocante e procedura y regla di e premio aki por bishita www.ea.aw.

Cu e proyecto aki Departamento di Enseñansa ta spera di por ilustra e maestro di aña 2011 y aporta na duna atencion y reconocemento pa su bon trabou.❑

Partnernan di Reino ta acepta proposicionnan di Aruba

Pa cooperacion riba tereno di traficacion y contrabando di hende





ORANJESTAD- Ministernan di Husticia di Sint Maarten, Aruba, Curaçao y Hulanda a firma un convenio pa hunto combati traficacion y contrabando di hende. E documento nobo aki ta reemplsas esun cu tabata existi entre Hulanda, Antiyanan Hulandes y Aruba.
E protocol a wordo skirbi pa e Ministerio di Husticia di Aruba cu e speransa di crea conscientisacion pa e topico di traficacion di hende. Esaki tambe ta un expresion di compromiso di parti di e islanan pa sostene e protocolnan di Nacionnan Uni. E comunidad internacional a denomina tanto contrabando como traficacion di hende como violacionnan di derechonan humano y e islanan y Hulanda ta di acuerdo cu esaki. "Mi kier manda un palabra di danki special na nos oficina di Procurador General pa nan esfuerso pa realisa esaki. Awor nos tin un oportunidad berdadero pa traha pa protehe hende, specialmente muher, di e crimen horrible di explotacion," Minister di Husticia y Enseñansa di Aruba, mr. drs. Arthur Dowers a bisa.
E acuerdo tambe lo provee un impulso na esfuersonan haci pa gobiernonan nacional cu ainda no tin leynan domestico cu ta specifamente trata e traficacion y contrabando di hende como crimen. E acuerdo a wordo firma na final di e reunion di e Ministernan di Husticia di Reino Hulandes na Sonesta Great Bay Beach Resort. E ministernan a cuminsa y finalisa nan dia den un ambiente cordial, cu e delegacionnan di Curaçao y Aruba bisando cu e dialogonan di e fin di siman tabata fructifero y transparente y cu nan ta spera di por sigui e trend aki.
Libertad di imigracion/emigracion Minister Dowers, cu tabata compaña pa Minister di Integracion, sr. Benny Sevinger, a expresa cu e ta contento cu gobierno Hulandes a dicidi di consulta cu e islanan ariba nan ley nobo.
"E fronteranan di Hulanda awor ta extende pa Caribe y pues nan mester scucha nos, esaki ta un paso logico. Nos ta di opinion cu mester tin sierto proteccion considerando e limitacionnan cu e islanan tin," e mandatario a bisa.
Ela comenta cu Gabinete Mike Eman kier continua exigi Hulandesnan cu no ta naci na Aruba pa presenta sierto documento prome cu nan establece nan mes na Aruba, y a remarca cu tin islanan na costa di Hulanda - Texel, Vlieland, Terschelling, Ameland y Schiermonnikoog – cu tambe tin sierto exigencia, hasta pa Hulandesnan, cu kier establece nan mes eynan.
"E islanan aki, mescos cu nos paisnan, y specialmente e municipalidadnan Hulandes, ta chikito y nos ta kere cu nos mester wordo protehi y nos mester sigui considera nos limitacionnan," Minister Dowers a bisa.
Minister Dowers a caba su bishita diamars cu un tour di e facilidadnan di Guarda Costa na Sint Maarten.❑

Camara di Comercio

Diferente empresario di Colombia en busca di oportunidadnan nobo

ORANJESTAD- Dia 23 y 24 di juni Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta ricibi un mision economico procedente di Colombia. E mision economico lo wordo encabesa door di Camara de Comercio Colombo Centroamericana y de El Caribe y tin como meta pa estrecha y mantene e lasonan comercial cu Aruba tin cu Colombia.
E pais menciona ta wordo considera pais di enfoke pa loke ta trata relacionnan comercial internacional di nos pais. Tambe e mision ta ofrece e chens na nos comerciantenan pa discubri oportunidadnan nobo.
Un grupo di empresario Colombiano lo bishita Aruba durante dos dia pa investiga oportunidad pa haci negoshi cu nos isla.
Den e ultimo añanan a mira un aumento di interes y di resultadonan concreto pa cu comercio entre Aruba y Colombia.
Na aña 2010 Colombia tabata e di cinco pais di importacion pa Aruba despues di Merca, Hulanda, Panama y Antiyas Hulandes segun cifranan di CBS. Como tal nos por conclui cu Colombia ta un pais hopi importante pa comercio di Aruba.
Tambe por nota cu den e ultimo añanan e variedad di producto procedente for di Colombia ta aumentando.
Esaki ta trece oportunidadnan interesante pa e comerciante local y como consecuencia, un oferta mas interesante pa e consumidor.
Camara di Comercio Colombo Centroamericana y del Caribe ta encarga cu e parti organisatorio na Colombia y lo compaña e empresarionan pa Aruba.
E coordinacion local ta na encargo di KvK cu lo percura pa tanto e agenda di citanan cu empresanan local como presentacionnan informativo pa e grupo di empresario di Colombia.
Actualmente KvK ta preparando e citanan entre e empresanan di Colombia y Aruba cu lo tuma lugar diahuebs dia 23 di juni den auditorio di KvK.
Ta conta riba un participacion di ocho empresa Colombiano cu en total diez representante di varios sector. Nan ta consisti entre otro di compania di produccion di bentana, di produccion di pochi plastic cu tapadera den varios tamaño, di fruta y berdura, compania di imprenta etc.
Ta di cuater biaha cu tin un mision economico unda varios compania local ta bai topa cu empresarionan di Colombia. Esaki a resulta den varios cooperacion exitoso.
KvK ta sigur e mision aki lo ofrece oportunidadnan atractivo pa e comerciante local y ta invita tur empresario interesa pa topa cu un di e empresanan di Colombia pa tuma contacto cu nos via businessinfo@arubachamber.com of na telefon 582.1566 ext. 27/35/42 pa mas informacion. ❑

Instancianan a atende conferencia riba proyecto piloto di sistema EVC







ORANJESTAD - Mundialmente, riba tereno di educacion di adulto ta trahando pa bin cu un sistema pa duna reconocemento na competencia adkiri door di experencia di un persona banda di su logro den enseñansa regular.

Na Hulanda e ta conoci como Erkenning van Verworven Competenties (EVC). Na Aruba Departamento di Enseñansa seccion Educacion pa Adulto a cuminsa cu un proyecto riba e tereno aki, financia pa FDA. E proyecto ta wordo sosteni door di CINOP di Hulanda cu tin hopi aña di experencia riba e tereno aki tanto na Hulanda como internacionalmente, manera na Portugal, Sur Africa y otro pais.

EVC ta un sistema cu ta midi na un manera standarisa e competencia cu un persona tin riba cierto tereno. E persona por a haya e competencia ey door di su trabou, trabou boluntario, curso of na otro manera. A base di e resultado di EVC, esaki tin entre otro, e posibilidad pa haya vrijstelling pa parti di un estudio. Asina e por haci e estudio aki den un tempo mas cortico of e peso di su estudio ta bira menos. EVC ta tambe un instrumento pa midi e competencia cu un persona tin caba pa por eherce cierto tarea den un trabou. E sistema aki ta crea oportunidad pa personanan cu experencia relevante por sigui upgrade nan mes na un manera mas facil, ya cu esaki no mester siña na scol mas kico e sa of por caba. Pa por bin cu un sistema asina na Aruba e ta pidi investigacion y cooperacion di diferente experto y instancia. P'esey a opta pa start chikito. A scoge 3 estudio profesional como piloto, unda na momento di admision e sistema di EVC lo wordo utilisa pa evalua competencia ya adkiri di e persona. E 3 estudionan profesional ta monteur sterkstroominstallaties, koeltechniek y certified cook. Asina por haya mas conocemento con lo por introduci algo asina na un manera exitoso den futuro. Dia 6 y 7 di juni ultimo, Departamento di Enseñansa a tene e prome conferencia cu instancianan manera Colegio EPI, Openbare Avondleergangen, Dienst Publieke Scholen, Camara di Comercio, IPA, Departamento di Labor y Investigacion, Inspeccion di Enseñansa y Universidad di Aruba. E proyecto aki, cu ta encera e parti piloto, lo tin duracion di un aña durante cual diferente actividad lo wordo organisa. Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Marian Abath (marian.abath@ea.aw) na Departamento di Enseñansa. ❑



Segun pronostico di tempo

Por spera yobidanan fuerte cu strena cu lamper

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te hopi nubla, principalmente durante diamars marduga y mainta algun awasero localmente compaña pa strena cu lamper. Temperatura maximo lo ta 31°C i minimo 26°C .Solo ta sali 06:12 y ta baha 19:02.
Biento: Generalmente oost y modera te basta fuerte; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). De bes en cuando fuerte; Forsa 6 (40 to 50 km/h, 22 to 27 knots).
Situacion general: Un ola tropical riba parti oost di Caribe ta sigui move west durante proximo 24 ora. Mayoria di e humedad asocia cu e sistema aki ta kana su tras y ta anticipa cu e lo sigui causa desaroyo di nubianan for di cual lo cai algun awasero riba nos islanan. Localmente e yobida por ta fuerte y asina resulta den inundacion di cayanan.
Condicion di laman: Laman lo ta por lo general modera cu olanan entre 1 y 2 meter (3 te 7 pia).\Perspectiva te diaranson atardi: Por lo general parcialmente nubla cu chens pa un awasero local.❑

BON DIA Aruba

Te ainda no a bin cambio den sistema di siguridad den caya



ORANJESTAD - Ultimo dianan a ser registra casonan di kiebro y robo den nos caya principal. Sr. Frank Tieleman di fundacion MAMBO cu ta representa e comerciantenan den caya, ta bisa cu te ainda no a ser introduci niun cambio den materia di siguridad den caya, e unico cambio cu tin ta e trabou di construccion cu ta tumando luga den caya.

Sr. Tieleman ta declara cu siguridad a keda mescos cu semper, y den caso aki cada negoshi ta responsabel di su propio siguridad. E security guard cu nos ta mira den oranan di anochi den cierto parti di caya, ta ser contrata pa e doño di establecimento cu ta paga pa reforsa e siguridad di su propio negoshi.
E ta bisa cu anochi mayoria di biaha tin hende den caya debi na e trabou cu actualmente ta tumando, y esaki ta yuda pa core cu e ladronicianan cu frecuentemente tabata sosode den e area comercial aki. Sinembargo e ta tende dor di medionan di comunicacion cu e situacion di kiebro y ladronicia a bolbe subi den caya, pero e ta kere cu esaki ta coincidencia.
Sr. Tieleman ta indica cu segun e programa cu tin pa rehabilitacion di chollernan cayehero, recientemente alrededor di 25 di e adictonan aki a ser tuma bou curatela. Y esaki tabata chollernan cu tabata frecuenta nos caya principal y causa hopi problema den e area importante aki.
E ta bisa cu a pesar di e grupo grandi cu a cay bou curatela, ainda falta mas pa bay. Pesey e ta kere cu esunnan cu a keda a haya un "kick", y nan a bolbe cuminsa cu nan razzia di kiebro y ladronicia.❑

Strobamento pa construccion den caya ta un impresion eroneo



ORANJESTAD - Apesar di e trabou cu actualmente ta tumando luga den caya grandi, actividad comercial den cuadro di Dia di Tata a bay bon, asina sr. Frank Tieleman di MAMBO a declara na BON DIA Aruba ayera. MAMBO ta e asociacion cu ta representa e comerciantenan den caya principal.

"Pa loke mi a wak el a bay bon", asina sr. Tieleman a bisa. Sinembargo e ta bisa cu compara cu Dia di Mama, esaki ta mas druk cu Dia di Tata. E ta haya cu e construccion cu ta tumando luga den caya no ta stroba pa nada.

E ta mira cu esaki ta e imagen cu un hende tin cu como tin construccion e no por bay den caya loke ta totalmente eroneo, segun sr. Frank Tieleman di MAMBO.
E ta agrega cu esaki ta un mal impresion ya cu tur e tiendanan t'ey, y tur e tiendanan aki tin nan mercancianan normal. Ademas ariba dje mirando cu e situacion ta un tiki slow nan tin un bon oferta.
"Dia di Tata tabata basta druk", segun sr. Tieleman. E ta declara cu tabatin un show di autonan clasico, y caya tabata bon anima cu musica cu ta crea un bon ambiente y ta trece hopi hende.

E ta haya cu e hendenan a bin den caya no solamente pa scucha music sino cu naturalmente nan ta bay pa cumpra algo. Te hasta nan ta mira algo den vitrina y otro siman nan ta motiva nan mes pa bay den caya pa cumpra algo mas. ❑

Confirmacion na Parokia di Santa Cruz

SANTA CRUZ- Na luna di november lo tin Sacramento di Confirmacion na Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Esaki ta pa tur hoben cu a caba scol basico of cu ta bishita un scol avansa caba, cu ta biba den parokia di Sta. Cruz y cu kier ricibi e Sacramento aki. En coneccion cu esaki nos ta informa mayornan cu inscripcion pa Sacramento di Confirmacion lo ta riba e siguiente dianan di 5:00 pa 6:30 di atardi na Pastorie Santa Cruz parti pa nort.
Dia 23 di juni 2011 ta pa esnan di COLEGIO LAURA WERNET-PASKEL
Dia 24 di juni 2011 ta pa esnan di CACIQUE MACUARIMA SCHOOL
Dia 27 di juni 2011 ta pa esnan di MARIA SCHOOL
Dia 28 di juni 2011 ta pa esnan di COLEGIO SAN HOSE
Dia 29 di juni 2011 ta pa esnan cu no por a bini aariba e fecha stipula
Dia 30 di juni 2011 ta pa esnan cu TA BISHITA UN SCOL AVANSA CABA.
E hoben mester presenta su mes hunto cu su mayornan cu un identificacion y un prueba di bautismo. E prueba di bautismo por ta trouwboek of kaarchi di bautismo. Sin e papelnan aki e hoben no por ser inscribi. Si e hoben a batisa na un otro parokia e mester busca su papel di bautismo na e parokia concerni. Por fabor trece nomber di madrina of padrino dia di inscripcion. Nos ta pidi un contribucion di Afl. 20,=, esaki ta pa cubri gastonan di lunch box, material etc.
Ta pidi mayornan pa tuma bon nota di dia- y oranan stipula y cumpli cu esaki.❑



Chavez su salud a lanta hopi rumor

CARACAS (AP) – A pasa un siman caba sin cu presidente Hugo Chavez di Venezuela no a duna ningun declaracion riba su salud. E mandatario Venezolano ta den proceso di recuperacion na Cuba, despues di un cirugia pero su silencio a crea hopi rumor y speculacion.

Ta circula cierto rumor cu Chavez ta enfrenta un malesa grave cu gobierno di su pais no ta admiti oficialmente ainda. Pero tambe ta ser bisa cu el a bay haci un liposuccion pa kita vet di su curpa.

Nada a ser conforma ainda, sinembargo e rednan social manera Twitter y Facebook a bira un sitio caminda tur sorto di speculacion ta ser divulga debi na e falta di informacion oficial riba Chavez su salud.

E mandatario ta actualmente na Habana (Cuba) for di dia 10 di juni ultimo, ora cu el a ser opera di emergencia di un "absececeso pelvico" di cual su origen y gravedad ta desconoci publicamente.

Unico cos cu ta ser bisa ta cu Chavez di 56 aña ta den proceso di recuperacion hopi satisfactorio, y cu e ta duna "ordo" for di Cuba, y e ta participa den e decisionnan di e asuntonan principal di su pais, segun su ministernan.



Presidente Hugo Chavez

Pero mientras cu presidente Chavez ta recuperando di un operacion na Cuba, e problemanan ta aumenta na Venezuela.

Ademas di un inflacion di 23% y un debe publico cu ta crece keto bay, pueblo di Venezuela ta protesta ya cu coriente ta bay constante. Ademas di e situacion di violencia cu ta ser registra den e prizon di El Rodeo, caminda por lo menos 25 persona a muri durante e delaster siman

E mandatario Chavez kende cada biaha mas ta purba di fortalece su imagen y apoyo popular enconexion cu su campaña pa reeleccion na aña 2012, ta confronta diferente problema interno cu eventualmente ta debilita su influencia na America Latina, segun analista Maria Teresa Romero.

"Presidente Chavez ta bibando momentonan dificil", asina Maria Teresa Romero kende ta docente do estudio internacional di Universidad Central di Venezuela a bisa. ❑

Oposicion ta critico riba aumento exigencianan di naturalisacion

DEN HAAG - - Solamente si bo ta sabi of rico suficiente bo por haya nacionalidad Hulandes? Ora bo casa bo ta haya ciudadania Hulandes despues di tres aña y si bo ta biba hunto esaki ta cinco aña.

Van Dam di PvdA ta masha critico riba e plannan di Minister Donner (Asuntonan Interno) pa haci mas fuerte e exigencianan pa un persona por bini na remarca pa nacionalidad Hulandes. Van Gent (GroenLinks) y Karabulut (SP) ta comparti su critica.

For di awor en adelante esnan cu kier haya nacionalidad Hulandes, entre otro mester gana salario minimo y tin por lo menos dos aña di enseñansa profesional. "Ciudadania Hulandes awor ta un asunto di entrada y studio," van Dam ta bisa. Donner ta mustra cu su plannan solamente a wordo presenta pa consulta na algun grupo di interes y cu e proposicion di ley oficial mester wordo entrega na Kamer ainda. Mi plannan ta basa riba tratadonan internacional, e mandatario a agrega.

Como cu Donner ainda no a entrega oficialmente un proposicion di ley na Kamer, CDA, PVV y VVD ta haya e debate aki prematuro. Si Parlamentario Sterk (CDA) ta bisa for di awor cu naturalisacion ta e recompensa di integracion y "pa esaki bo mester por a haci algo". Y Van Klaveren (PVV) ta bisa for di awor caba cu su fraccion ta apoyo cualkier decision cu ta pone mas exigencia pa naturalisacion.

Gabinete ta traha pa tur Hulandes tin solamente un nacionalidad. Y esaki Parlamentario Gent no ta comprondе. E ta bisa cu personanan cu dobel nacionalidad mayoria biaha a integra nan mes masha bon. Mientras cu Van Klaveren ta mira esaki diferente. Segun e ta bisa, dobel nacionalidad ta trece dobel lealtad y por lo tanto incertidumbre. ❑

Sra. Xiomara Ruiz Maduro di MEP

Deficit presupuestario ta subi apesar di biyones na entrada

ORANJESTAD –E presentacion di e cifranan di banco central riba loke a pasa na pais Aruba riba e situacion financiero di pais Aruba a hala atencion di fraccion di MEP. E fraccion a saca algun conclusion di algun cifra den e presupuesto. Sra. Xiomara Ruiz Maduro a indica cu gobierno no ta sincero cu pueblo. A tende gobierno di AVP splica cu a hereda un situacion financiero dificil. Gobierno a bisa cu a hereda un deficit presupuestario di 400 miyon florin di MEP. Awor aki den e cifranan di Banco Central, e organo aki ta confirma cu na 2009 e deficit tabata 163 miyon y no e 400 miyon florin manera AVP a bisa segun MEP.



E parlamentario a bisa cu na varios ocasion Minister di Finansa a bisa cu a baha gasto. Pero na pensamento di e miembro di Parlamento esaki no ta e caso. Nan a mira un aumento den personal y producto y servicio. Banco Central a mustra cu gobierno na 2010 tur dos post di personal a subi di 2009 cu tabata na 579 miyon y na 2010 e la subi te na 603 miyon. Producto y Servicio tabata 205miyon na aña 2009 y na aña 2010 e la subi te na 221 miyon. Cu esaki e fraccion di MEP kier enfatisa cu e dos post nan aki so a aumenta cu mas di 50 miyon florin. E cifranan aki ta di Banco Central y no di fraccion di MEP.

Cada biaha mandatarionan ta bisa cu a baha e deficit presupuestario, pero a mira un aumento di 163 miyon florin di aña 2009, a aumenta esaki te na 210 miyon na aña 2010. Enves cu a elimina deficit, gobierno di AVP a crece e deficit te na 210 miyon. Ora bay evalua e relato di Banco Central, ta gastonan di gobierno cu a subi cu 129 miyon florin. Algo remarcabel ta cu gobierno y Parlamento ta comenta cu e gobierno anterior a hay biyones na entrada. E cifranan di2010 a indica cu e gobierno aki a haya biyones pa traha cune. Gobierno a ricibi 1biyon 183 miyon na entrada. Esaki ta 75 miyon florin mas compara cu aña 2009. Asina mes cu a haya mas entrada, mas e 250 miyon di Valero, asina mes AVP a crece e deficit financiero cu 47 miyon mas na 2010. Gobierno a haya mas placa, pero a traha mas debe na pensamento di MEP. Di e forma aki por observa cu e debe di pais Aruba a subi y na 2010 esaki tabata 55.2 porshento di e GDP di Aruba.

Si haci un comparacion cu e ultimo 8 aña di gobernacion Aruba a conoce un average di 45 porshento di debe di GDP. Awor aki e debe di pais Aruba a crece den solamente un aña di gobernacion cu 10 porshento. E situacion aki ta algo cu Parlamentario Xiomara Ruis Maduro di MEP ta kere cu mester sigui observa di serca.❑

Menasa cu arma di candela na Koeriboeri

SANTA CRUZ — Diabierna 17.45, polis ta manda patruya di Santa Cruz na un cas na Koeriboeri, na unda tin un homber ta cana arma.

Na yegada polis a topa e conocido homber B, cu ta bou di influencia di alcohol. E habitante di e cas ta bisa polis cu B, tin un arma di candela y a menasa nan. Polis a papia cu B, y e ta bisa cu e señora habitante ta su famia, y el a tende cu nan ta tilde cu el a horta nan auto y el a bin pa mira si ta berdad. B. a nenga cu e tabatin un arma di candela. Polis no a haya nada na su curpa y a core cune for di e sitio.❑

Ladronicia for di auto di bañista na Arashi

ARASHI—Diabierna 21.15, e muhe N.M.A. naci na Colombia di 65 aña, ta bay warda y ta haci denuncia di ladronicia. E ta bisa cu dia 17 di juni entre 5'or y 7'or e tabata riba strand na Arashi. E ta bisa cu el a laga dos tas bou di un hut y a bai landa. Ora cu el a sali y bay coy su cosnan pa e bay cas, el a mira cu desconocinan a bay cu su dos tasnan. Den e tas e tabatin tres celular, un bril di solo, un boshi yabi, di cual un ta di cas y uno di un Toyota Tercel. Polis a tuma su keho.❑

Intento di atraco na un cas na Seroe

SEROE JANCHI—Diabierna 23.23 di anochi, central ta manda patruya na un cas na Seroe Janchi, pa un atraco. Na e cas polis ta papia cu e señora E.M, naci na Aruba 64 aña, kende ta bisa polis cu dos homber desconoci a kibra e porta dilanti di nan cas y un di e hombernan a purba pusha su ruman B.M. naci na Aruba di 77 aña, di atras. El a coy un hacha den cushina y a grita e hombernan pa bay for di eynan.

E hombernan a core bay. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu nan. Tur dos ta color lichtbruin delega.❑

Reunion tocante peregrinacion pa Polonia

ORANJESTAD - Stichting Fundacion Peregrinacion Catolico cu ta organisando un peregrinacion pa Polonia, kier a avisa na tur esnan cu a inscribi pa e biahe cu lo tin un reunion, pa papia riba e ultimo desaroyonan, riba diahuebs 23 di juni 2011 na Club Don Bosco banda di Misa di Noord pa 8 y 15 di anochi.

Na esnan cu ainda ta interesa pa uni na e peregrinacion aki, por asisti tambe sin falta na e reunion ya menciona . Ainda tin 4 luga.

Pa boso informacion lo bishita diferente luga prome cu atende e congreso entre otro Varsovia, Plock na unda Santa Soeur Faustina tawata traha y na unda e la ricibi e prome mensahe di Hesus Misericordioso na aña 1951. Bishita na e santuario di Inmaculada Concepcion funda pa e Santo Pastoor Maximiliano Kolbe. Bishita na Czestochowa , pa bishita e monasterio di e Padernan Paulino, bishita na Aushwitz e campo di concentracion. Bishita na Wadowice e ciudad natal di Papa Huan Pablo II y e cas unda Papa Huan Pablo II a nace y e iglesia parochial unda cu Papa Juan Pablo II a ser batisa. Nos lo bishita hopi mas caminda, awor aki ta hopi pa menciona. E anochi por ricibi mas informacion tocante di e biahe y tambe di e tour y congreso (pa esnan interesa) na Polonia.

Fechanan stipula pa e peregrinacion aki ta salida di Aruba pa Hulanda dia 25 di September 2011 y regreso lo ta 7 di October 2011 for di Hulanda.

E peregrinacion ta pa Polonia dia 27 di September 2011 pa dia 6 di October 2011.

E congreso di Divino Misericordia lo ta di 1 di October pa 5 di October.❑

Pelea cu maltrato entre tres muhe

ORANJESTAD—Diasabra 02.32, di madruga polis ta wordo manda na un restaurant pa un pelea. Na yegada polis ta topa cu e homber E.Y.F naci na Venezuela di 26 aña, kende ta declara cu su casa V a wordo maltrata pa tres muhe. V.a declara cu nan a dale cu un boter y e no sa pakico. E ta bisa cu no ta prome biaha e ta bin na e bar. E contra partido e muhe L.B.S. naci na Colombia di 29 aña, a bisa polis cu el a wordo maltrata pa e homber F. y e muhe V. E ta bisa cu V, a manda un boter den direccion di e bar y dor di esey a cuminsa un pelea. B a bisa cu e otro muhe tabata presente, pero el a bay caba. B, y G., a bisa cu ta V, ta e unico cu a cuminsa e pelea. Riba e video, polis a mira cu enberdad ta V, a cuminsa cu e pelea. Ora cu polisnan a sali di e bar, V, no tabata mas na e sitio. Su casa si tabata na e sitio, y a bisa polis cu e muhe a bay cas na Tanki Leendert. Polis a manda tur hende for di e sitio, pa no tin mas problema.❑

Rand and Rubio and the Republican unrest

ROSS DOUTHAT

On domestic policy, the Republican candidates in last week's primary debate seemed to speak with one voice: Cut taxes, cut spending, repeal Obamacare, declare victory.

On foreign policy, though, they sounded a more uncertain trumpet. There were flashes of the old post-9/11 confidence – as in Tim Pawlenty's declaration that post-Saddam Iraq represents a "shining example" to the Middle East. But there was also pessimism about Afghanistan, skepticism about the Libyan intervention, and a general sense that the United States is bearing too many burdens overseas, and paying too high a price. For the first time in a decade, it seems, the Republican Party doesn't know where it stands on foreign policy. Instead of being united around George W. Bush's vision of democratic revolution, conservatives are increasingly divided over what lessons to draw from America's post-9/11 interventions. But while this division shows up in the current presidential field, it's distilled to its essence in two high-profile Republicans who aren't running (not in

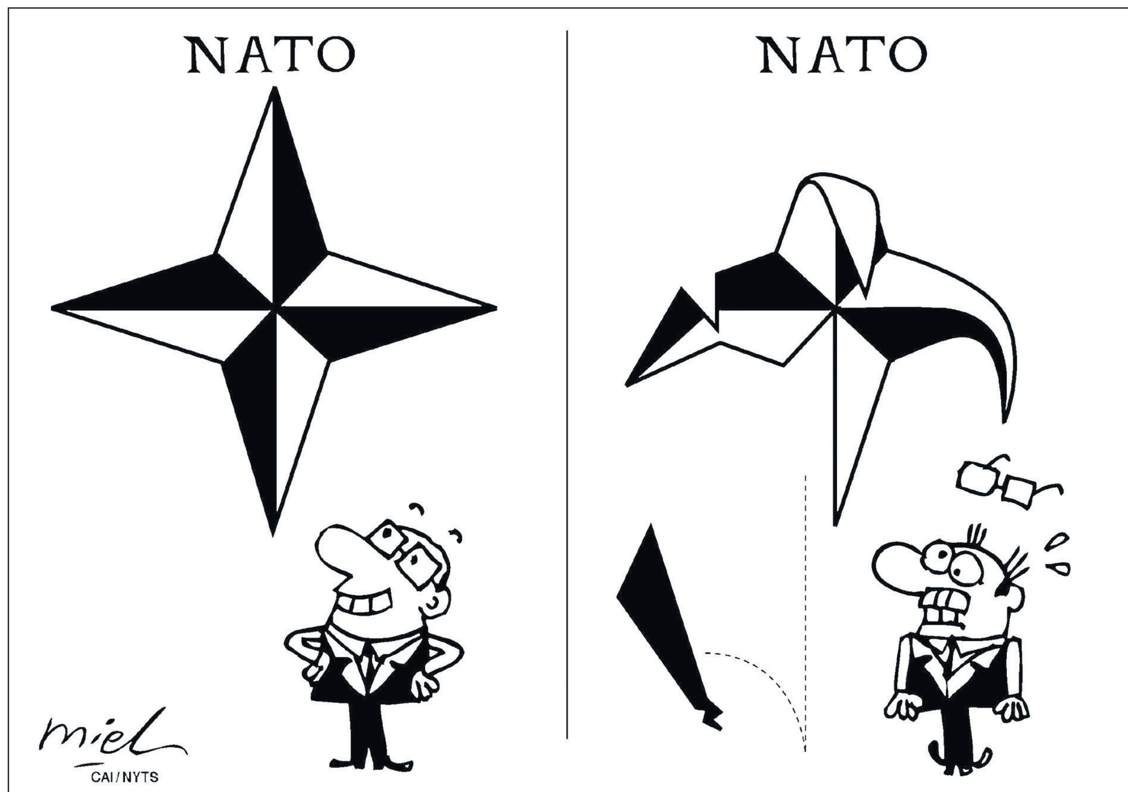


2012, at least): Sen. Marco Rubio of Florida and Sen. Rand Paul of Kentucky.

As The American Spectator's Jim Antle pointed out last month, Rubio and Paul have followed similar paths to prominence. Both were discouraged from running for the Senate by party leaders. Both rode Tea Party support to unexpected primary victories. In Washington, both have defined themselves as stringent government-cutters.

But on foreign policy, the similarities disappear. Rubio is the great neoconservative hope, the champion of a foreign policy that boldly goes abroad in search of monsters to destroy. In the Senate, he's constantly pressed for a more hawkish line against the Mideast's bad actors. His maiden Senate speech was a paean to national greatness, whose peroration invoked John F. Kennedy and insisted that America remain the "watchman on the wall of world freedom."

Paul, on the other hand, has smoothed the crankish edges off his famous father's antiwar conservatism, reframing it in the language of constitutionalism, the national interest and the budget deficit. (As Matt Continetti noted in The Weekly Standard, "Whereas Ron Paul criticizes U.S. interventionism in tropes familiar to the left – anti-imperial blowback, manipulation by neocons, moral equivalence – Rand Paul merely says America doesn't have the money.")



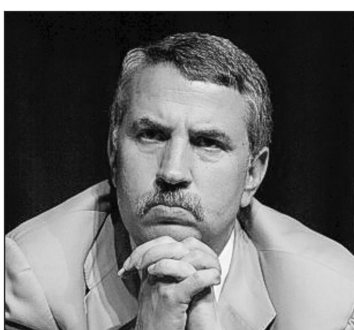
In a recent address at the Johns Hopkins School of Advanced International Studies, Paul presented himself as the real foreign-policy "moderate" – neither an isolationist nor a Wilsonian idealist, but someone who believes we should be "somewhere some of the time" without trying to be "everything to everyone."

But even this measured critique of interventionism makes a striking contrast with Marco Rubio's worldview. Where Rubio talks sweepingly about America's mission in the world, Paul expresses skepticism about nation-building and democracy promotion. Where Rubio invokes World War II and the cold war, Paul invokes the founding fathers' fears about executive power and overseas entanglements. Where Rubio borrows Ronald Reagan's expansive rhetoric, Paul praises Reagan's caution in committing U.S. troops to foreign wars.❏

Obama's inconsistencies: what to do with lemons

THOMAS L. FRIEDMAN

While President Barack Obama and Secretary of State Hillary Clinton have gotten a lot of things right on foreign policy, they've made quite a mess in Israeli-Palestinian relations, where they've alienated all sides and generated zero progress. They've been inconsistent – demanding a settlements freeze then backing down – unimaginative and politically wimpy. Then again, the actors they've had to work with were both lemons – a Palestinian government that was too divided to make any big decisions and an elusive right-wing Israeli government that was strong enough to make big decisions but had no will to



do so. But you know what they say to do with lemons? Make lemonade.

The Obama team is in a fix. The Palestinian Authority, having lost faith in both Israel and the U.S., is pushing for the United Nations to recognize an independent Palestinian state, within the 1967 lines in the West Bank and Gaza. Once that is in hand, the Palestinian Authority could then start a global push to pressure Israel into withdrawing its settlers and security forces, or face sanctions and delegitimization. Israel is obviously opposed to this move. The U.S. has no desire to support such a one-sided resolution, which would alienate Israel and American Jews. But it also has no desire to veto such a resolution, which would only complicate America's standing in the Arab-Muslim world. As an alternative, the U.S. is trying to get the parties to resume peace talks on a comprehensive agreement based on terms laid out by the president in mid-May – two states for two peoples, with the 1967 lines as the starting point, and then whatever land swaps Israelis and Palestinians mutually agree to beyond that. But if the parties won't accept this – and for now they are resisting – then we're headed for a real train wreck at the U.N. in September. How about a different approach?

If the Palestinians want to take this whole problem back to where it started – the U.N. – I say let's do it. But let's think much bigger and with more imagination.

On Nov. 29, 1947, the U.N. passed General Assembly Resolution 181, partitioning Palestine into two homes for two peoples – described as "Independent Arab and Jewish States." This is important. That is exactly how Resolution 181 described the desired outcome of partition: an "Arab" state next to a "Jewish" state.

So why don't we just update Resolution 181 and take it through the more prestigious Security Council? It could be a simple new U.N. resolution: "This body reaffirms that the area of historic Palestine should be divided into two homes for two peoples – a Palestinian Arab state and a Jewish state. The dividing line should be based on the 1967 borders – with mutually agreed border adjustments and security arrangements for both sides. This body recognizes the Palestinian state as a member of the General Assembly and urges both sides to enter into negotiations to resolve all the other outstanding issues." Very simple.

Each side would get something vital provided it gives the other what it wants.❏

Minister Otmar Oduber

Empleadonan den sector hotelero ta cardinal pa e plan strategico di turismo





ORANJESTAD – Preparando pa e plan di maneho pa aña 2012, Minister Otmar Oduber a cuminsa cu un ronda di consulta. E ronda di consulta aki ta dirigi riba esunnan cu ta traha den e sector laboral. Minister Otmar Oduber su intencion ta pa yega mas cerca di esunnan cu tin e experiencia di e turistanan den nan man. E grupo aki ta e cara di Aruba. E idea ta pa duna e empleadonan e oportunidad pa intercambia cu e mandatario.

E mandatario a duna un presentacion na e empleadonan di e hotel Playa Linda y Divi Divi Tamarijn, riba e expectativanan pa e industria di turismo.

A mustra e trahadonan unda Aruba ta para actualmente pa cu turismo. Tambe ta duna un impresion di e plannan pa futuro. tambe a brinda e trahadonan pa bira parti di e encuesta cu ta haciendo pa yega na e plan strategico di turismo. Na fin di aña alrededor di november 201 lo presenta esaki na pais Aruba.

Te na e momento aki a reuni cu mas di 70 stakeholder y tambe esunnan di University Of Central Florida. Tambe e mandatario a indica cu ta reuni den bario atraves di e townhall meeting nan. Cu e bishitanan den e diferente hotel, ta duna tur hende e oportunidad pa duna nan inyeccion den e plan strategico cu ta bira Aruba su turismo den e proximo 15 añanan. Loke si a constata den pasado ta cu hopi biaha mandatarionan ta sinta den oficina y tuma decision hunto cu expertonan y not a mira loke ta sosode riba loke ta pasa na Aruba. Solamente ta delinea kico mester promociona den exterior. Den un plan strategico e efecto di loke turismo ta nifica cu ta mas di 70 porshento di economia, cu cualkier faceta di e industria por perhudica of influencia e decision di un turista pa bin bek Aruba of haci un bon propaganda pa Aruba. Di acuerdo cu e mandatario esaki no a haya atencion den pasado.

Awor aki ta cuminsa cu e proceso di un programa di certificacion unabes cu termina e ronda cu ta haciendo na e diferente hotelnan. Atraves di e fondo di producto Aruba, ta bay cuminsa e proceso aki, hunto cu enseñansa pa empleo y oficina di turismo y tambe e departamento di labor nobo.





Di e forma aki kier yega na tur esunnan cu ta yega na un turista di Aruba for di e personal di inmigracion na aeropuerto, esunnan den tienda, taxista, hotel, siguridad tur cu tin di haber cu turista.

Di e forma aki kier duna un programa di certificacion, unda cu ta eleva e nivel di cada un empleado. Lo yuda nan den idioma, percura pa nan conoce e idioma, duna nan e aspecto di atraccionnan na Aruba. Durante añanan hopi hende a bin afo pa yuda Aruba den e desaroyo y awor aki a yega momento pa eleva nan mes. Duna nan mas conocemento di e cultura Arubiano y cu nan por transmiti esaki pa e turistanan.

Tambe di e forma aki Aruba ta haya bek e personalidad di nos Arubianonan y e forma di traha di nos mes, pa gana esaki bek, pa Aruba diferencia su mes a base di excelencia cu Aruba ta duna den servicio.❏

Sra. Xiomara Ruis Maduro (MEP)

Studiantenan di Aruba na Hulanda ta core risico di haya multa di 350 euro

ORANJESTAD – Studiantenan di Aruba cu ta biba na Hulanda ta confrontando problema cu nan seguro y Arubahuis no ta asumi responsabilidad. Di acuerdo cu Xiomara Ruiz Maduro di Mep a indica cu tur studiante ta coriendo un risico di haya un multa di 350 Euro pa falta di cumpli cu nan seguro.
Apesar cu Arubahuis ta nenga e situacion aki, tin un carta di "College voor zorgverzekergineng" na Hulanda. Esaki ta un carta cu a bay di sorpresa cerca tur studiante. Hopi mayor a keda sorprendi cu e carta aki. e carta ta bisa cu e studiante no tin seguro medico. E carta ta bisa tambe cu si aki tres luna nan no ta segura, e college aki ta pone un multa di 350 Euro. E carta ta fecha 21 di juni 2011. Hooi studiante a haya e carta aki na cas y a pone nan sinti nan mes incomodo. E situacion aki ta hopi preocupante pa e mayornan. Fraccion di MEP a atende e asunto aki na un nivel publico y diripiente a bin diferente ponencia cu ta bisa cu esaki no ta berdad. Na mes momento director di Arubahuis a pone riba su face book "cu e cabritonan di MEP no a scucha bon". Tambe a tuma nota cu lider di fraccion ta bisa cu MEP no ta papia berdad.
Hecho ta cu e carta a keda manda pa studiantenan hecho ta cu esaki a causa preocupacion cerca mayornan y nan ta acudi na politiconan pa trece esaki dilanti. mayornan a busca contacto cu esunnan responsabel, pero no a haya contesta satisfactorio di nan. Awor aki Arubahuis ta e instancia pa guia e studiantenan por medio di nan oficina. Tambe na cada ciudad tin mentor pa guia e muchanan. Arubahuis mester ta dilanti di tur e cosnan aki. Arubahuis di trempan mester informa studiantenan kico ta pasando. E asunto di zorgtoeslag aki ta importante, paso e la para bira un tegenslag pa e studiantenan. Un rato ta bisa e studiantenan cu na mester tume, pero di otro banda nan ta bisa cu no mester. Ta yega momento e ora cu un hoben cu ta preocupa cu su estudio, no ta bay sinta preocupa su mes cu e asuntonan aki. mas ainda ora cu tin un Arubahuis cu tin cu atende cu e asunto aki. Riba 14 di mei a yama un reunion riba diasabra. E situacion aki ta ineficiente comokiera cu e studiantenan no por yega asina facil. Gran mayoria no por acudi na e reunion aki, pa motibo cu na Hulanda awor aki hopi studiante tin un week OV. Esaki ta nifica cu den siman so nan pro haci uzo di transporte publico gratis. E ora ey, conociendo e punto aki, Arubahuis mester por tabata sa cu e studiantenan den gran mayoria tin un week OV. Pues yamando un reunion riba diasabra no ta bay haya tur e studiantenan aki.
E ora ey un grupo grandi no ta informa kico ta pasando cu nan. Si Arubahuis sa cu tin un multa di 35 Euro ta colga riba e muchanan su cabes e ora como Arubahuis mester tabata mucho mas pro-activo den duna e informacion aki. E falta di duna informacion y ta aldia di tur cos awor ta tira culpa riba responsabilidad di oposicion. MEP ta kere cu Arubahuis no por bisa cu e muchanan mes tin nan responsabilidad pa drecha nan mesun asunto Fraccion di MEP ta cuestiona e ora pakico tin un directora na Arubahuis? Tampoco MEP not a compronde pakico tin un Arubahuis? Pakico tin un Minister cu ta sinta na Arubahuis cu tur hende sa cu ta sinta eynan? E Minister tin hopi placa na su disposicion y tambe e tin auto mas luhoso y tambe e tin un cantidad di placa na su disposicion. Awor aki por mira cu tin trabounan cu mester a keda haci, tin tanto confusion ta bin dilanti. Si Arubahuis a informa e studiantenan aki na tempo, e ora e problemanan aki no a tuma luga. ❑


Sra. Xiomara Ruis Maduro

Partido MEP

Ainda no tin solucion pa problema di seguro pa studiante

ORANJESTAD- Ainda no tin solucion pa e problema di studiantenan na Hulanda pa cu nan seguro di malesa.
Studiantenan a wordo sorprendi siman pasa ora nan a ricibi un carta di "College voor Zorgverzekering" informando nan cu nan NO ta segura na Hulanda, y cu nan por haya un boet di 350 euro! E carta ta wordo publica hunto cu e articulo aki, pa tur hende por tuma nota di dje. Esaki naturlamente a causa hopi preocupacion tanto serca studiantenan como serca nan mayornan aki na Aruba. Directora di Arubahuis via su facebook a laga sa cu tur cos ta regla y cu ta e "cabritonan" di MEP lo a scucha malo, insultando asina studiantenan cu a haya nan den problema na Hulanda. E gobierno aki su tendencia pa insulta hende ta bayendo den un rumbo peligroso, en todo caso no ta muestra di tolerancia cu nan kier a promove siman pasa. Mientras tanto na Aruba gobierno ta hasi manera cu nada no a pasa, y kier mustra cu ta simplemente un malcomprondemento.
Ki mishi nos studiantenan ta sin un seguro medico na Hulanda? Nan mes mester busca solucion via websitenan na Hulanda pa nan por registra nan mes?
Ki mishi gobierno ta keda sin paga e seguro? Nan ta gasta placa pa biahamento, pa huur un paleis pa prins Abath, pa huur auto pa prins Abath, y e ora no a resta mas placa pa seguro di malesa di nos studiantenan.
Gobierno a compromete su mes cu mayornan cu nan lo percura pa nos studiantenan, y awor ta resulta cu ni esey gobierno por a hasi.
Nos ta exigi di gobierno pa stop di biaha y stop di fiesta, y soluciona e problema aki mas pronto cu ta posibel!❑

Den tres aña stranheronan mester a adapta

DEN HAAG – Personanan cu mester adapta nan mes na Hulanda, tin tres aña pa haci esaki. Si nan no logra pasa nan "inburgeringsexamen" prome cu esaki, nan ta perde nan permiso di estadia. Y parce cu mayoria di Hulandes ta apoya Minister Donner den esaki, segun encuestanan haci.

Pa stranheronan cu a pidi asilo, e regla aki no ta conta. Nan lo haya un boet si nan no pasa e examen.
E decision aki a cay diabierna ultimo den Conseho di Minister. Ta trata di ehecucion di e puntonan di salida di e acuerdo di gobernacion pa migrantenan y esnan cu ta busca asilo pa nan mes percura pa nan "inburgering". Y asina tambe nan mes lo mester paga e gastonan cu esaki ta trece cune. Si no por, mester haci un prestamo.

Nivel di idioma

E nivel di idioma di e "inburgeringsexamen" ta keda mescos, pero e participante por scoge pa un nivel mas halto, manera examen di estado Hulandes como di dos idioma of un diploma MBO.
Ademas, e personanan tambe mester tin conocemento di e comunidad Hulandes y lo tin un examen central.
Despues di e anuncio aki a haci un encuesta y e resultado ta indica cu tres kwart parti di e Hulandesnan ta apoya e maneho nobo di integracion cu ta bisa cu inmigrantenan mester "inburger" den tres aña di tempo. Un gran parti di e votadornan di e partidonan di coalicion VVD, CDA y PVV ta di acuerdo cu esaki. Un gran parti di e simpatisantenan di partidonan di oposicion ta para tras di e plan.
E gabinete kier pa e inmigrantenan regla nan mesun "inburgering". Subsidionan pa clubnan di allochtonen ta wordo elimina.
E encuesta di votadornan di Maurice de Hond ta mustra cu dos tercera parti di votadornan di SP y mitar di esnan di PvdA, D66 y GroenLinks ta apoya e maneho nobo.
E simpatisantenan di PvdA pa 73% no ta di acuerdo cu e critica cu e nota di integracion nobo solamente ta señala problemanan y no ta ofrece solucion. Di esnan di SP un 69% ta di acuerdo cu esaki.
For di e investigacion aki ta resulta cu 58% di e Hulandesnan ta negativo riba e maneho di integracion Hulandes durante e diferente Gabinetenan di Balkenende. Principalmente e votadornan di VVD, CDA y PVV ta pensa negativo di e maneho di integracion di e ultimo dies añanan.

Riba dje un 83% ta apoya e plannan Hulandes pa un prohibicion di uzo di burka den luganan publico. Principalmente esnan di PVV (99%) ta di acuerdo cu e plan. Votadornan di VVD y CDA cu 93 y 91% ta apoya masalmente e prohibicion di burka. ❑


Minister Donner

Pashent ta siña tuma control di su diabetes

Hospital contento cu profesionalismo brinda pa Policlinica pa diabetes



ORANJESTAD- Na Aruba tin hopi hende cu ta sufri di e malesa di diabetes y segun añanan a pasa e totalidad di pashent a subi bastante. E gran mayoria di hende por wordo trata pa un Dokter di cas. Asina mes tin hopi hende cu nunca ta yega na un sucu bon regla. Un sucu ku ta keda halto pa hopi aña ta daña e nervionan, e riñon, e wowo y e adernan.

Na dr. Horacio E. Oduber Hospital nos ta wak diariamente e complicacionnan cu diabetes ta trece cu ne manera amputacion di pia of dialisis. Pa motibo ey Hunta di directiva di Hospital a tuma e iniciativa pa cuminsa cu un Policlinica specialisa pa hende diabetico. Durante e ultimo dos añanan Dr. Hoogendam conhuntamente cu otro internista y un enfermera specialisa den diabetes a cuminsa diseña un Policlinica specialisa den e cuido di pashent cu ta sufri di diabetes.
Un di e puntonan cu specialista ta riparando ta cu e pashent ta bin consulta algun bes y despues e no ta bin mas. E problema di esaki ta cu pa trata e sucu bon, un pashent mester siña un estilo di bida nobo y esey no ta pasa di un dia pa otro sino e ta dura algun tempo. Si un pashent bin consulta algun bes so e no lo bay yega nunca na un sucu bon regla. P'esey nos a traha riba un plan di tratamento cu tin un duracion di mas o menos 3 luna. Despues di e periodo ey un pashent tin tur e hermentnan den man pa cuida su sucu. Locual tambe e lo ricibi ta informacion con pa biba un bida saludabel cu diabetes. Despues di e tratamento di 3 luna ta haci un evaluacion cu e pashent y si tur cos a bay bon e por sigui cu su Dokter di cas.
Na momento cu un pashent ricibi un verwijsbrief pa e Policlinica pa diabetes e prome cos cu ta sosode ta un combersacion pa admision conhuntamente cu un examen completo haci pa e internista y e enfermera specialisa den diabetes. Durante e prome bishita lo wak kico tur e pashent sa di e malesa diabetes pa asina por traha un trayecto personal. Despues di e prome bishita e pashent lo mester pasa pa controla cada 1 of 2 siman. Cada bishita lo tin un enfoke diferente manera estilo di bida, medicina y e complicacionnan.
Ta importante pa splica cu tin un diferencia entre e Policlinica pa diabetes y e Centro pa salud. E diferencia ta cu na e Policlinica por haya cita solamente cu carta di referencia di Dokter di cas. E Policlinica t'ey specialmente pa hende cu tin un diabetes cu ta mas dificil pa trata of si e pashent tin algun complicacion cu a surgi di e diabetes y e Dokter di cas ta pidi e ayudo. Mirando cu entre e internista y e enfermera specialisa den diabetes ta stipula un plan di tratamento pa e pashent por sigura cu e pashent lo ricibi un tratamento integral.
Na es momentonan aki tur siman ta drenta a lo menos 5 pashent nobo y mester menciona cu e resultadonan di e tratamento ta exitoso. Pa obtene e miho resultado ta importante pa e pashent sigui e tratamento stipula pa asina e ricibi tur e informacion y atencion necesario relaciona cu e malesa.
Hospital ta sumamente contento cu e profesionalismo di e Policlinica aki y alabes e exito cu ya e la cosecha caba entre e pashentnan cu ya a bishitanan. Y mirando cu e pashent ta central pa dr. Horacio E. Oduber Hospital ta spera cu den futuro por integra cu e prome linea di cuido, por ehempel Centro Diabetico y alabes tambe por brinda ayudo na esunnan cu tin e necesidad durante 24 ora pa dia. ❑

UE ta dicidi dia 3 di juli riba apoyo Griego

DEB HAAG – Ministernan di Finanza di e zona Europeo dia 3 di juli lo topa den un reunion extraordinario riba un prestamo nobo pa Grecia. Esaki e Presidente Jean-Claude Juncker a anuncia dialuna na final di un encuentro di diesshete pais Europeo.
E Ministernan a dicidi na Luxemburg pa posponemento di tumamento di un decision riba pago di un prestamo nobo di 12 biyon euro na Grecia pa inicio di juli.
Grecia lo mester a paga pa mey-mey di juli su debenan y mester di placa urgentemente, pero e ministernan ta condicion e pago na e aprobacion di un programa di reduccion di gastonan y privatisacion den e Parlamento Griego na final di e luna aki.
Mientrastanto, Gobierno Griego ta den consulta cu Comision Europeo, Fondo Monetario Internacional y Banco Central Europeo poniendo e ultimo detayenan na e programa. Un mision internacional ta wordo spera awe na Atenas, entre otro pa sigura cu ambos partido tin "e mesun interpretacion di e texto cu lo wordo manda Parlamento", asina e comisario europeo Olli Rehn a duna di conoce.
Juncker a ripiti un biaha mas cu aprobacion di e programa "ta sumamente necesario". Riba diadomingo, 3 di juli e Ministernan di Finanza di Zona Europeo ta bini hunto pa haci evaluacion di e situacion di Grecia. E ora e condicionnan di un di dos pakete di prestamo lo wordo poni. Niun hende ta ni pensa cu Grecia lo desaproba e pakete.

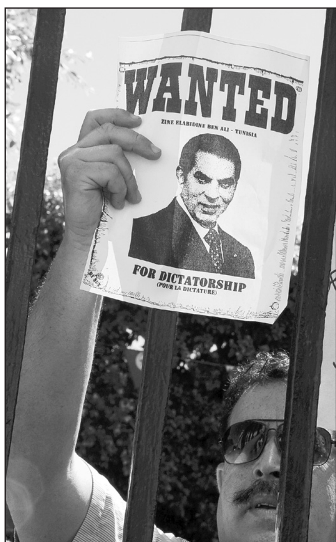


"Mi ta convenci cu Grecia lo haci loke ta necesario, de lo contrario ,,,," asina Juncker a bisa lagando a pensamento di tur hende kico lo bay pasa si Grecia no por guli e "bezuiniging" y e cantidad grandi di privatisacion. Parlamento Griego awe lo tene un voto di confiansa pa e Gobierno nobo di Prome Minister Jorgos Papandreou.

Prome cu fin di e luna aki Parlamento mester duna luz berde pa e programa di austeridad, cuestiona politicamente, di 28 biyon euro y e plan di privatisacion di 50 biyon euro.

Posponiendo un decision, e paisnan europeo y Fondo Monetario Internacional ta condiciona nan apoyo explicitamente na e desaroyonan politico na Atenas. E suma di 12 biyon euro ta forma parti di un plan di rescate na un balor total di 110 biyon euro cu aña pasa a wordo diseña. Un proposicion pa duna un parti di e placa aworaki caba, no a haya aprobacion. ❑

Ex lider Tunes condena na 35 aña



TUNIS – Un Corte di Tunisia ayera a sentencia e Presidente deroca Zine al-Abidine Ben Ali y su casa, den ausencia, na 35 aña di prison cada un despues di a haya nan culpable di robo y posesion illegal di efectivo y joyanan.
Lesando e veredicto y sentencia den sala di corte net despues di un dia di deliberacion, e Hues tambe a dicidi cu Ben Ali y su casa lo mester paga un boet total di 91 miyon dinar Tunes ($65.6 miyon).

E Hues a bisa cu e veredicto riba e otro cargonan, relaciona cu posesion illegal di droga y armanan, lo wordo posponi te cu 30 di juni, di acuerdo cu informe publica riba Internet ayera.❑

Ben Ali: Ainda mi ta Presidente di Tunisia

TUNISIA – E Presidente deroca di Tunisia al-Zabidine Ben Ali a declara cu el a wordo saca di e pais bou engaño y cu ainda e ta e Presidente legiyimo di e pais Norafricano. E ta desmenti cu el a duna ordo na su trupanan di siguridad pa tira riba e demostrantenan contra Gobierno.
Den un declaracion cu a wordo reparti door di su Abogadonan, Ben Ali ta bisa cu el a bay di acuerdo pa bula bay Saudi Arabia pa su siguridad pa bolbe mesora bek, pero nan a bay lague atras.
Den su declaracion tambe e ta bisa cu nunca el a "renuncia di e presidencia Tunes y insinuacionnan cu el a huy di e pais, no ta berdad".
Ben Ali ta desmento e cargonan contra dje. Arma y joyanan cu a wordo haya na su cas ta regalonan di hefenan di estado amigo y di relacionnan internacional, mientras cu droga y sumanan di placa haya den su cas lo a wordo poni eynan como parti di un complot contra dje.
El a laga pone den e declaracion cu e hefe di siguridad presidencial a yega su oficina y a bisa cu servicionan di inteligencia "amigo" di afo a manda informacion pa nan riba un atentado inminente riba Bem Ali.
El a wordo convenci pa subi riba e avion pa Saudi Arabia, hunto cu su casa y yiunan, cu e intencion pa bolbe den algun dia bek. "El a bay abordo cu su famia y a ordena e tripulantenan pa warda riba dje na Jeddah, Saudi Arabia. Despues di su yegada, e avion contra su ordonan a bula bay bek (sin dje)," asina ta wordo skirbi den un articulo di AP basa riba declaracionnan duna.

E inicio di e huicio contra Ben Ali ta un momento simbolico pasobra mey-mey di januari ultimo e tabata e prome lider Arabe cu a wordo cori door di e lantamento di pueblo. E ex presidente a wordo acusa di un serie cosnan ilegal. ❑

Francia kier extradita Noriega

PARIS – Francia tin e plan pa extradita e ex dictador Panameño Manuel Antonio Noriega na e pais di centro America. Panama lo kier castiga Noriega na su mesun pais pa diferente delito.
For di 2010 Noriega ta sintando un castigo di shete aña na Francia pa labamento di miyones di euro cu cuentanan bancario Frances y propiedadnan inmobilario den e añanan '80. E ex lider militar di 77 aña ya caba a sinta 20 aña di castigo na Merca. Esey tabata pa contrabanda di droga y labamento di placa.
Francia a haya permiso di Merca pa entrega Noriega na Panama. Esaki tabata necesario pa por cuminsa cu e procedura di extradiccion.

Segun ta ser spera, Noriega ta haya un luna pa bringa e extradiccion. Noriega tabata e hefe militar den e añanan ochenta na Panama. Hopi lihe el a bira lider di e pais y a wanta Panama den su grip, te ora cu na 1989 el a wordo baha door di trupanan Mericano. Durante su regimen, Panama a bira un pais distribuidor grandi di cocaina pa e cartelnan Colombiano. Miyones di e ganashi tabata bay pa Noriega.❑

Tumor grandi opera

AMSTERDAM - Un muhe Etiopi a wordo opera cu exito di un tumor di 6 kilo cu e tabatin den su boca.
Dokternan na e ciudad Aleman Bamberg durante tres ora largo a traha pa saca e tumor. E muhe di baina por a comete of bebe likido. E parti abou di su cara a deforma seriamente despues di e operacion.
Lo mester haci diferente operacion plastico pa hiba su cara bek den estado normal. ❑

=-=-=-=

Ex-Presidente Mubarak tin cancer

CAIRO - E ex Presidente Egipto Hosni Mubarak, cu na februari ultimo a baha despues di lantamento di pueblo, ta sufri di cancer di stoma. Mubarak (83) na augustus awor lo mester presenta dilanti Hues. E ta wordo acusa entre otro cu durante e protestanan masal contra su regimen, el a duna ordo pa tira riba e demostrantenan. Si e wordo haya culpabel, e por wordo condena na pena di morto. Mubarak tambe lo a haci su mes culpabel na abuso di poder, mal uzo di placa di Gobierno y enrikisimento. Mubarak, cu a goberna Egipto pa trinta aña, ta kedando den un centro di salud na el-Sheikh na Lama Cora. Anteriormente e tabatin problema di curason. E tumornan ta sigui crece, segun su Abogado a bisa ayera. ❑

=-=-=-=

Ben Ali: Mi no a huy pero gaña

TUNIS - E dictador Tunes deroca Zine al-Abidine Ben Ali a bisa cu e no a huy di e pais na januari. “Mi no a bandona mi puesto como presidente y tampoco mi a huy di Tunisia.” Segun Ben Ali, riba conseho di funcionarionan di siguridad, el a biaha pa Saudi Arabia. Lo tabatin papiamento di un complot pa mate, pa cual e mester a bandona e pais hunto cu su famia pa un periodo cortico.
“Pero ora cu e avion a baha na Jeddah, el a bolbe sin mi bek pa Tunis. Nan no a sigui mi instruccionnan,” segun Ben Ali den un declaracion emiti dialuna door di su Abogado. “Mi a cay den un trampa pa bandona Tunisia.”
Ayera tabata e prome dia di e proceso contra Ben Ali, cu tabatin 23 aña na poder na e pais Norafricano. E ta wordo sospecha di enrikicimento y posesion ilegal di arma y droga. Ben Ali ta kedando, supuestamente, na Saudi Arabia, y e proceso ta wordo hiba sin cu e ta presente.
Ben Ali ta desmenti tur e kehonan contra dje. E tabata e prome lider Arabe cu a cay durante e Primavera Arabe e aña'ki. Pa dianan largo a wordo demostra na Tunisia, door di e pueblo, contra e regimen di Ben Ali. Despues di esaki, na otro paisnan Arabe tambe e hendenan a subi caya pa exigi reformanan. ❑

=-=-=-=-

Dokternan a saca ovario di homber

RIYHAD – Dokternan na Saudi Arabia a logra saca, cu exito, ovario for di bariga di un homber di 35 aña. E Filipino pa algun tempo caba tabatin dolor pisa na su bariga. Segun a wordo publica door di e corant Sabq.
E homber, casa y tata di un cantidad no specifica di yiu, a acudi na diferente hospital. Niun caminda por a saca afo e causa di e dolornan na su bariga. e ora cu un scan hopi cla a mustra cu e homber ta e orguyoso doño di ovario. Door cu e pashent tambe tin menstruacion, e sanger di mas a causa un scheur di e baarmoeder. Esaki a resulta di ta e causa tambe di e dolornan pisa na su bariga. “Esaki ta algo masha poco comun,” segun un dokter di e hospital Azhar. “Te asina leu cu nos sa e sa sosode un riba cada miyon hombernan.”❑

Nivel halto di awa ta menasa 20 mil Chines





BEIJING – Un otro setenta kilometer di dijk na e provincia oost di China, Zhejiang, ta menasa di sucumbi pa e presion di awa. E nivel extremadamente halto di e riu Lanjiang ta menasa bintimil habitante di e ciudad Lanxi. Esaki ta wordo bisa door di e agencia di prensa AP.
Segun e Minister Chines encarga cu e asunto aki, e lucha contra e emergencia di awa ta yega na su momento decisivo. E di dos ehecutivo di e servicio di maneho di awa di e provincia a bisa, segun e agencia di prensa di estado Xinhua, cu e yobida intenso a pusha e awanan di riu na e nivel di 1966. E servicio a recomenda gobierno di Lanxi pa evacua tur e ciudadanonan den e areanan cu ta wordo menasa y reforsa e dijknan inmediatamente.

E Minister Chines di awa Chen Lei a declara diadomingo cu ta deliberando si e awa por wordo maneha, awor cu e inundacionnan pisa ta menasa e areanan zuid. E ta kere cu ta probabel cu China lo bay haya su mes mas biaha cu yobidanan pisa. Instituto Meteorologico Chines ta spera e yobidanan pisa aki den e proximo dianan.
Den e inundacionnan na zuid-oost di China 186 persona ya caba a perde nan bida of ta disparce. Otronan a keda afecta pa temblornan y e dañonan na caminda y provisionnan cu ta bay man den man cu e emergencia di awa.

Hopi agricultor na Zhejiang, un di e provincianan mas rico di China, ta bou di awa. Casi dos mil empresa a para nan trabou. E dañonan financiero directo ta wordo calcula na 830 miyon euro.❑

Assad ta priminti reforma



BEIRUT (AP) – Presidente Bashar Assad ayera a insisti cu su regimen ta analisa pa placa reformanan politico, entre nan pone fin na e monopolio di su Partido Baath den bida politico di Siria, pero miles di manifestante a acuse di ta wanta na poder mientras nan tabata grita "Gañado".

Den un discurso di 70 minuut televisa pa henter e pais, e di tres desde cu e manifestacionnan pro-democracia a cuminsa na mart, Assad a reconoce como legitimo e popular reformanan, pero a bisa cu tin "sabodeadornan" cu a probecha di e situacion.
Aunke cu el a pidi pa "Dialogo Nacional", el a bisa: "No tin un solucion politico cu esnan cu ta carga arma y ta mata".
Den declaracion na partidarionan na Universidad di Damascio, e Presidente a anuncia cu e dialogo nacional lo cuminsa pronto y cu e ta formado un commission cu ta studia e enmiendanan constitucional, entre nan un cu ta habri caminda pa e formacion di partidonan politico diferente cu Baath.
El a declara cu e ta spera cu un pakete di reforma lo ta cla na September, pa mas laat final di aña. El a agrega cu e eleccionnan Parlamentariom programa pa augustus, lo por wordo pospone si e comision di reforma dicidi pospone esaki.
E discurso a mustra e intencion cla di Assad di trata di sali ileso di e ola di protestanan, como su determinacion grandi di mantene poder tanto pa cara di su famia como miembronan di Baath. Assad a trata di crea e miedo cu su salida lo por marca e cuminsamento di un caos.

"No por tin desaroyo sin stabilidad, y no por logra reformanan atrabes di vandalismo," el a bisa. "Nos kier pa e hendenan apoya e reformanan, pero nos mester aisla e berdadero reformadornan di e saboteadornan".

"Loke cu ta pasa aki no tin nada di haber cu e reforma, e tin di haber cu vandalismo," el a agrega, flankea pa seis bandera nacional Sirio.
Oposicion a rechasa e discurso di e mandatario, bisando cu el a carece di cualkier señal cla di transicion pa un berdadero democracia. Algun activista a bisa cu miles di persona a subi caya na varios ciudad pa protesta, presionando cu su campaña pa pone fin na 40 aña di Gobierno autoritario di famia Assad.

> **E mensahe di e Presidente no ta nobo: desde cu e lantamento popular a cuminsa, e Gobierno Sirio a bisa cu e manifestacionnan aki ta impulsa pa hombernan arma cu apoyo stranhero, cu no ta busca reformanan berdadero.**

E mensahe di e Presidente no ta nobo: desde cu e lantamento popular a cuminsa, e Gobierno Sirio a bisa cu e manifestacionnan aki ta impulsa pa hombernan arma cu apoyo stranhero, cu no ta busca reformanan berdadero.
Su mensahe tambe tabatin e intencion pa busca fortalece su simpatisantenan den e comunidad empresarial y entre e clasenan prospero, den kendenan e Gobierno ta confia pa yude retene su control di poder.

"E peliger mas grandi cu nos ta enfrenta den e proximo periodo ta e debilidad of e colapso di e economia Sirio," Assad a bisa.

Den su discurso el a duna un calendario vago y poco detaye, ademas cu el a carece di indicacionnan cla di fin di dominio politico di su famia, loke a laga e disidentenan Sirio profundamente insatisfecho.

"E no a duna un vision di con e lo cuminsa un etapa nobo pa duna comienso na un transferencia di un dictadura pa un regimen nacional democratico cu pluralismo politico," a duna di conoce na Associated Press.

Oposicion ta calcula cu mas di 1.400 Sirio a muri y 10.000 ta deteni mientras cu e forsanan di Assad ta trata di mantene su control. Casi 11.000 persona a emigra pa Turkia.❑

Irak buscando $17 biyon perdi despues di invasion

BAGHDAD – Parlamento Iraki ta buscando destino di 17 biyon dollar di placa di petroleo Iraki cu nan ta bisa a wordo horta despues di e invasion na 2003 bou guia di Merca y a pidi Nacionnan Uni pa yuda saca afo kico a pasa cu e placa.

E placa disparce a wordo manda cu barco pa Irak for di Merca pa yuda den reconstruccion despues di a deroca Saddam Hussein. Den un carta pa e oficina di Nacionnan Uni na Baghdad luna pasa, e Comision di Integridad di Parlamento ta pidi pa ayudo pa haya y recupera e placa di petroleo aki tuma for di Fondo di Desaroyo di Irak (DFI) na 2004 y perdi den e caos cu a sigui despues di e invasion.

"Tur cos ta indica cu e institucionnan di Merca a comete corupcion financiero door di horta e placa di e hendenan Iraki, cual a wordo aloca pa desaroya Irak, (y) esaki tabata rond di 17 biyon dollar," e carta manda pa NU cu un informe di 50 pagina, ta bisa. E comision ta cataloga e desaparicion di e placa como un "crimen financiero" pero a bisa cu Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni su resolucionnan a preveni Irak di haci un reclamo contra Merca.

"Nos comision a dicidi di manda e asunto aki pabo ... pa studie y pone bek e placa horta," e carta ta bisa.

E fondo DFI a wordo crea na 2003 riba peticion di e Colision Provisional di Autoridad (CPA), e cuerpo Mericano encabesa pa Paul Bremer cu a goberna Irak mesora despues di e invasion. E fondo mester a wordo uza pa paga salarionan y pensioennan di e trahadornan di Gobierno Iraki y pa proyectonan di reconstruccion.



Na 2004, Gobierno di ex Presidente George W. Bush a manda biyones di dollar cash pa Irak. E placa a bini di venta di petroleo Iraki, fondonan surplus for di e programa di Nacionnan Uni "petroleo-pa-cuminda" y propiedadnan Iraki confisca.

Na juli aña pasa, un informe di auditoria di Inspector General Special Mericano pa Reconstruccion di Irak (SIGIR) a bisa cu Departamento di Defensa Mericano no por duna cuenta di mas o menos 8.7 biyon dollar di petroleo y gas Iraki despues di e invasion di 2003.

Vocero di Gobierno Iraki Al al-Dabbagh a bisa television Al Jazeera diadomingo: "Niun hende na e banda Iraki tabata controla e trabou di Paul Bremer e tempo ey. Pues mi ta kere cu Gobierno di Merca mester duna contesta di unda y con e placa a wordo uza.

Osama al-Nujaifi, Orador di Parlamento Iraki, a bisa cu un comision ta investigando kico a pasa cu rond di 20 miyon dollar di placa di DFI.

"Algo di e fondonan ey a wordo gasta y ta documenta. Pero tin cu no por haya un splicacion pa nan," el a bisa. "Nos como Parlamento ta trahando hunto cu e Hunta Iraki di Auditoria Supremo Iraki y den coordinacion cu SIGIR pa haya sa unda e placa aki a bay."

E apelacion na Nacionnan Uni lo por yuda Irak recupera e placa door di pone su caso dilante comunidad internacional, asina Bahaa al-Araji, presidente di Comision di Integridad a duna di conoce.

"Nos no por demanda Mericanonan. Leynan no ta permiti nos haci esey. Tur loke cu nos kier ta haya e asunto aki den Nacionnan Uni," Araji a bisa. "Si esaki funciona, e lo habri caminda pa Irak recupera su placa horta."

Na 2003 CPA a emiti un ordo dunando inmunidad na personal y institucionnan Mericano trahando na Irak.❑

Israel ta mira caida regimen Sirio

TEL AVIV – E regimen di Presidente Sirio Bashar Al-Assad probablemente lo cay den e proximo seis lunanan.

Esaki ta wordo pronostica door di e Minister Israeli di Defensa Ehud Barak, segun e agencia di prensa AP.

E Gobierno di Assad, segun Barak, a perde tur sorto di legitimidad door di e represion violento di e protestanan contra su regimen. Segun e Minister, "no tin un caminda di regreso". Barak a duna un discurso na Paris durante e "Paris Air Show".

Ayera mainta Assad a duna un discurso den Parlamento den cual el a bisa cu Siria ta victima di un complot extranhero y cu extremista- y vandalistanan ta tras di e violencia cu tin e pais pa algun luna caba den nan gara.

Despues di esaki, centenares di civilnan a subi caya pa expresa nan mal contento pa e expresionnan haci door di Al-Assad.

Desde cuminsamento di e actuacionnan violento di e Gobierno Sirio contra activista- y demostrantenan, rond di 1400 Sirio a haya nan morto. Algun diesmil



persona a wordo deteni, mientras cu miles a huy pa e violencia.

UE ta haci preparacionnan pa amplia e sancionnan contra Siria, debi na e violencia contra oposicion cu ta sigui.

Den un declaracion, UE ta laga sa cu nan kier amplia "e medidanan limita" contra e regimen di Presidente Bashar al-Assad pa forsa un cambio fundamental den maneho di liderazgo Sirio. Diplomaticonan ta spera pa fin di siman un decision riba e sancionnan nobo, segun AP. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



"Aruba Hi-Winds Pro Am" a cuminsa



Pagina 5

Digicel a despedi di atletanan special



Pagina 7

Bjorn Dunkerbeck ta bek



Pagina 9-10

RCA Campeon Division Honor







DAKOTA- Alegria y alabez tristeza combina cu e lagrimanan y grito: 'Esaki ta pabo Edu, esaki ta pabo Bichito'. Yorando e hungadornan di RCA a cai drumi riba tereno di Stadion Guillermo Trinidad na Dakota, despues di e ultimo pitaso di e partido contra di Deportivo Nacional, cual a ser gana pa e equipo tricolor cu e score di 1 - 0, cu gol anota pa Erik Santos. E tricolornan di Solito a logra conquista e titulo maximo Aruba su futbol y pone otro strea riba nan bandera. Manera un hungador di RCA a bisa na final: 'Awe nos a wordo guia for di den halto pa nos amigo Eduardo, el a dirigi nos pa e titulo di campeon'. Na final e mayornan di Eduardo Mayora Ponce, den felis memoria a ricibi e trofeo di campeon for di man di presidente di AVB, Sr. Rufo Kelly.❑

Dos Campeonato Internacional di BMX Bike Cross

Sur Americano y Centro Americano y Caribe







ORANJESTAD- Dia 20 juni 2011 Aruba Wieler Bond seccion BMX a tene un rueda di prensa di e campeonatonan den e ballroom di Tropicana Resort & Casino. Sra. Minerva Kock di Comision BMX Aruba a elabora riba con Aruba a bira cede pa e campeonatonan aki y ta amplia cu tabata na luna di mei durante e campeonato di Panamericano na Medellin, Colombia den un reunion cu tur delegadonan di paisnan presente cu Aruba a wordo escogi pa host e campeonato Sur Americano. Esaki tabata debi cu e campeonato Sur Americano cu mester a tuma lugar hunto cu e Panamericano mester a wordo cancela pa motibo di hopi awacero riba e dia ey. Ta un danki cu nos tin un pista cu ya a wordo certifica pa UCI cu nos por a acepta e propocision aki.

Srta. Nicole Martina, tambe di comision BMX Aruba a sigui elabora riba e programacion di e campeonatonan. E evento lo tuma lugar dianan 24, 25 y 26 di juni, pues e fin di siman aki, riba e BMX track den Parke Jaburibari y cu ya tin paisnan ta pre registrando y alrededor di 125 coredor di exterior a inscribi. Diaranzon y diahuebs lo tin coredornan di exterior ta yegando ya cu e trainingnan general lo ta diavierna. Inscripcion pa coredornan local lo ta 10 florin. Inscripcion pa coredornan di exterior lo ta $10 pa e Challenger Classes. Pa coredornan den Elite Class inscripcion lo ta $40. Entrada pa publico lo ta completamente gratis.

Continuacion pagina B10

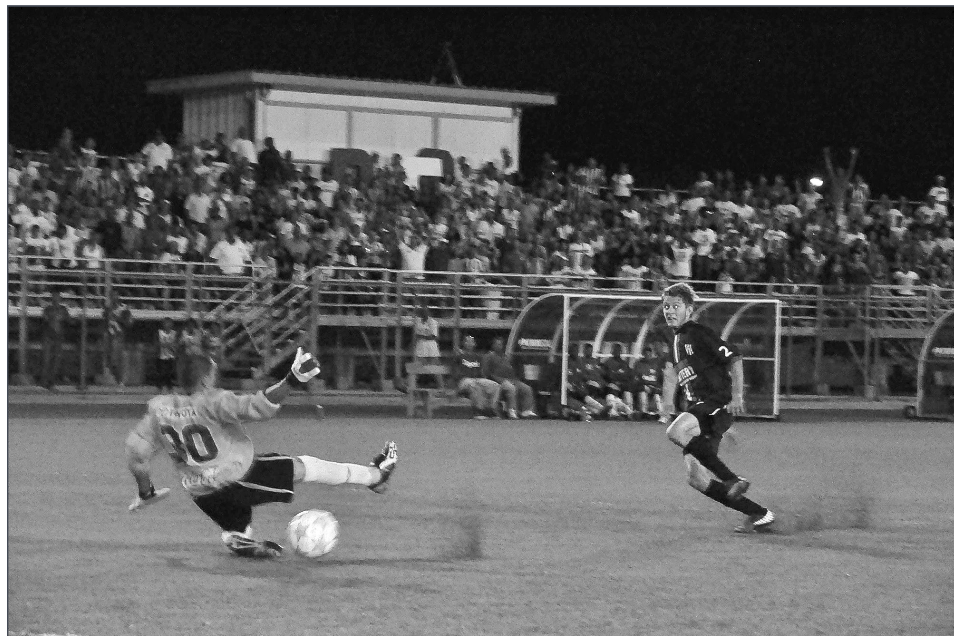






RCA a titula campeon den un tremendo wega





DAKOTA- Despues di un siman turbulento, dialuna anochi e final di futbol Division di Honor a ser hunga. Un di tercer wega, esun decisivo entre Deportivo Nacional y RCA mester a saca Aruba su campeon di futbol temporada 2010 - 2011. E dos weganan anterior a ser cada un gana pa ambos ekipo cu e scorenan minimo, pues dialuna anochi no tabatin awa pa laba.

Den e alineacion

Ambos alineacion a conoce poco cambio, den RCA Dwight Williams a drenta na lugar di Ronald Gomez y Juancho Santos tambe a start na linea. Den Deportivo Nacional, nos por a mira Marlon Lampe bek den alineacion.

Prome tempo

Prome 10 minut di wega, Deportivo Nacional tabata tin mihor di e wega, nan toke nan tabata mihor, mientras RCA a luci nervioso, sigur padilanti cu Erik, Juancho y Dwight. Tempran ya caba arbitro Angela a saca carchi gel pa ambos equipo, cada un a haya carchi. Pero asina mes, RCA a haya dos bon chens, prome un tiro durisimo di Melchor a pasa net ariba gol y despues tabata Erik, cu a duna un bon pase na Ale kende a haya cara cara cu portero Nuni Giel, pero Ale su tiro tabata malisimo ariba gol. Algun rato despues Nacional a haya uno pa medio di Valdo, cu a tira for di den banda, pero e bala a bai halto y pafor. Mester bisa cu despues di e momento di Nacional, tur cos tabata RCA, kende a pone atake tras di atake. Un bon hugada individual di Melchor, kende a bai laga su contrincante directo, aki e a coba un bon bala, na unda Erik a drenta y cabeza fuerte, pero e bala ta dal den tubo di gol. Un contra atake relampago di RCA a pone Erik Santos a ricibi un tremendo pase di Boys pa e 1 - 0 pa RCA, den e hugada aki Boys a avansa rapido y a mira Erik liber su so, kende cu un tiro lastra den skina robez a bato portero Nuni Giel. Na di 39min, Melchot un bez mas a bai laga defensa Tromp y tira duro ariba gol, pero Nuni ta tapa bon.

Segundo tempo

RCA tiro liber duro cu Nuni a tapa bon, pero despues tabata Deportivo Nacional a haya un bon bala unda Roderick Lampe a tira duro pero portero Maestre a a tapa bon, por aki por poco e bala a yega den pia di Banton. Den e segundo tempo Deportivo Nacional a forza bon, hayando otro bon pero mal comunicacion y comprension entre e delanteronan a stroba e atakanan ehecuta. Sinembargo na di 60min, e delantero Ziggie Banton a los su prome tiro ariba gol, pero esaki a bai halto y pafor. Un rato despues tabata un tiro liber di Boys cu a pasa serca di e palo di gol. Mester bisa si cu RCA tambe a haci su atakenan,

Continacion Pagina 4







RCA a titula campeon den un tremendo wega



Continacion di Pagina 3

principalmente na banda drechi, caminda Deportivo Nacional a haci hopi foul, aki RCA no por a probecha di e oportunidadnan haya. Pero Deportivo Nacional a pone un presion formal pa loke ta e ultimo minutnan di wega, pero no por a crea un chens real di anota gol. Na di 67min, Banton a anota un gol di cabez, pero juez di linea Mackay a lanta e bandera pa un presunto offside. Despues di esey, Nacional a sigui cu su atake, un otro cabezaso a hera drenta gol aki e hungadornan mes a stroba otro dilanti gol. Mester bisa cu despues di e entrada di Gomez, RCA a bai hunga ariba e counter, aunke e atakenan tabata pa ambos banda. Na di 72min, Melchor a manda un bon tiro di distancia unda portero Nuni Giel a pomp e bala manda afor. Un rato despues un tiro liber di bolante Calcavante a cai den man di portero Maestre, un bala mucho poco poco tira. Na di 79min, e defensa Oehlers di RCA a drenta y den su prome toke di bala por poco el a amplia e marcador pa RCA. Algun minut prome cu e final, esaki na di 89min, carchi cora a cai pa Marlon Lampe, despues di a wanta Gomez rumbo pa gol, e tiro liber no a ser probecha pa e propio Gomez, kende a tira halto, mucho mas no a pasa den e wega. Na e pitaso final di arbitro Angela, e gritonan tabata fuertisimo pa banda di RCA, mientras e disapunto por a ser mira ariba e cara di e hungadornan di Deportivo Nacional. E hungadornan di RCA a brasa otro y celebra e triunfo, hunto cu algun fanatico, mas cu claro e triunfo a ser dedica na nan gran amigo Edu of Bichito, awe den feliz memoria. Un triunfo sigur mereci pa e tricolornan di Solito cu un bez mas a logra pone otro streya ariba nan bandera. Di aki banda nos kier a manda un palabra di pabien na tanto RCA como Deportivo Nacional cu nan titulo di campeon y sub-campeon.❑

Minister di Deporte Dr. Richard Visser a yega riba surfboard

E di 25 edicion di "Aruba Hi-Winds Pro Am" a cuminsa





ORANJESTAD- Riba un surfboard y cu yudansa di biento, Minister di Deporte, dr. Richard Visser a yega Fisherman's Hut ayera tardi pa inaugura Aruba Hi Winds Pro Am 2011, den su celebracion di 25 aña di existencia.

E evento di PWA ta conta cu sosten incondicional di e mandatario pa salubridad publico y deporte, kende su vision ta pa fomenta e beneficio di practica un deporte acuatico den pueblo. E caredanan di PWA grandslam ta un forma pa trece nos hendenan den contacto cu deportistanan di taya local, regional y internacional den un ambiente informal y relahante. E condicion di biento actual ta prometedor y e speransa ta cu esaki ta continua pa asina nos hendenan, bishitantenan y competidonan por disfruta di e elementonan di naturalesa cu Aruba tin na abundancia. Ya caba un batayon de reporteronan y medionan di comunicacion internacional ta na Aruba pa transmiti e competencia di windsurf internacional di PWA, pa cual nos isla Aruba lo briya manera un diamanta cu su santo blanco, awanan blauw y hendenan placentero. E caredanan di "Aruba Hi-Winds Pro Am 2011" ta marca e di 25 aña cu



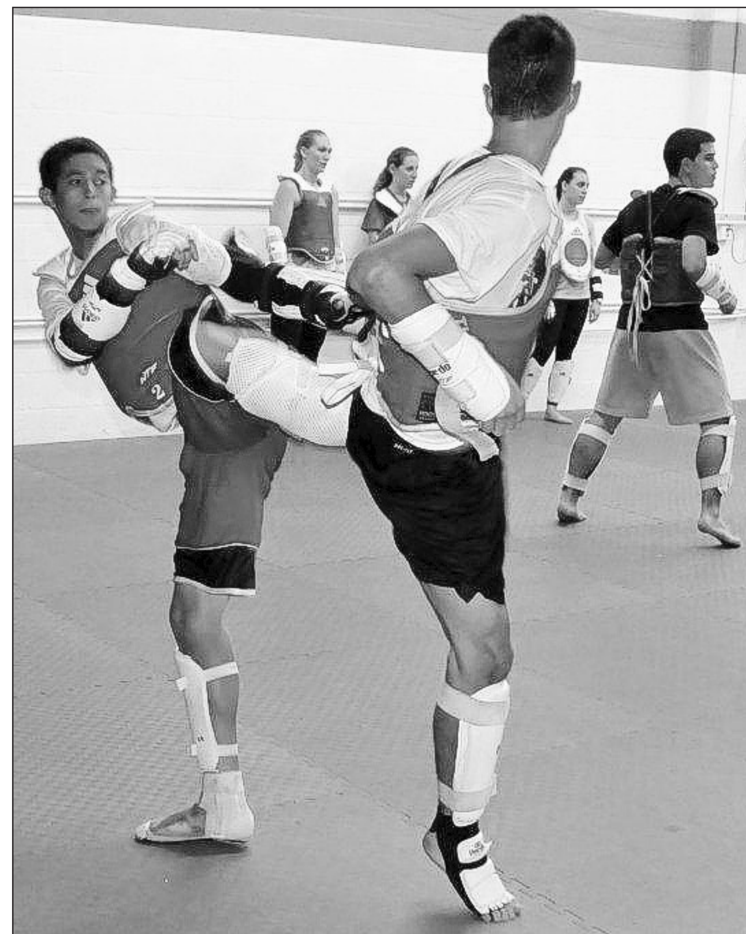
e caredanan aki a wordo poni riba e lista di "PWA World Tour" den forma di caredanan "Freestyle" y "Grandslam". Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Minister Dr. Richard Visser a yega Fisherman's Hut ayera tardi riba su windsurf, pa cual e presente nan a aplaudi'e masha. Den su discurso elocuente na e publico presente, el a bisa cu Gobierno ta compromete na sigui sostene e eventonan internacional aki pa beneficio di nos deporte, nos turismo y nos economia en general.❑



Trainer nacional di Merca na Kendall Miami

Alberto Klabér a bishita Juan Moreno di Peak Performance





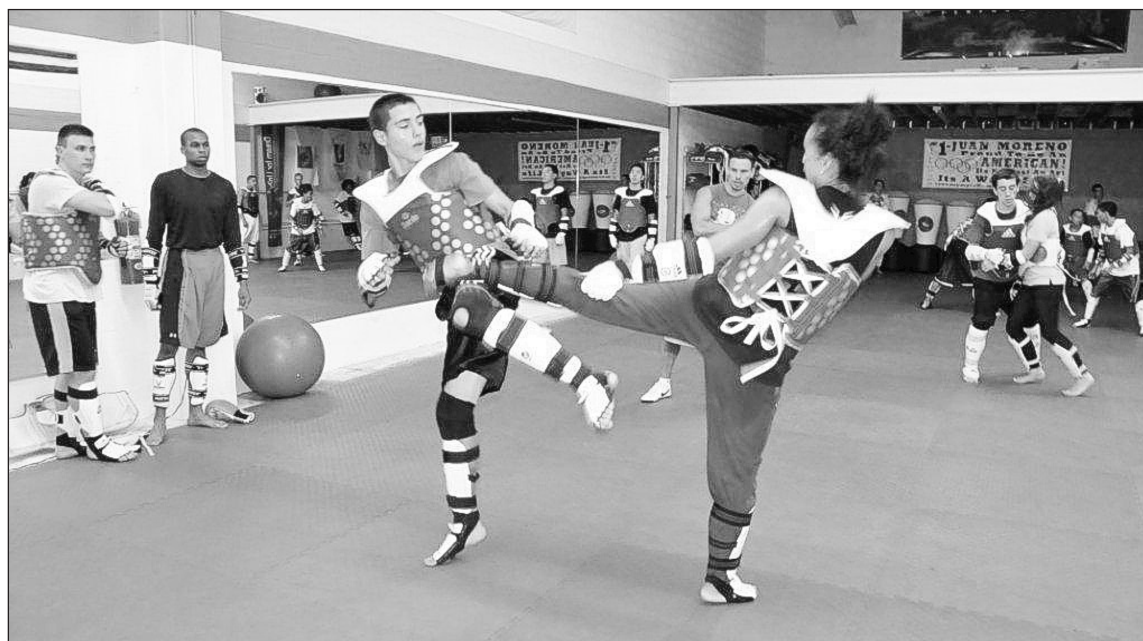
ORANJESTAD- Siman pasa Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a bishita Juan Moreno di Peak Performance e maximo di Merca cu tin dos atleta; Paige Mc. Pherson -67 kilo y Terrence Jennings -68kilo cu ta preparando pa bay Baku Azerbaijan pa e prome clasificasion na Londres. Di Aruba nos tin Aischal van der Linde -49 kilo cu tambe ta preparando su mes na Venezuela cerca di Carlos Montillo Hernandez pa bay Baku Azerbaijan. Grand Master Chaco Jose Cornelio tambe ta bayendo Baku Azerbaijan, pero pa para referee internacional.

Aki Grand Master Chaco Jose Cornelio tambe ta bay competi entre tur e refreenan cu a wordo nombra na Mexico pa clasifica pa Olympiada na Londres. E bishita di Alberto Klabér cerca di Juan Moreno tabata cu na luna di Juli ta bay tin e grupo di Merca cu ta bay ta na Aruba for di dia 6 di Juli te cu 18 di Juli pa e camptraining y tambe competi den e Ultimate Taekwondo Cup cu ta dia 9 di Juli. Russell Beneby cu ta e asistance Coach di Merca y peak performance regional coach lo dirigi e camptraining aki na Aruba.

E training ta pa un y tur y ta cuminsa for di 9'or di mainta y despues for di 5'or di atardi. No tin ningun gasto pa e training aki. Nick Yacobucci cu ta e persona di Daedo na estado Florida tabata presente cu e sistema electronico pa asina e atletanan por a practica cu e sistema prome cu nan bay Baku Azerbaijan. Tin un atleta mas cu ta bay forma parti di e team di Merca cu ta Gil. Asina e team di Merca ta bay tin 7 atleta cu ta bringa pa e Best Team Cup.

Russell Beneby a segura cu si team ta cla pa Aruba, nan tur ta pensa riba e beachnan bunita y e carisma di nos Arubianonan. E team di Merca ta bay hospeda na Tropicana Aruba Resort and Casino. E team di Merca ta consisti di e siguiente atletanan; Megan Ford, Victoria Yacobucci, Philip Martin, Bryan Guzman, Bryan Davis, Guiliana Gil, Alyssa Rosenberg y La Shondra Rawls. Ademas di e atletanan e mayornan lo acompaña nan yiunan pa e camptraining y campeonato aki.

Ultimate Taekwondo Cup ta bay ta e di dos clasificasion pa Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup y ta bay tuma lugar den Joe Laveist Sport Park na San Nicolas cuminsando pa 10'or di mainta.❑







Minister Michelle Winklaar tambe a bay despedi di e atletanan

Digicel a despedi di atletanan special cu a sali pa Special Olympics





ORANJESTAD- "Mi ta desea boso tur cos bon, haci boso best y mi ta spera di topa Boso ora di bin bek cu yen di trofeo", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce na momento di despedi di e atletanan special di Special Olympics Aruba na aeropuerto diabierna ultimo. Despues di 2 aña di preparacion, entrenamiento y sacrificio, awor ta asina leu cu e dia ta yegando pa atletanan special di Aruba por representa nan bandera durante e weganan olimpico special na Grecia. Ey nos atletanan lo saca cara di Aruba entre 168 pais y 8000 atleta for di rond mundo. Digicel, siendo un di e patrocinadonan principal di Special Olympics Aruba tabata masha contento di despedi di e atletanan y Elaine Singh tabatin palabranan di exito y di hopi forsa na e atletanan special. Ta bon pa menciona cu Denis O'Brien, fundado y presidente di Digicel Group, manera semper, a invita e atletanan, nan entrenadonan y nan famia pa un cena special na nan yegada na Athenas. Digicel a comberti su mes den un "partner" cu Special Olympics Aruba y cu un alegria riba nan cara, e atletanan, miembronan di e team, mayornan y ayudantenan hunto a canta "Ala Bin, Ala Ban, Ala Bim Bom Bam, Digicel...Digicel – Ra Ra ara".❑







Danki na tur participante di Caminata 4 Dia

Donacion na nos team di Special Olympics

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Bank a haci entrega oficial di un check di AWG 8000.- na nos team nacional di Special Olympics.

Special Olympics Aruba a ricibi e donacion aki en coneccion cu e Aruba Bank Caminata di 4 Dia, co-patrocina pa Subway y organiza pa IDEFRE cu a tuma lugar siman pasa den diferente districtonan di Aruba.

E donacion aki tambe a wordo realisa danki na participantenan cu nan contribucion simbolico di AFL 5.- pa participa na e Caminata di 4 Dia.

E Team di Special Olympics Aruba a participa cu hopi entusiasmo y energia durante e Caminata di 4 Dia.

E participacion na e Caminata di 4 Dia tambe tabata parti di training y preparacion pa asina e atletanan por ta bon prepara pa representa Aruba den e Summer Olympic Games na Grecia. Durante un ocasion special na oficina principal di Aruba Bank na Camacuri, un grupo consistiendo di miembronan di directiva di Special Olympics, algun voluntario di e team hunto cu 3 atleta di nos team nacional di Special Olympics hunto cu ehecutivonan di Aruba Bank a haci e entrega oficial di e check. Meneer Arturo Werleman, President di Fundashon Special Olympics Aruba a expresa palabranan di gratitud na Aruba Bank y Subway pa e bunita gesto aki.

Cu e donacion aki, e team sigur ta full ekipa pa asina haci nan representacion den exterior lo mihor posibel. Executive Director di Aruba Bank, Rocila Tromp – Acosta, a haci e entrega oficial di e check na e team. Aruba Bank, Subway y IDEFRE ta gradici cada participante cu a coopera pa asina por a haci e donacion na Special Olympics Aruba posibel.

Alavez ta desea e team di atletanan di Special Olympics Aruba tur clase di exito, y ta encurasha e team di directiva y voluntarionan pa sigui cu e bunita trabou cu nan ta haciendo. Riba e fotonan por aprecia momento di entrega di e certificado na e team di Special Olympics na final di e Caminata di 4 Dia riba Plaza Daniel Leo den presencia di Jaime Maduro, Director di Subway y tambe momento di entrega oficial di e check na Aruba Bank Camacuri.❑





Bjorn Dunkerbeck ta bek na Aruba despues di mas di 10 aña





ORANJESTAD- Dos hoben Arubiano cu curashi y un pasion pa windsurf, Ruben Croes y Anthony Blok a dicidi cu un evento mundial lo sigur pone Aruba su nomber riba e mapa mundial, Aruba Hi-Winds Pro-Am a wordo funda 25 aña pasa y e resto ta historia.
Na e top di su popularidad,

Aruba Hi-Winds y storianan di windsurfing en general na Aruba tabata ariba e portadanan di revistanan tur parti di mundo, incluyendo un revista Japones, unda cu Aruba tabatin un bon amigo cu tabata dedica full un edicion na cobertura di nos isla.
Y no solamente revistanan di deporte tabata duna Aruba atencion; Seventeen magazine cu tabata e revista mas popular pa muhernan hoben Mericano e tempo ey a hasta dedica varios pagina na e hoben Marrit Gorter cu tabata e mihor windsurfer muher di Aruba den un articulo cu bunita potret.
E inversionnan den Aruba Hi-Winds Pro-Am tabata debolbe nan mes den cobertura impagabel.
Historia ta mustra cu Aruba ta aparentemente un isla di bon windsurfer muher, pasobra awendia ta Sarah-Quita Offringa ta halsando nomber di nos isla atrobe cu su excelente actuacion y multiple titulonan mundial den e deporte aki.

E biento fuerte tabata un di e atraccionan mas grandi y hasta e profesionalnan cu tabata biaha rond mundo pa competi a wordo sorprendi pa e biento y mester a usa zeilnan mas chikito cu nan a spera na Aruba. E kehonan di dolor di schouder tabata hopi scucha ariba Eagle Beach.

Continuacion pagina B10







Bjorn Dunkerbeck ta bek na Aruba





Continuacion di pagina B9

Esaki ta tempo tambe cu Richard Visser a cuminsa windsurf y ela sera conoci cu poco di e mihor windsurfernan di mundo. Awor como Minister di Salubridad y Deporte e ta orguyoso di por contribui na pone Aruba ariba e mapa di deportenan cu ta asina yama eco-friendly atrobe cu e regreso di Professional Windsurfing Association y e windsurfernan aki pa nos isla. E windsurfer cu un carera y reputacion legendario cu tabata entre esnan cu no tabata falta ni un Aruba Hi-Winds, Bjorn Dunkerbeck ta bek na Aruba tambe. Dunkerbeck tabata gana delaster un careda na nos isla, incluyendo e Round-the-Island race cu a wordo teni na 1991 y 1992. Tur hende ariba beach tabata atento pa ora Dunkerbeck tabata den un careda, pasobra e tabata bula masha halto mes cu su equipo ariba e laman plat na final ora e gana.

Dunkerbeck ta bisa ariba su website cu e tabatin 10 dia ta train pisa pa enfrenta e bientonan fuerte di Aruba. "Mas di 10 aña pasa tabata mi ultimo Slalom WC na Aruba. Mi a gana e ultimo, pues nos lo wak kiko futuro ta trece!" e ta bisa.

Bjorn Dunkerbeck ta ganador di 12 PWA Overall World Championships. E tin un pasion pa velocidad y tambe tin e record di speed ariba su nomber. Dunkerbeck,



di mayornan Hulandes y Danes, a cuminsa competi ariba e world tour na 1986 cu apenas 17 aña y tabata gana titulo tras di titulo te awendia.

Minister Visser ta desea tur hende un bonbini na nos isla y ta orguyoso di wak nan bek ariba nos beach, competiendo y disfrutando di Aruba.❑

Dos Campeonato Internacional di BMX Bike Cross

Continuacion di pagina B2

Diahuebs 23 di juni inscripcion general ta habri pa tur coredornan local. Esaki lo tuma lugar na e BMX track na Parke Jaburibari cuminsando for di 5'or atardi te 8'or anochi. Lo bay tin alrededor di 18 categoria total di Challenger Classes pa mucha muher, mucha homber, cruiser y por supuesto Elite y Junior Elite. Diabierna training lo ta di 9'or mainta pa 6'or atardi. Diasabra lo ta apertura oficial di e campeonato for di 6'or atardi sigui pa e campeonato Sur Americano. Diadomingo cuminsando for di 2'or atardi lo inicia cu e campeonato Centro America y Caribe.

Durante fin di e siman aki lo tuma lugar e inauguracion oficial di e pista di BMX door di su Excelencia Minister di Salubridad y Deporte Sr. Dr. Richard Visser. Premiacion di e campeonato lo tuma lugar diadomingo despues di e caredanan. Despues sponsornan presente a elabora riba nan motivación pa a sponsor e evento aki. Srta. Sue-Lan Liao Jen di Banco di Caribe a menciona cu pa nan e tabata un placer pa por a colabora mirando cu e evento aki ta encera muchanan y deporte. Banco di Caribe a sponsor tur e number plates cu lo ta tambe un recuerdo pa tur participante.

Sr. Boy Ecury di Kiwanis Club of Palm Beach a elabora cu nan meta tin muchanan central y ora nan a wak cu tin envolvimiento di mucha nan a disidi di colabora mes ora. Kiwanis ta enfoca riba e desaroyo sano di nos muchanan y ta invita pueblo di Aruba y sigur nos muchanan bin apoya y duna sosten y presencia e desaroyo di e deportista hobenan y pa laga esaki ta un ehempel pa tur presente.

Go Fast Energy Drink di Aruba Trading Co. tambe tawatin su representante presente kende tawata Edward Quijada cu a elabora cu nan a ta kere den e evento aki ya cu e ta un actividad deportivo pratica y gusta door di hobenan. Nan a duna nan sosten pa asina sigi engrandese e deporte di BMX cu ta teniendo hopi hobenan bezig y riba un bon caminda. Nan ta sigur cu Aruba lo duna un tremendo bataya y ta hasi un apelación na pueblo pa bin presencia e caredanan y apoya tur coredor. Comision BMX Aruba ta gradici tur e sponsornan cu a colabora pa hasi e evento aki bira realidad cual nan ta: Gobierno di Aruba, Lotto pa Deporte y Subsidie Commissie, Go Fast Energy Drink di Aruba Trading Co., Tropicana Aruba Resort & Casino, Kiwanis Palm Beach, Banco di Caribe, X-Cycles, Coca Cola di Tropical Bottling, High Performance, PubliArt N.V., Graphix & Beyond, TeleAruba y Setar N.V. Alaves comison di BMX Aruba a manda un invitacion cordial na pueblo en general pa for di diavierna caba bin duna aporte y apoyo na tur participantenan especialmente nos coredornan local. Ta recorda pueblo cu entrada lo ta completamente gratis pa mucha y hende grandi. ❑



Bon Nochi Drumi Dushi na St. Maarten y St. Eustatius



Pagina 14

Trayectoria largo na Crystal & Seaport Casino



Pagina 17

Boutique Adolfo Domínguez a habri di forma elegante



Pagina 13

Romeo Santos, Pitbull na 'Premios Juventud' 2011

Pagina 23



RBTT ta yuda conserva tradicion

Tanki Leendert cla pa celebra San Juan y Dera Gay



Pagina 15

BON DIA Aruba

Radisson a luci den cierre di International Film Festival







PALM BEACH – E di dos edicion exitoso di e Aruba International Film Festival a conclui na Radisson Aruba Resort Casino & Spa cu un fiesta tropical di champaña bou di e streanan.

E resort a uni cu e revista di Aruba Experience pa presenta e ultimo actividad di e evento di un siman, den cual dignitarionan, actornan, directornan, miembronan di prensa y e ehecutivonan di e Aruba Tourism Authority, incluyendo e isla su Minister di Turismo, Otmar Oduber, a dispidi di e festival, ya caba mirando dilanti riba e di tres instalacion anual di otro aña.

Aki por mira e fundadonan di AIFF y productornan Giuseppe Cioccarelli y Jonathan Vieira, y Director di Artista Claudio Masenza, compartiendo e bon noticia cu nan a wordo acepta den e organisacion internacional cu ta encarga cu e supervision di festivalnan internacional di pelicula, incluyendo algun di e festivalnan mas famoso na mundo, den presencia di invitadonan di e fiesta y e Minister di Turismo.

E fiesta tambe a celebra spontaneamente e cumpleaños di Fritz Israel, e consehero di mercadeo di e festival.

Presenta pa Moët & Chandon, e champaña a wordo sirbi libremente henter anochi, acompaña pa delicioso hors d'oeuvres, presenta pa e ekiponan culinario y bankete di Radisson. ❑









Noord Lab Center den Expo Salud

ORANJESTAD - Recientemente e directiva diNoord Lab Center tambe a dicidi pa participa na Expo Salud cual lo tuma lugar dia 6 y 7 di augustus 2011 na Renaissance Convention Center. Noord Lab Center ta ofrece diferente tipo di servicio di sanger y hopi mas pa medio di diferente sucursal rond Aruba, sirbiendo e comunidad di Aruba cu calidad y confiansa pa e ultimo 20 aña.

Ademas, Noord Lab Center conoce dos certificacion internacional y ta conta cu un team di profesionalnan incluyendo un dokter specialisa, bioanalista den diferente ramo, tecniconan y personal administrativo cu ta wordo capacita constantemente y cu ta traha cu amor y dedicacion pa nan profesion sirbiendo na beneficio di e salud di nos Arubianonan.

Durante Expo Salud, Noord Lab Center lo ta presente na booth #51 y lo ofrece gratis un test di grupo di sanger (segun cu tin test disponibel). Si acaso bo persona no sa bo bloed groep ainda, esaki ta bo oportunidad. E test aki ta wordo haci un rato y lo bo ricibi un carnet cu bo bloed groep menciona riba dje. Keda pendiente pa esaki y mucho mas via Facebook y http://www.exposaludaruba.com.❑

Boutique Adolfo Domínguez a habri di forma elegante









ORANJESTAD - E boutique nobo di alta moda na Renaissance Mall, cargando e coleccion di e diseñador Spaño Adolfo Domínguez, a caba di habri recientemente cu un fiesta di cocktail elegante y interactivo.
E evento a conta cu presencia di hopi di e isla su personanan influencial, kendenan a saboria champaña Spaño dushi y friu y canapés cu accentonan Spaño prepara pa e ekipo di Food & Beverage di e Renaissance Marina Hotel.
Propietarionan di e boutique, Carmen y Carlos de Veer, bisti impecablemente den creacionnan di "By Adolfo Domínguez", hunto cu nan miembronan di famia, a ricibi invitadonan na e fiesta cu gran entusiasmo y hospitalidad caluroso.
Dos modelo masculino y cuater modelo femenino local di Koma a mustra e estilo di e diseñador durante e fiesta. E modelonan masculino a bisti Adolfo Domínguez su famoso camisanan di catuna di manga largo cu strepinan, cualnan ta mustra casual y comodo, pero na mesun momento sumamente elegante, y nan ta pas perfectamente cu e temperaturanan halto di zomer na Aruba, mientras cu e damanan a cuminsa cu e diseñador su liña di Be Yourself line, cual ta un coleccion hoben y contemporaneo. Despues nan a mustra e diseñador su paña clasico pa bisti anochi, cual a wordo traha na un manera excepcional y cu ta pas increiblemente bon, na prijsnan sumamente mas abou cu paña di otro diseñadornan. Invitadonan di e fiesta tabata di acuerdo cu otro cu e calidad y diseño di e paña ofreci na e boutique por competi facilmente cu tur otro diseñador di alta moda, pero e prijsnan ta hopi mas rasonabel, y e diseño ta mas apropia pa e clima tropical.
E tienda nobo di Adolfo Domínguez ta grandi pero asina mes e diseño ta promove su ambiente intimo, creando asina un ambiente Europeo di alta clase. Ademas di e hecho cu e paña ta di tremendo calidad y ta pas perfectamente, e servicio y e ambiente ta igualmente invitante, y e variedad di estilonan ofreci lo ta atractivo no solamente pa e cliente cu ta bisti pa exito, pero tambe e hende homber of hende muhe averahe riba caya.
Adolfo Domínguez, kende su origennan ta data bek for di añanan 50 na un tienda di costurero cu a wordo habri pa Adolfo Domínguez Senior, a bira un marca global den transcurso di e ultimo seis decadanan.
Na 1973, cu e apertura di su prome tienda di retail, cual inicialmente a enfoca riba bachinan y carsonnan traha segun midi, e fundeshi di e imperio di moda di awendia a wordo crea. Den transcurso di e añanan, Adolfo Domínguez a lansa un variedad di liña nobo di producto, incluyendo fragancianan, y su diseñonan innovativo a establece su nomber dilanti di e revolucion di moda na Spaña, promoviendo estilonan urbano di ready-to-wear. Na 1985 e diseñador a presenta su prome coleccion di hende muhe riba e pasarelanan di Paris, y esaki a marca e cuminsamento di e compania su expansion internacional, cual a hiba su coleccionnan pa tur parti di Europa, Hapon, Merca y Zuid-Oost Azie, y awo pa Aruba na e Renaissance Mall.
E marca di Adolfo Dominguez ta incorpora diseño, produccion y distribucion door di un red extensivo di e compania su mesun tiendanan y frankicianan, tur conecta door di tecnologia ultra-moderno.
E tienda na Aruba ta disfruta di un diseño individualisa cual a wordo crea pa e compania materno Spaño, cual a fabrica tur e vitrinanan y a crea tur cos specialmente pa e tienda, for di e vloer pa e plafond. E tienda ta ofrece tanto e liñanan di hende homber como di hende muhe, incluyendo sapatonan y tasnan sumamente bunita, y joyas y acesorionan precioso.❑











Bon Nochi Drumi Dushi na St. Maarten y St. Eustatius

















ORANJESTAD - Recientemente Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a haci un bishita na Jubilee Library na St. Maarten y Bibliotheek di St. Eustatius riba invitacion di e directornan di e dos instancianan aki. Tanto Sra. Monique Alberts, director di Jubilee Library di St. Maarten como Sra. di Biblioteca di St. Eustatius tin ta sigui e desaroyonan riba tereno di promocion di lesamento cu ta tumando luga desde casi 5 aña na Aruba. Specificamente pa loke ta trata e bishitanan di lesamento na cas di Bon Nochi Drumi Dushi.❑

Huggies ta regala vakantie na Disney



ORANJESTAD – Huggies a lansa un campaña fenomenal, unda cu henter famia por disfruta di e premio. Cumpra cualkier producto di Huggies JUMBO of un Huggies 144ct Refill Wipes, skirbi bo nomber, adres y number di telefon tras di e paki bashi y deposita esaki den e tombola na e tiendanan cu ta participa.

Vakantie grandi ya ta den porta y imagina bo gana un biahe pa 3 persona na e mundo di maraviya di tanto mucha como hende grandi, Disney World. Un oportunidad cu bo mester ta den. Imagina bo un premio unico cu ta inclui: Biahe pa 2 adulto pa Orlando – Biahe pa 1 mucha pa Orlando – Hotel pa 7 anochi – Entrada na diferente parke di diberticion na Orlando. P'esey mes cumpra bo Huggies Jumbo y Huggies Wipes Refill di 144ct y participa!

E campaña aki ta valido pa un temporada masha limita mes. Reglanan di e campaña ta obtenibel na tur e tiendanan cu ta participa y tambe na Comfort Healthcare N.V. situa na Seroe Blanco 19. Oduber Agencies ta desea tur hende hopi suerte cumprando e productonan di cuido di baby, Huggies.❑

RBTT ta yuda conserva tradicion

Tanki Leendert cla pa celebra San Juan y Dera Gay

ORANJESTAD – Conservacion y promocion di nos fiestanan cultural ta e meta cu RBTT Bank y Centro di Bario Tanki Leendert tin en comun. Despues di a adopta e gay di e galiña di webo di oro aña pasa, e gay di San Juan di Tanki Leendert ta bolbe canta "Cocoyoco RBBT Bank" riba dia di San Juan 24 di juni.

"Cocoyoco RBTT" ta e grito di gay cu directiva di CB Tanki Leendert ta anuncia cu RBBT Bank despues di e exitoso Fiesta di San Juan- Dera Gay aña pasa a dicidi pa adopta e gay di San Juan, pa asina hunto percura pa su conservacion y promocion.

Sin e sosten financiero como patrocinado principal Centro di Bario Tanki Leendert lo no por a organisa e actividad cultural importante aki un biaha mas. E 24 di juni aki, e celebracion di e fiesta di Dera Gay - San Juan, lo ta mas grandi cu nunca.

E fiesta di San Juan ta un di nos rikesanan cultural cu directiva di Centro di Bario Tanki Leendert semper a mantene y organisa ultimo 22 aña, pa asina sigui engrandece, promove y inculca e fiesta den nos muchanan y esnan cu a integra nan mes den nos comunidad.

C.B. Tanki Lender semper a organisa e actividad cultural aki den su forma tradicional tratando di mantene su originalidad cu e.o. e competencia di rancamento di bandera, baile di San Juan y matamento di gay. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin pa participa y pa ta testigo di e fiesta cultural mas grandi di nos pais!

Mester inculca den nos futuro, pesey mester siña nos muchanan cu ta nos futuro kico ta e celebracion di Fiesta di San Juan. Pesey Centro di Bario ta cuminsa cu e competencia di muchanan prome. Cuminsando For di 5or di atardi cu e competencia di baile di bandera, baile di San Juan –Dera Gay, grito di gay, galiña. Sigui despues pa e competencia di baile di bandera y baile di San Juan pa nos hendenan grandi. Sin lubida e competencia di rancamento di bandera y e matamento di e gay mes di San Juan 2011 bou animacion di Oslin-Don Juan picaflor y su grupo .



Pa 9or lo tin entregamento di trofeo na e muchanan ganado. Sigui pa e presentacion di e grupo di baile di mucha y grupo di baile di Santa Cruz bou direccion di Sra. Lia Lopez. Despues lo sigui cu competencia di Grito Gay y Galiña pa hende grandi, y sin lubida pa finalisa e competencia di Baile di Pareha.

Recordando tur e parehanan cu nan cuminsa prepara nan mes, paso e gay di RBTT y CBTL tey pa husga pa e competencia di baile di pareha den club! Nada mas y nada menos cu e gaynan crioyo di J-formation y e gaynan kam cora cora di Tipico Los Amigos lo tey pa entretene un y tur te ora e strea di frei anuncia cu ta ora di bay cas…

Manera semper CBTL lo tin un cushina bon surti cu cuminda crioyo cu pan bati y aw'i Tanki Leendert y pa bocanan dushi lo tin skina dushi cu chuculati pinda y driguidek, pan dushi, mancaron, boyo di maishi rabo.

No laga nan conta bo, wak pa bo ta presente! RBBT Bank y CBTL ta invita bo celebra hunto cu nos y asina garantisa continuidad di un di nos fiestanan cultural "San Juan-Dera Gai". ❑

Cu full stock di Tucson, i30, Sonata y mas

Vakantie Car Show diasabra awor na Garage Centraal Aruba



ORANJESTAD – Diasabra awor, 25 di Juni, Garage Centraal lo celebra e yegada di e dushi temporada di vakantie, cu e celebracion di e Vakantie Car Show.

E car show aki lo tin specials den autonan disponibel na Garage Centraal Aruba, tanto Hyundai, Mercedes Benz como Isuzu y autonan segunda mano.

Particularmente e lineup di Hyundai ta uno hopi interesante e aña aki, cu introduccion di autonan manera e Hyundai Accent cu Elantra den nan version nobo.

Pa e edicion aki tin un stock completo di autonan manera e popular Tucson, cual recientemente a haya premio di Avto Panorama como 2011 Car of the Year, ademas di otro premionan manera e "2011 Best Crossover of the Year 2011" di UAE Wheels of "2010 Vehicle Satisfaction Award di AutoPacific.

Otro auto cual ta resalta den e car show aki ta e i30, un auto crossover cu hopi espacio pa pasaheronan y carga, cual ta hacie un auto familiar di hopi aceptacion na Europa, te cu a ser glardona como "Best Compact Family Car" dor di Auto Express na UK recientemente.

Esakinan ta djies ehempelnan di e nivel di calidad cu Hyundai su autonan ta ofrece awendia,tur na prijs hopi razonabel. Otro beneficio importante cu ta e nivel di consumo di combustibel, cual den autonan Hyundai ta asina bon cu a ser declara dor di e Environmental Protection Agency (EPA) di Merca como e lineup di autonan mas fuel efficient riba mercado.



Naturalmente, lo tin banconan presente pa colabora cu esnan cu desea di yega na nan auto nobo, y henter e staff di Sales di Garage Centraal Aruba lo ta pendiente pa atende cu tur preguntanan cu esnan interesa den un auto nobo por tin.

Garage Centraal Aruba ta sinti hopi orguyo di por ofrece Aruba locual ta e mihor lineup di autonan den historia di Hyundai, y ta invita henter Aruba pa bishita Garage Centraal Aruba su showroom diasabra awor entre 9'or di mainta cu 3'or di atardi pa e Vakantie Car Show 2011.❑

La Cabana Beach & Racquet Club a celebra Dia di Tata













EAGLE BEACH - Tatanan a wordo ricibi cu champaña di strawberry y bolo preto, durante e celebracion memorabel di Dia di Tata cu a wordo organisa pa e comision social na La Cabana Beach & Racquet Club.

Shakira a wordo invita specialmente pa e ocasion aki pa presenta Waka Waka, This Time for Africa, e cantica oficial di e 2010 FIFA Copa Mundial, na honor di e tatanan riba nan dia special. El a encurasha e tatanan pa tambe lanta para y baila pa un premio. Bazil di engineering a resulta di ta e Waka Waka campeon di dia, y el a wordo premia pa su tremendo bailamento cu un certificado di Ling & Songs.

Manuel Ramos a wordo eligi como e Tata di Aña pa e resort y a wordo malcria cu hopi atencion y regalo como e resort su representante pa tur tata trahado.

E rifa pa regalonan di Dia di Tata a inclui articulonan for di sponsornan generoso, incluyendo Tiara Air, Digicel, Setar, Quiznos,OM Spa y e Holiday Inn Sun Spree. Aki por mira Shakira, miho conoci como Gerente General Assistent Jessica Franken, gradiciendo e tatanan di e resort pa e hecho cu nan ta ehempelnan positivo y hefenan stima di famia! E fiesta tambe a conta cu presencia di miembro di directiva Willy Mosconi y su esposa Fran, kende semper ta sostene, y Gerente General Joe Najjar. ❑

T-shirt 'One Way Aruba is Jesus' bek na Carubbian Festival

SAN NICOLAS - E T-shirtnan cu ta bisa: One Way Aruba is Jesus ta halando hopi atencion di tanto nos localnan y nos turistanan.

E ta un sorpresa grandi berdad pa mira cu apesar cu e festival no tin nada di haber cu Dios, Dios tey pa motibo cu e evento tin di haci cu e Cultura di Aruba. Bo por mira berdad cu rond di Aruba tin diferente celebracion ta tuma luga, pero esey no ta kita afo cu Aruba tin un gran stimacion pa nos creador, Dios Tata.

Si abo no tin bo T-shirt ainda, pasa cerca nos durante e evento y busca di bo. Nos ta keda net pabou di Dragon CD Palace. Tambe nos ta bende CD Gospel local di Brother John den e ritmo di Soca. Un CD hopi bunita dedica na Dios, cu palabranan pa edifica bo spirito. Pronto lo tin mas CD Gospel pa bende di nos localnan.

One Way Aruba is Jesus, si bo pensa bon. Ta di berdad mes cu esaki ta e caminda cu Aruba tin cu bay, mirando tur e criminalidad cu ta sosodiendo ultimamente na Aruba. Ta wardando diahuebs binidero y tambe pronto tur hende por bin y disfruta tambe di baile y canto, drama y hopi mas, dunando Dios tur gloria y honor cu E merece.❑



Trayectoria largo na Crystal & Seaport Casino

ORANJESTAD – Recientemente e dos casinonan den curason di Oranjestad a celebra aniversarionan y compromisonan di termino largo na careranan den e sector di hospitalidad, cu un lunch gourmet cu a wordo sirbi den e Renaissance Convention Center. Un total di 70 aña di experiencia a wordo reconoci pa gerencia, incluyendo cinco aña pa Zulay Tromp na e Seaport Casino Cage y Freddy Starke, na Crystal Beverage, dies aña pa Ofelio Boekhoudt, Crystal Security, y diescinco aña pa Ottica Klaber, Crystal Table Operation y Austin Reymond, Marketing & Host y binti aña pa Maximina Winterdaal, Crystal Cleaning.
Gerencia di e casinonan a expresa nan gratitud pa e sosten continuo y dedicacion solido manera cu esaki a wordo expresa pa e empleadonan cu a opta pa contribui tur nan talento y tempo na Aruba su imperionan preferi pa weganan di suerte. Aki por mira algun momento durante e celebracion.❑









Ronica Lopez di Setar

Bentahanan di Surf & Mail Hybrid

ORANJESTAD - "Den e temponan aki dificil economicamente, e sistema di Surf & Mail Hybrid por yuda un hende maneha su gastonan di telefon mientras e ta haci uzo di "unlimited data" riba su telefon.", asina Ronica Lopez, ehecutivo di departamento di mercadeo di Setar ta splica.
Esaki ta un alternativa pa esnan cu ta uza telefon smartphones prepaid.
Manera ya ta conoci cu pa prome biaha Aruba su compania Setar ta e ganado di e prestigioso premio di e publicacion di renombre internacional Global Telecom Business na Inglatera. Aworaki Aruba su nomber ta hayando fama via di Setar su producto di innovacion aki. Varios operadornan y analistanan kier sa mas di e solucion unico aki di hybrid cu Setar, pues Aruba a bin cune.
Debi na esfuersonan conhunto di expertonan di Acision y Setar pa bin cu un producto y sistema nobo cu ta beneficia e clientenan, awe ta ricibi un reconocimento internacional pa e innovacion. Manera ta conoci Setar a lansa e sistema di telefonnan Hybrid cu ta tanto den post-paid y prepaid na September 2010.
Ronica Lopez ta splica encuanto di e sistema unico rond mundo aki cu ta permiti un persona inverti den un Smartphone sin tin mester di paga hopi pa e servicio di data.
Setar ta ofrece un abonement vast pa haya acceso di data. E otro beneficionan di Surf & Mail Hybrid ta entre otro cu bo ta maneha bo gastonan sin tin di cambia bo number di telefon prepaid.
Diabierna ultimo dia 17 di Juni 2011 Setar tabata invitado special na e conferencia anual "B/OSS (Billing/Operation Support Systems) Live" cu a tuma luga na National Harbor cerca di Washington, DC.
E conferencia aki ta specialmente pa operadornan di comunicacion y media, fabricantenan y analistanan rond di mundo.
Como parti di un seccion Setar a mustra durante su presentacion con el a haci uzo di un producto di e compania Acision pa e por a mehora su ofertanan na su clientenan pa tanto prepaid como postpaid.
E presentacion cu Setar a duna a inclui detaye riba e solucion, a mustra e beneficionan cu Setar a logra y tambe a discuti con e solucion di e producto nobo aki a mehora e nivel di control y flexibilidad cu e ta ofrece e clientenan. Pa mas informacion di e producto aki specialmente pa esnan cu ta kies pa smartphones den Prepaid, por pasa cualkier Teleshop y puntra encuanto di e Surf & Mail Hybrid of bishita www.setar.aw.❑

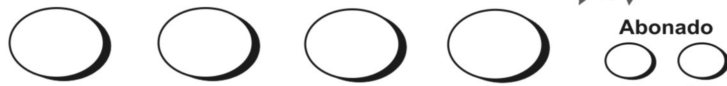


SORTEO

BON DIA Aruba

3225=





Abonado
SI NO

Nomber: ____________________

Ades: ____________________

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.



Bo cadena di number di suerte
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



RESULTADO DIA 15 Juni

05 09 13 18 27 — Letter: 14 — Joker: D

0 Ganador di: Afl. 270.000 — 12 Ganador di: Afl. 118,00
1 Ganador di: Afl. 2.335,00 — 271 Ganador di: Afl. 12

JACKPOT AFL. 280.000,00

RESULTADO DIA 18 Juni

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5555 1184 0837	0038	9179 Leo
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
9805 8039 1921	7927 3498 4768	8017

MINI MEGA: 18 04 12 27 05
Mini Mega **Afl.310.000**

RESULTADO DIA 19 Juni

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

RESULTADO DIA 19 Juni
LOTTO DI DIA
02-08
09-10-26
Afl. 51.500,00

Sto. Domingo — RESULTADO DIA 19 Juni
7386-3714-8322

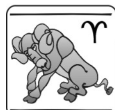


Jackpot **12 Million** — 18 Juni, 2011
4-14-17-37-42-50 X 2

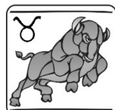


Jackpot **64 Million** — 17 Juni, 2011
12 •29•46 •47 • 51 (24)

HOROSCOPES



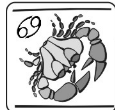
Aries — MARCH 21 - APRIL 19
Cosnan ta habriendo. Uza e tempo aki pa explora loke bo tin curiosidad riba dje.



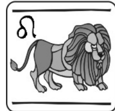
Tuarus — APRIL 20 - MAY 20
Bo por ta faltando un elemento den un som emocionante di awe, pesey mes conecta.



Gemini — MAY 21 - JUN. 20
Si otro hendenan ta dunando bo conseho no pidi, gradici nan. Despues ignora nan.



Cancer — JUN. 21 - JUL. 22
Ta cu e hendenan cu ta haci bo mas feliz awe, te hasta si esey ta nifica biaha.



Leo — JUL. 23 - AUG. 22
Dor di purba y faya, eventualmente lo bo perfeciona bo tecnica. Djis sigui bay.



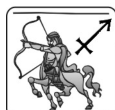
Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22
Balora e tempo cu bo tin cu famia awe, conecta cu tur e hendenan rond di bo.



Libra — SEPT. 23 - OCT. 22
Bo vision emocional ta skerpi awe. Lo bo wak cosnan di un manera y honesto.



Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21
Si bo ta planeando cualkier biahe, awe ta e ora pa pusha e plannan aki.



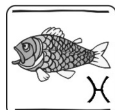
Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21
Confia riba e hendenan na poder awe, nan sa mas cu abo di e hechonan.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19
Wanta un tiki mas prome cu pidi ayudo. Bo por definitivamente cu esaki!



Aquarius — JAN. - FEB. 18
Problemanan bieu no ta bek atrobe, sin importante kico bo ta pensa. Bo por relaha.



Pisces — JAN. - FEB. 18
Awe bo imaginacion, soño y fantasianan lo percura pa material pa e soño di otronan.

Docktor na warda

ORANJESTAD



DIA 21 DI JUNI
Dr. Horenbeeck

Botica na Warda

Oranjestad:
Fergusonstraat Tel. 583-0620
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

27 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Nikki Beach den competencia

ORANJESTAD - Recientemente The Art of Dining Service Management a evalua Nikki Beach pa e contest di Best lamb chop 2011, Best Wine Selection 2011, Best Dining Experience 2011 y Best Food Presentation 2011.

E 12 miho restaurant nan lo competi y bataya otro den tur 4 categoria.

Nikki Beach restaurant tabata e di 8 restaurant pa competi pa the Best Lamb Chop of Aruba 2011, unda cu por cierto nan a resalta den nan presentacion di fried yucca chip, anto e lamb chop a bin riba un cama di sparagus blanco.

E biña cu a complementa e lamb chop tabata Menage A Trois di California, un blend cu ta consisti di e druif Cabernet Sauvignon, Merlot y Zinfandel. E marinahe tabata uno excelente cu yen di fruta cora cu a bay bon cu e lamb chop.

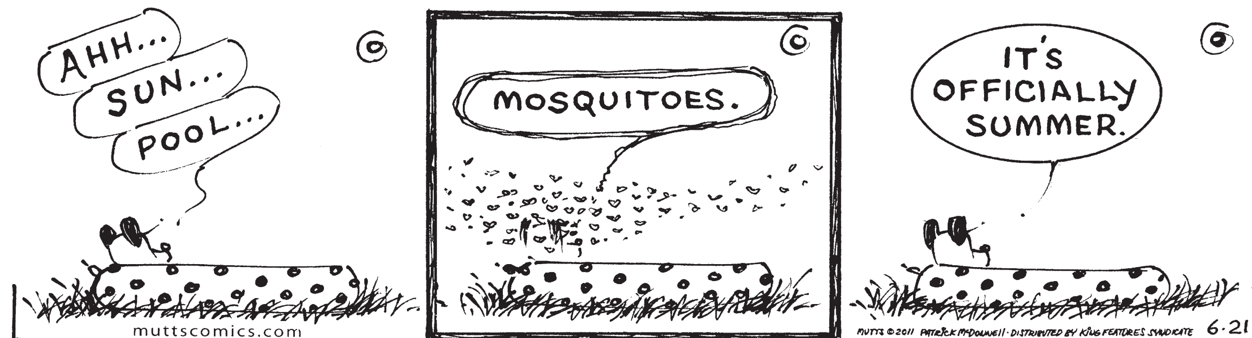
E di 9 restaurant cu lo competi den e Lamb Chop lo ta Old Man and The Sea. Mester remarca tambe cu no ta solamente nomber di e Chef lo resalta pero tambe nomber di e restaurant y hotel.

Cada restaurant lo bay

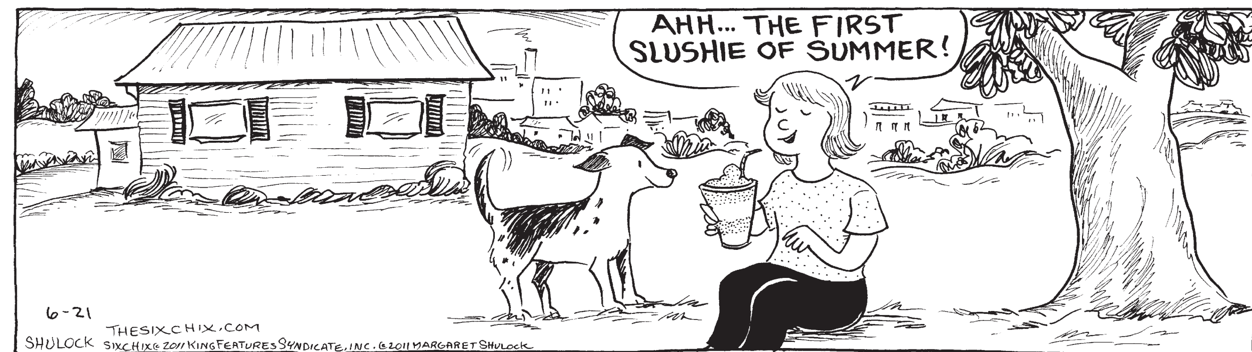


bataya cu nan lamb chop pa wak si nan lo cay den e premio nan cu The Art of Dining Service Management ta otorga hunto cu Bersah Aruba N.V. cu ta e Compania cu ta suministra mayoria lamb chop.❑

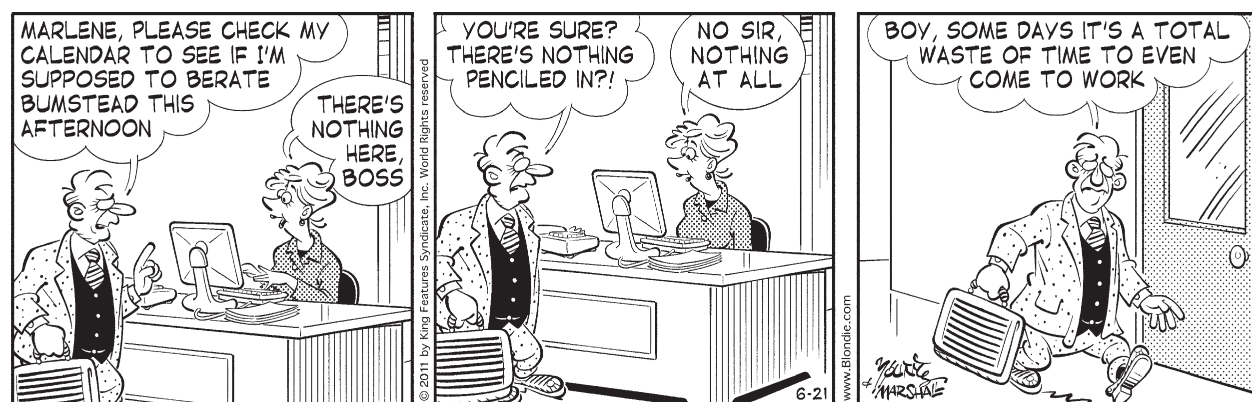
Mutts



6 Chix



Blondie



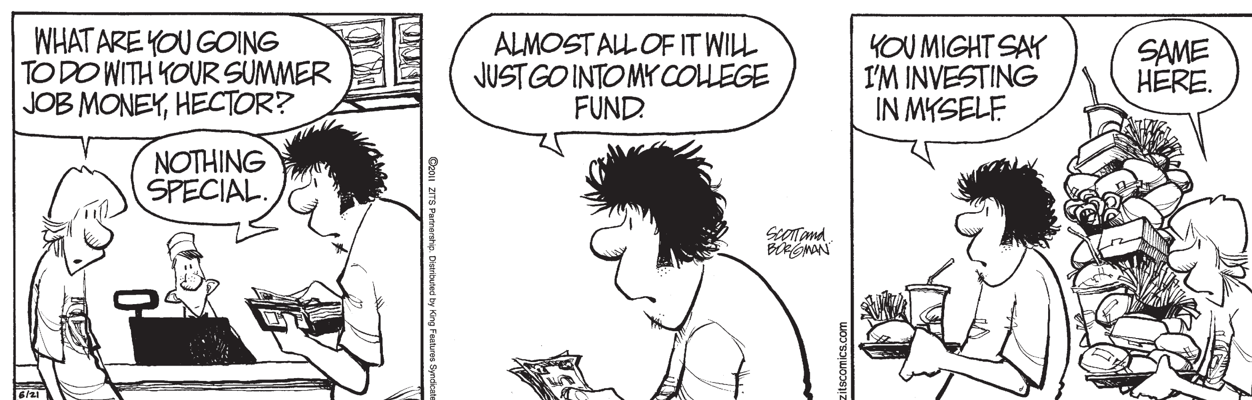
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

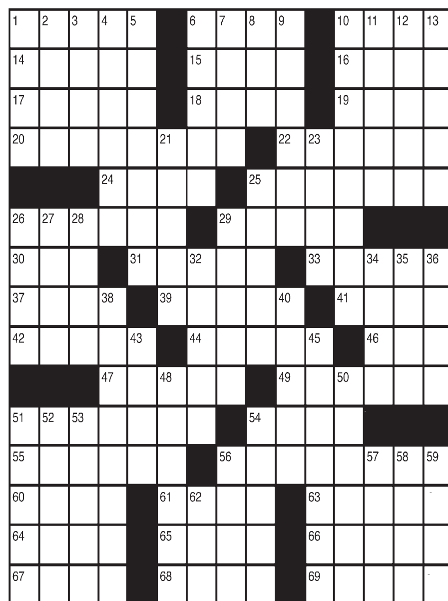
	2	4				5	6	
				1				
			7	6	5			
		5	6		1	9		
	1	3		5		7	4	
		7	3		4	2		
			9	3	8			
				4				
	7	9				8	1	

Difficulty Level ★★ 6/21

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	2	9	8	5	6	3	7	4
4	5	8	9	7	3	1	2	6
3	6	7	4	1	2	5	8	9
2	7	5	3	4	1	9	6	8
8	3	1	2	6	9	4	5	7
6	9	4	7	8	5	2	1	3
5	4	6	1	9	7	8	3	2
7	8	2	5	3	4	6	9	1
9	1	3	6	2	8	7	4	5



ACROSS

1 Lions' dens
6 Empty spaces
10 Disorderly state
14 Tiny map in a larger map
15 Unlock
16 Member of an old Montreal baseball team
17 Back tooth
18 __ out; allot
19 Gang's territory
20 Unilateral
22 Flower variety
24 Aroma
25 Helter-__; haphazardly
26 Expresses one's views
29 __ flush; best poker hand
30 Wynken, Blynken and __
31 Capital of South Korea
33 Written slander
37 Fishes that resemble snakes
39 Evans and Robertson
41 Relinquish
42 Water vapor
44 Adjust again
46 Grow old
47 Naming __; accusing
49 Walk unsteadily
51 __ spirit; soul mate
54 Grow dim
55 Came together
56 Individually crafted
60 Bambi, for one
61 Botch
63 Sane
64 Killer whale
65 Lounge about
66 Miscalculated
67 "__ on it!"; "Hurry up!"
68 Pair of oxen
69 Slender & frail

DOWN

1 Star's car
2 Shortly
3 __ of Wight
4 Motive
5 Long steps
6 Jim Nabors' TV role
7 Ridiculed
8 Gerbil or greyhound
9 Underhanded
10 Made of steel, copper, tin, etc.
11 Rejoice
12 Wild activity
13 Up to now
21 Gave medicine to
23 Passion
25 Shoe bottoms
26 Dollar bills
27 Robert Frost or Joyce Kilmer
28 Not working
29 Regulations
32 Rowed
34 Pearl necklace piece
35 Rim
36 Malicious look
38 Golfing hazard
40 Jetta or Sonata
43 Female horse
45 Little child
48 Flying, crop-destroying bug
50 Reserved; modest
51 Praise
52 Still; lifeless
53 Nephew's sister
54 Fairy tale
56 Wrestler Hogan
57 Farmland unit
58 Passed away
59 Small whirlpool
62 British restroom

Monday's Puzzle Solved

F	A	N	S	■	G	I	B	E	S	■	T	W	A	S
I	C	O	N	■	U	B	O	A	T	■	R	I	C	E
T	H	E	E	■	S	I	X	T	Y	■	I	D	E	A
S	E	L	E	C	T	S	■	I	L	L	N	E	S	S
■	■	■	Z	O	O	■	S	N	E	A	K	■	■	■
S	W	E	E	T	■	B	E	G	■	B	E	A	D	S
C	A	R	S	■	S	U	V	■	R	E	T	O	R	T
A	D	O	■	B	E	D	E	V	I	L	■	R	O	O
R	E	D	C	A	P	■	R	O	B	■	A	T	O	P
F	R	E	E	S	■	R	A	W	■	T	R	A	P	S
■	■	■	N	E	P	A	L	■	P	E	A	■	■	■
F	L	O	T	S	A	M	■	J	O	E	B	L	O	W
R	O	P	E	■	L	A	B	O	R	■	I	O	W	A
E	V	E	R	■	E	D	I	C	T	■	A	B	E	T
D	E	N	S	■	R	A	N	K	S	■	N	E	S	T

6/21/11



Thank You

The family of the late "Pep's" would like to thank all those who showed their love, support and kindness to our family during the passing and the funeral of our beloved son, brother and uncle



Alfred Anthony Nedd

A heartfelt thank you goes to: The Young Disciples choir and Mr. Etty Toppenberg for their wonderful comforting song selection and to Ad Patres Funeral Home for their service.
Thank you goes to all neighbors, friends, acquaintances and family.
Perhaps you supported us with a kind word, a handshake, a phone call or by sending flowers, telegram or a card or by your presence at the funeral whatever you did, it did not go unnoticed and it was much appreciated.

From: Family Nedd



Senior ta mi Salvador ,mi no tin falta di nada. Den cunuco di jerba berde,e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco,pa mi bolbe haja forsa. Psalmo 23.1

A fayece cristianamente:



Sra. Lourdes Francisaca Werleman-Croes

Mihor conoci como "Dudu"

Akto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 23 di Juni 2011 pa 11:00 di mainta na misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta



Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini.
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason, nos kier a participa fayecimento inespera di nos yui, ruman, esposa, mama, sobrina y prima stima.



Gina Miranda Tromp Kelly

. *25-01-1970 †16-06-2011

Su Esposo: John Partick Tromp

Yuinan: Thaiyz y Zyion

Na nomber di su Mama:
Johana " Ana " Britten

Su Tata: Lucas " Kachi" y Rosalba Kelly

Rumannan:
Oscar y Jacky Britten
Lorenzo Daniel "Denny" Kelly
Hendrik "Dick" y Margo Kelly

Manera Ruman:
Oneida Henriquez su prima hopi pega y stima

Suegro y Suegra:
Roberto y Betty Tromp
Sobrino y Sobrinanan:Osric, Osmar, Oswald, Grace, Ana Paulina, Eldrick, Zairon
Ihanan: Darlene, Howard y Brandon
Swa y Cuna:Sherryl y Quincy Hasham
Roderick Tromp
Tanta y Omonan:Catarina "Tanta Tinchi" y Generoso "Chinto" Vrolijk y famia
Francisca "Tanta Fan" y Albert "Betto" Roga y famia
Reynaldo "Omo Nadi" y Marcela "Chela" Britten-Webb y famia
Louisa "Sira, Ija" Britten
Madrinanan:Catarina "Tanta Tinchi" Vrolijk y Martina Henriquez
Mercedes Holguin y yuinan
Vda. Cornelia Croes Maduro y famia
Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan, tur su Amigo(a)nan asina hopi pa menciona, tur su Coleganan di Compra N.V. su Ex- Coleganan di Giselle Boutique y commission di mayor seccion Lifida S.V. Jong Aruba.
Demas famianan: Kelly, Britten, Tromp, Croes, Tiel, Lopez-Holguin, Pontilius, Vrolijk, de Cuba, Roga, Webb, Hasham, Henriquez, Quandus, Christiaans, Giel, Paesch, Farro, Wolff, Flemming, Rios, Rasmijn y Geerman kier a invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 25 di juni 2011 pa 4:30 p.m. saliendo for di Misa Santa Anna y despues pa Santana Catolico na Noord, for di 1:30 pa 3:45 p.m. tin oportunidad pa despedi di nos difunto s tima Gina y pa 4:00 p.m. Referendo Pastor S antiago lo inicia cu e respons.
Adres pa ricibi condolencia:
Palm Beach # 36 C Diahuebs 23 y Diabierna 24 juni for di 7:00 pa 9:30 pm.



Rust nu maar uit
Je hebt je strijd gestreden
Je hebt het als een moedig mens gedaan
Wie kan begrijpen wat je hebt geleden ?
En wie kan voelen wat je hebt doorstaan ?

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Marijke Boekhoudt-Schram

esposa di Drs. Mario " Nene " Boekhoudt

Dia y ora lo wordo anuncia despues.



F rida, bo a bay sosega den brasa di Senor.
R ecuerdonan so a keda tras
I maginabo con mi mes a keda.
D ios a duna ami forsa pa por a sigi y por a consola mi
A we cinco ana despues, bo ta den mi memoria y curason.

Pa medio di esaki Martin Chiquito y demas famia ta invita tur famia, amiga,bisina y conocira pa asistio na un santo sacrificio di misa na misa Santa Anna na Noord diaranson 22 di Juni 2011 pa 6:30 di atardi pa recorda cinco aña di fayecimento di:



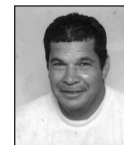
Frida Chiquito-Figaroa

Bo presencia ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Gilbert Alberto Koolman

mihor conoci como "Edi"
***19-02-1948 †19-06-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 23 y Diabierna 24 di juni 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.

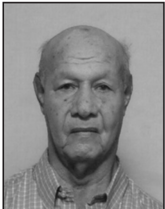


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé, e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"

Salmo: 23- 1,2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Sr. Alberto Cayetano Angela

"Mihor conosi como "Alin of Betto"
*** 07-08-1937 † 18-06-2011**

Na number di su esposa:
Maria " Marie " Angela – Bislip

Yiunan : Danilo Angela
Marcel y Liliana y famia

Sobrino mescos ku yiu :
Giannino Trimon

Rumannan :
Augustina Angela
Lino Angela
Thomas y Catharina Angela – Maduro
Ciro Angela
Vda. Jeannie Trimon – Angela
Velia Angela
Vilma Angela

Omo : Esteban Angela y famia

Tanta : Alcida Thode – Wester y famia

Swa : Louis y Soledad Bislip – Ramirez y famia

Cuña: Stella y Candido Tiel – Bislip y famia

Comper : Nibio Croes y famia

Amigonan di cas :
Adelita y Albert Tromp – Bislip y famia
Roosje " Rosie " Growell y famia
Paulina Lampe – Wernet y famia
Primo y Primanan , Amigonan , Bisiñanan , y Conosirnan

Acto di entiero lo tuma luga Diaranson 22 di Juni 2011 di 2'or pa 4'or na Misa Imaculada Concepcion. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na St. Cruz.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home

Diamars 21 di Juni 2011
di 7:00 – 9:00



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Mi tin e mesun speransa den Dios ku e hendenan aki, esta e speransa ku bon hende i mal hende lo lanta for di morto"

Echo 24:15

A bai laganos den morto na edad di 80 anja.
Nos tanta Sra. Vuida



Eva Petra Donato Franken

*** 31-01-1931 † 18-06-2011**

Sobrino y Sobrinanan:
Marco Dijkhoff
Fabian Dijkhoff y Famia
Sita Croes y Famia
Lima Dijkhoff y Famia
Milda Henriquez y Famia
Frenki Dijkhoff y Famia
Tina Dijkhff y Famia
Mescos cu yiu:
Maria Erasmus y Famia

Swa: Francisco Donato y Famia
Alexander Donato y Famia
Goya Donato y Famia

Tur otro sobrinonan, sobrinanan, sobresobrinonan, sobresobrinanan, primo y primanan.
Demas Famia: Donato, Dijkhoff, Franken, Kock, Croes, Henriquez, Erasmus, Lampe, Boekhoudt, Loefstok, Lacle. Vrolijk, Limonier, grupo Kawara, amigo y amiganan, conocirnan, bisinja, comer y comer, ljanan
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 21 di Juni 2011 di 9'or pa 11'or di mainta
na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto lo ta reposa
den Aurora Funeral Home. Lo tin un response pa 11:00am y despues saliendo pa santana Catolico na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Dialuna 20 di Juni 2011
di 7:00 – 9:00 pm





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Si un homber fisicamente capacita muri; e por bolbe biba?
Tur e dianan di mi trabou obligatorio, lo mi spera; te ora cu mi liberashon jega;"

Job 14:14

Ta anuncia fayecimento na Hulanda di:



Sr. Antonio Martines Eckmeyer

mihor conoci como Toni
Naci: 13 di Juni 1946
Fayece: 17 di Juni 2011

Esposa: Sra. Glenda Eckmeyer-Henriquez

Juinan: Andy Eckmeyer y comprometida Priscila Tromp
Tiny Eckmeyer

Mescos cu Jui: Angelina Kostic

Suegra: Sra. Benita Martijn
Suegro: Sr. Joseph y Wica Henriquez-Gomez

Rumannan:
Sra. Vda. Thomasa Eckmeyer-Luidens y famia
Sra. Virginia y Damasco Lacle-Eckmeyer y famia na Hulanda
Sra. Vda. Nicolina Eckmeyer-Martijn y famia na Hulanda
Sr. Arsenio Eckmeyer y famia na Hulanda
Sr. Francisco y Marietje Eckmeyer-Bergrok y famia
Sr. Andres y Tida Eckmeyer-Tromp y famia
Sra. Aquilina y Albino Paesch-Eckmeyer

Swa y cunjanan:
Alex y Jeanette Henriquez-Maduro y famia
Marieta y Carlos v/d Linde-Henriquez y famia
Eric Henriquez
Marcel Henriquez y jiu
Magaly y Esy Erasmus-Henriquez y famia
Ricky y Keyla Henriquez-Moreno y famia
Omar y Carmen Henriquez-Castillo y famia
Ricio y Minelly Henriquez-Lampe y famia
Ludwin Henriquez y comprometida Magaly Croes

Sobrino y sobrinanan, sobre-sobrino(a) nan, primo y primanan y demas famia:
Eckmeyer, Henriquez, Bermudez, Martijn, Luidens, Lacle, Tromp, Fingal, Bergrok, Paesch, Starke, Farro, Maduro, v/d Linde, Boekhoudt, Erasmus, Gomes, Stamper.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di Cremashon lo tuma lugar na Hulanda, Diabierna 24 di Juni 2011 pa 12:30 p.m.
Adres pa condolencia na Hulanda:
Luttenberg # 9 3825 EE
Amersfoort
Tel: 00 31 33 433 4957 begin_of_the_skype_highlighting 00 31 33 433 4957 end_of_the_skype_highlighting
Cel: 00 31 64 132 9358 begin_of_the_skype_highlighting 00 31 64 132 9358 end_of_the_skype_highlighting
E-mail:
glendaeckmeyer@hotmail.com
andyeckmeyer@hotmail.com
Tiny_eckmeyer@hotmail.com
Lugar y unico dia pa condolencia na Aruba: Aurora Funeral Home na Cumana
Diahuebs 23 di Juni 2011 07:00 - 09:00 p.m.

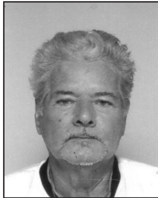


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé,
e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"

Salmo: 23 1,2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Sr. Hipólito Navas

"Mihor conosi como "Poli"
*** 13-08-1935 † 18-06-2011**

Na nomber di:

Su Casa: Catharina Navas-Boekhoudt
Jiunan: Rinda Navas
Rafael Navas
Emelita Navas
Nietonan: Rachel y Jayson Janssen-Ras
Richinelly Navas
Reginald Navas
Rashir Navas
Joanise Ras
Rishna Navas
Bisanietonan: Aiden Ras
Sienna Janssen
Rishiley Navas
Rumannan: † Cornes i Susana Navas-Flanegin i famia
† Esteban Navas
† Veneranda Koolman i famia
Seferino i Juanita Navas-Figaroa i famia
Mirto i Beryl Navas-Chin-A-Loi i famia
† Benito Navas i famia
Nido i Alan Navas-Chin-A-Loi i famia
Swa y Cuña: Sra. Vda. Theresita Palfit-Boekhoudt
Rosita (Luci) i Silvio Croes-Boekhoudt
Marina (Mina) i Beto Ersamus-Boekhoudt i famia
Maria Delinda (Linda) i Loreto Croes-Boekhoudt i famia
Pedro Pablo Boekhoudt i famia
Emiterio i Irena Boekhoudt Rafini i famia
Sobrina i sobrinonan, prima i primanan, hijanan i demas famia.
Amigonan di Cas: Balconery Mosquera
Helda Beatriz Marte Palmezano i famia
Enfermero y enfermeranan y compañeronan di Maristella.
Demas Famia: Navas, Boekhoudt, Ras, Wever, Garcia, Janssen, Flanegin, Koolman, Dabian, Figaroa, Chin-A-Loi, Maduro, Geerman, Croes, Falconi, Palfit, Erasmus, Rafini.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 23 di Juni 2011 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9or e restonan mortal lo ta reposa na Aurora despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin un respons pa 11or.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diaranson 22 di Juni 2011
4:00 – 6:00 pm



IS OWNED & OPARATED BY
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888

" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy the family announces the passing in Dominican Republic of their beloved:

Grandville Leonaris Arrindell

On June 21st, 2011 from 5 to 11 pm the body will be laid out in state at the Blandino Funeral Home at Sabana Largo D.R. and on Wednesday June 22nd, 2011 at 9 am the service will be held, followed by the interment at the Cristo Sacramento Cemetery in San Isidro, Dominican Republic.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Cynthia Susannah Mc Intosh

mihor conoci como: "Cynthia Hijman"
11 mei 1941 - 19 juni 2011
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Su biahe apenas a cuminsa
No pensa cu e la bai,-
Su biahe apenas a cuminsa,
Bida tin hopi faceta-
Bida na mundo ta solamente uno…,
Pensa cu e ta den un momento di sosiego.
For di e exigencianan di bida diario
Y e ta den un lugar yena di paz y comfort
Unda tempo no ta mara na ora ni dia.
Pensa con hopi E ta desea
Cu e lo por comparti cu nos
Cu un dia nos lo no sinti tristeza mas.
Pensa riba dje mei-mei di nos
Y den curason di tur esnan cu E la touch .
Pasobra nunca nos lo lubida-
Con hopi E la a wordu stima..
Den feliz memoria di mi Casa, nos Mama, Abuela, Ruman, Sobrina, Prima y Amiga



SRA. VERA ANGELA-LO

Rocky y juinan- Juni, Olly y Tuki-, ta extende un invitacion na famia y amistades pa acompaña nan den recorda cu 6 luna pasa Vera a cuminsa cu su biahe celestial.
Diahuebs 23 di juni 2011, santo sacrificio di misa di 7:00 pm na misa San Francisco na Playa



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berdé,
e ta hibami kanto di awanan ketu E ta restora mi alma"
Salmo: 23 1,2

Cu hopi tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fallesimento christianamente di:



Jacintha Tromp-Growell

Mihor conoci como "Chenchen" of "Wella"na edad di 68 aña

Na nomber di su esposo: Haime Tromp

Su juinan:
Albert y Griselda y famia
Johnny y Jacky
Glenn y Moi y famia
Jaqueline y Alejandro y famia
Sheila y Gerald y famia

Nieto y nietonan:
Roland, Milton, Angelique y Lionel
Nigel, Haimito, Micheal, Andino
Eliana, Radeshka, Akeem , Arkeen
Ashween, Gillianne, Jodi y Akon
Rumanan:
Anna y Silvio y famia
Toribio na Hulanda
Petronilia y famia
Reina y Nelson y famia
Leocadia y famia na Hulanda
Winston y Juanita y famia
Luis y Roosje y famia
Carlos Flanders y famia na Boneiro
Patricia y famia na Hulanda
Dorothea y famia na Hulanda
Roberto y famia na Hulanda
Narasio y famia na Hulanda
Rafael y famia
Elvira y famia
Swa y cunjanan:
Anna Maria Laclè y famia
Rigo y Filomena Tromp y famia
Franky y Catharina Tromp y famia
Lourdes y Torek Akari y famia
Milo y Catharina Tromp
Editha y Mikey y famia
Eddy Tromp
Tantanan: Maria Maduro y famia
Anna Grovell Dorbeck y famia
Yiu di criansa: Norma Ras y famia na Hulanda
Mihor amiganan di cas : Sofia Cornes y famia, Suzy y famia, Cecelito Lopez y famia (Subrino).
Madrina y Padrino, Comer y Compernan, subrino y subrinanan, amiga y amigonan.
Demas famia na Corsow, Boneiro, St. Maarten, St. Eustatius, Saba, USA, Hulanda.
Ex coleganan di di Directie Economische Zaken, Ex-Coleganan Meta Corp, Grupo di Kibrahacha y Dr. Jose Gregorio Hernandez.
Demas famia: Grovell, Growell, Simmon, Laclè, Wouters, Kock, Quandt, Tromp, Maduro , Ras, Goeloe, Lopez, Geerman, Dorbeck, Flanders, Chaong, Ridderstap, De Freitas, Casuela, Cardoze, Comenencia, Giel, Vrolijk.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 23 di Juni 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diaranson 22 di Juni 2011
7'or pa 9'or pm.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

"Ven Conmigo" ta drenta Top 10 di Billboards



Tin un dicho ta bisa "Miho laat, pero sigur", awel a warda sigur 7 siman p'e tema aki por a yega den e Top 10 di Billboards, esaki ta loke a pasa e siman aki unda cu e super tema promocional "Ven Conmigo" a logro drenta den Top 10 di e 'Hot Latin Song' cu a subi n'e posicion number# 9 despues cu 8 siman atras esaki a wordo estrena…. Awor e gran pregunta ta…e lo sigui subi? Na nos parecer nos por bisa cu si..!❑



Romeo Santos, Pitbull na 'Premios Juventud' 2011

Artista nan hopi grandi lo ta presentando riba e anochi di Premios Juventud 2011, tabata den siman cu a wordo informa cu duo Plan B hunto cu Tony Dize y Zion & Lennox cantando "Si No Le Contesto Remix" tambe lo tey. Awo a confirma e bachatero hubenil Prince Royce cu tambe lo tey y estrenando su prome senciyo como solista riba e scenario ey lo tey tambe Romeo Santos cu su tema "You". Y tambe lo tin "Mr. Worldwide" esta Pitbull hunto cu Ne-Yo poniendo su ritmo contagioso riba e anochi di premiacion cu nan tema "Give Me Everything Tonight".
Lo miho di e musica Latino lo ta den Premios Juventud cu semper ta destaca pa su espectacular shownan. ❑

T.I. ta anuncia single y album nobo for di prizon



T.I a duna di conoce un par di siman atras cu e tin un single cla. E rapper, actualmente ta cera dor di a viola su libertad condicional, e la haci e anuncio aki via di un carta publica den su pagina web. "Mi ta bay lansa un cancion aki 2 siman p'asina zomer por sinti algo nobo di mi ", asina e rapper a bisa. E artista ta cumpliendo cu 8 luna cera dor cu e la wordo descubri cu posesion di extasis durante su libertad condicional p'e delito relaciona cu posesion di arma ilegal. Ademas e la duna di conoce cu e lo lansa su album tambe, T.I lo tin cu haya su libertad dia 29 september. ❑

Jennifer Lopez y Victoria Beckham ta bay cine



Jennifer actualmente tan a London y e diseñador Britanico a bay hunto casi man teni como bon amiga nan a bay wak e prome edicion di e pelicula "The Hangover", pero esey a pasa aña pasa y awo nan ta preparando un biahe pa wak e edicion number#2 na Los Angeles pasobra e ta manera un "tradicion", segun cu Jennifer a declara. E pareha di amiga nan aki ta purba di haci manera cu ningun hende ta wak nan ora cu nan bay cine , nan ta bisti di un forma discreto y uzando e porta di entrada nan alternativo. Segun Lopez a comenta: "Nos vestimos con sudadera y deportivas, y atravesamos por las cocinas." E fecha pa wak e pelicula lo ta prome cu e luna di juni caba, pasobra e ex-Spice lo duna luz na un baby mucha muhe cu lo pone e balansa mey-mey di e 3 yiu hombernan cu tin entre 6 y 12 aña, claro cu tur di nan ta hunto cu e futbolista David Beckham. E fecha no ta conoci ainda segun e cantante/actriz a bisa, mientras cu e ta sperando su amiga cu masha entusiasmo. Jennifer Lopez a declara den e programa di television Britanico 'Alan Carr: Chatty Man': "Mi a wak Victoria cu su bariga y e ta masha emociona" ❑

"Danza Kuduro" #97 den Canadian Hot 100



Pa musica no tin idioma pa splica algo, un ehempel t'e tema "Danza Kuduro", cu ta presenta un combinacion dual di idioma cu ta Spaño y Portugues.
Esaki ta un combinacion cu ta mustra di ta un di e clavenan letal di e exito di e single.

E biaha aki e tema interpreta pa Don Omar y Lucenzo a posiciona su mes na number # 97 di e Canadian Hot 100, lista musical cu ta wordo publica p'e revista Billboard cu ta reuni e zonido n'e teritorio Canades, unda cu siman pasa Don Omar y Syko a realisa un extenso gira unda cu nan a wordo ricibi masha cariñosamente dor di e publico y como tambe unda tur nan a yega di bay cu nan tur di promocion.❑

Wisin & Yandel cla pa AT&T Center



Wisin & Yandel (Juan Luis Morera y Llandel Vegilla) a bira e duo di reggaeton mas exitoso den e genero Urbano. Su lista exito nos mester inclui "Rakata", "Pam Pam" y "Ahora Es" plus "Iresistibel" a wordo inclui den e pelicula di baile "Step Up". E duo ta cla pa presenta nan mes den AT&T Center awe diasabra pa cual a haci un promocion p'e mercado di reggaeton y pop latino. Riba e anochi di Premios Billboard di Musica Latino na april, e duo Puertoriqueño a haya nan premio den dos categoria, esaki ta "Artista Latino Airplay del ritmo del año, dúo o grupo y Latin Rhythm Albums, Artista del Año, Dúo o Grupo".

Pa loke Nielsen Soundscan, e single "Estoy Enamorado" ta un di e cancion nan mas zona na radio. Incluso nan a haci un aparicion special den e ultimo produccion di Ricky Martin, como tambe banda di Enrique Iglesias "Euphoria".❑

Christina Aguilera hunto cu 'Maroon 5'



Christina Aguilera y Adam Levine di e programa di talento na NBC "The Voice" a uni nan bos pa un single nobo cu Maroon 5. Christina Aguilera ta figura cu Levine y su banda den e cancion "Moves Like Jagger" cu lo wordo lansa den e dia nan aki riba iTunes. Tambe nan a canta e melodia di e episodio di dia 21 juni di "The Voice". E version graba den studio lo ta disponibel via di Internet despues di e programa, asina NBC a anuncia esaki durante e episodio di e siman aki. E cancion a wordo graba luna pasa na Los Angeles, Levine a bisa esaki por medio di un comunicado. E la agrega cu tabata "fenomenal" traha cu Christina Aguilera.❑

Shimis di carni ta bay "Salon di Fama"



Tabata aña pasa riba e anochi di MTV Video Music Awards cu Lady Gaga a haci historia ora cu e la comberti e material di e coki nan Argentinero como moda. Tabata diahuebs cu "Salon di Fama di Rock and Roll" a presenta e shimis di carni di e cantante den forma publico. E shimis, crea cu capanan di "bife Argentino", a wordo manteni den un container di carni, despues e la pasa den un baño y proceso kimico y seca pa taxidermista na California prome cu esaki a wordo transporta p'e museo. E vocero di e salon di Fama, Margaret Thresher a bisa cu e shimis a haya un color "scur", ora cu esaki a wordo deshidrata, asina ta cu nan a dicidi pint'e pa dun'e un textura fresco. E proceso completo a tuma basta luna. E shimis lo wordo presenta como parti di e exposicion "Women Who Rock: Vision, Passion, Power" cu lo ta te cu februari 2012.❑